中華民國僑委會登記證台報新字第壹貳零號

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第一五一二三號

防越共今天發動攻勢
西貢作緊急戒備
一輛運抵西貢坦克離奇走火擊傷數人

【西貢十九日路透社電】西貢政府今日發出警告說：越共早經策劃於明日「民族解放陣綫」成立九週年日子發動「攻勢」。軍隊和保安部隊，今晚執行充份警戒，而且成千上百地在西貢街道上巡邏。他們在市內各地，徹底檢查汽車，計程汽車和機器腳踏車駕駛人。這項警告，載於南越公開發表的致三國國際監管委員會的照會中，該照會對星期三日晨越共火箭襲擊西貢（此為四個月以來的首次同類侵襲行動）事件，提出抗議。

【西貢十九日路透社電】一位南越軍事發言人今日說：一輛正由船上卸下的坦克，不幸走火，射出一枚砲彈，飛越西貢兩運，擊中一個南越省長的寓所。該發言人不能解釋，一輛無人的M四十一型坦克，何以會是實彈的，亦無把昨日的事件歸咎於任何人。他祇說，該輛坦克是美國製造的，而在由歸仁運往西貢之前，已由南越軍使用。該發言人說：永隆省省長楊秉義（譯音）上校當時並不在家內，但有兩名婦人和一名孩子受傷，一般相信，其中一名婦人於稍後時在醫院喪生。

越共巨型火箭
襲新山一機場
在寮境北越軍曾攻氏缸平原

【西貢十九日合衆國際社電】共軍砲手於星期五日，在幾逾六個月來第一次襲擊新山一空軍基地，將四枚巨型蘇製火箭射入位於西貢邊緣那些機場的設備。軍事發言人說：一二二公釐火箭，在上午三時前不久，射入該基地裡面。那些六呎長的火箭，其中一枚擊中南越空軍軍眷住宅區，擊斃一名平民，另外擊傷十七人。發言人敘述南越和美國軍方的死傷人數，「輕微」得很。他們並說：裝備方面亦祇受輕微的損失。這是自今年六月廿九日以來，對新山一機場的第一次砲轟。

【永珍十九日路透社電】永珍消息靈通人士今日透露：北越部隊在攻擊瓦缸平原一個軍營的行動中，擊斃二十名寮國皇家陸軍士兵和擊傷四十名。這些人士說，北越突擊隊攻擊川壙機場，在該機場的陸軍營地內放置炸彈，把最近從寮共部隊方面所俘獲的蘇製坦克六輛，予以摧毀。

六名美國人
被中共扣留
均已逾十年

【東京十九日美聯社電】最少對於六名美國人來說，聖誕節將會在中共羈囚下度過；而對其中一人來說，今年的聖誕節將是他在竹幕之後度過的第十九個。日本方面的美國紅十字會人員，經於星期五日發表北平所扣留的四名美國平民（包括一位天主教主教在內）和兩名飛行員的姓名。

那些平民曾經在中共羈囚之下，度過了由十一年至十八年之久；而該兩飛行員則是於執行越戰任務時被俘的。

除了該六人之外，尚有另一名飛行員在中共區內失踪。該人是那恩海軍中尉；他的座機是於一九六八年二月間，在海南島對外上空被擊落的。

美國國務卿羅傑士
將在下週宣佈
恢復中共貿易

【華盛頓十九日法新社電】巴爾的摩「美國人報」昨晚報導：美國國務卿羅傑士，有意於下星期宣佈美國與中共之間恢復互相貿易。該報說：羅傑士相信這是美國與中共間緩和雙方關係的第一步。據該報一位駐華盛頓記者說：羅傑士將於下星期二日，在一項記者招待會席上，作出上述的宣佈。

美兩院聯席會議
對購機軍援我國案
希望最後可獲通過

【華盛頓十九日合衆國際社電】當美國參、衆兩院的聯合委員會開會，起草本年度外援法案的最後草稿時，未經要求而且未經授權的供應中華民國一中隊新噴射飛機建議事，於星期五日大有成為重大問題之勢。

據傳說：祇要聯合委員會的衆院委員，他們能夠以增加經濟援助的分配作為讓步，則參議院委員們便會接納這些中華民國噴射機撥款法案。

但幾乎可以肯定的，就是這種妥協必會面臨參議院中如多數派領袖曼斯菲爾，參院外交委員會主席福爾勃萊特和參議員艾堅等這些有力人士的猛烈反對。

智利一民航機
被騎劫飛古巴

【聖地牙哥十九日合衆國際社電】智利航空公司的一架國內綫波音七二七型客機，於星期五日晨飛往近秘魯邊境的聖利卡市時，曾遭遇騎劫，敵人企圖強迫它飛往古巴。

據最早的報告說：機上共有乘客八十八人，機員全部在機上。該機於格林威治時間本星期五下午一時四十六分，在聖利卡市降落加油，其後復在厄瓜多爾及巴拿馬兩國境內降落，而於格林威治時間本星期五下午二時廿九分飛往古巴。

路易士安那州法官
因看小電影
遭警察拘捕

【路易士安那州新奧爾良城十九日合衆國際社電】在反黑組警察搜查一間公路旁邊旅店色情架步時被捕的刑事法官哈加第（年五十六歲），經於星期四返回法庭。

哈加第（曾主審克萊蕭密謀暗殺甘酒迪總統一案），關於他在星期三晚被捕一事，並未有說明若何意見。

當反黑組警察搜查放映淫褻影片和三個婦女與人淫洵，入場券每人五美元的架步的時候，哈加第連同其他的十三名男子被扣留。

放映該次搜查情形的電視新聞片，顯示哈加第面部伏在該公路旁邊旅店那間房子的樓板上，跟設法將其加上手鐐的警察掙扎一間。他被控犯有替娼妓拉客、毆打警官、反抗拘捕和串同進行猥褻行為等三項罪名。

在今年一月和二月審訊克萊蕭期間（他被地方檢察官控以犯有密謀甘酒迪總統的罪名）定下嚴厲守則的，正是哈加第。

該個先進法學家，在該城刑事法庭的法官中其資歷僅居於第二位。據他的同僚刑事法官柏納德巴格說：哈加第祇能由路易士安那州最高法院加以懲戒。

蘇與中越共外蒙
簽署鐵路新協定

【莫斯科十八日法新社電】「塔斯社」今天宣佈：蘇俄和四個亞洲共黨國家，對於使用長途鐵路，經已簽署一項新的協定。該項由蘇俄與中共、北越、北韓和外蒙所達成的協定，在庫倫經過十天的會談後在昨天簽字。上一次會議曾在一九六六年舉行。

邵仁枚之妻在星
因汽車失事受傷

【星加坡十九日美聯社電】中國電影界鉅子邵仁枚的太太，於上星期在一宗汽車失事意外中受傷，雖現時仍在醫院留醫，但據報她「已脫離危險」。

邵太太是在上實龍崗路一家醫院大門外所發生的交通意外事件中受傷的。

邵太太和其女兒施維亞，邵所乘坐的一輛平治汽車，與一輛遊覽大汽車相撞。

邵太太當時坐在汽車後座，她曾被拋出車外，而且有多處骨骼折斷，而她的女兒和司機則祇受輕傷。

邵仁枚是邵逸夫之兄，他主持着邵氏在星加坡和馬來西亞的企業。

囍

結婚啟事

謹訂於一九六九年十二月廿日（禮拜六）為小兒滿堂與 MISS LYDIA TAN 在加拿大文省溫市 PORTAGE AVENUE BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳德生 李秀華 謹啟

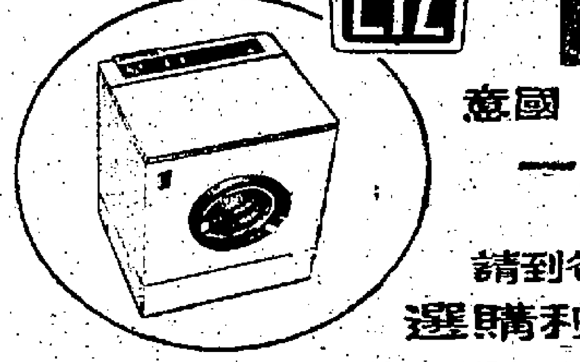
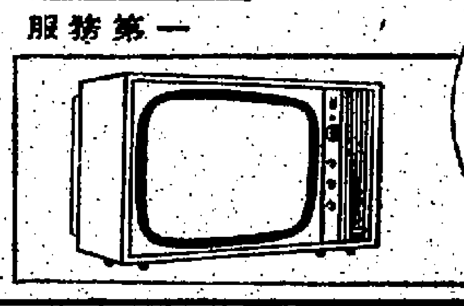
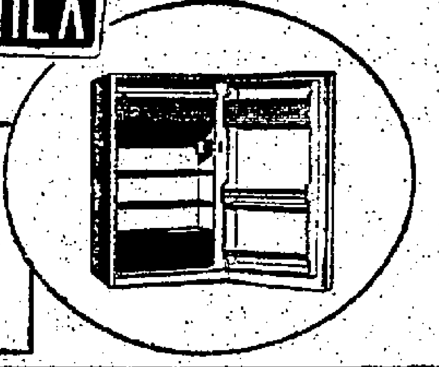
舊換新

為酬謝利時牌用戶起見舉辦
舊機換新機特別優待詳細辦法請
駕臨本公司接洽或電本公司……
H-223312 H-247871
總代理：亞百利有限公司
ALBERT LEE CO.,(H.K.) LTD.

LIZ 利時牌 REX

意國 銷量第一 品質第一 服務第一

一九七〇年度
新出品
請到各大電器行或本公司
選購利時牌家庭電器用品

ALCO SERVICE 亞百利工程部

保証 每個利時牌REX或LIZ家庭電器無論在何處購買都可以迅速得到專家的服務
★ 原裝配件·樣樣齊全
★ 由廠特派專門人材服務

香港歌劇院餐廳夜總會開幕誌慶

謹訂於一九六九年十二月二十日（星期六）正午十二時為本公司舉行開業慶典 恭請
行政局議員
關祖堯爵士主持剪綵典禮 敬請
光臨指導為勝榮幸

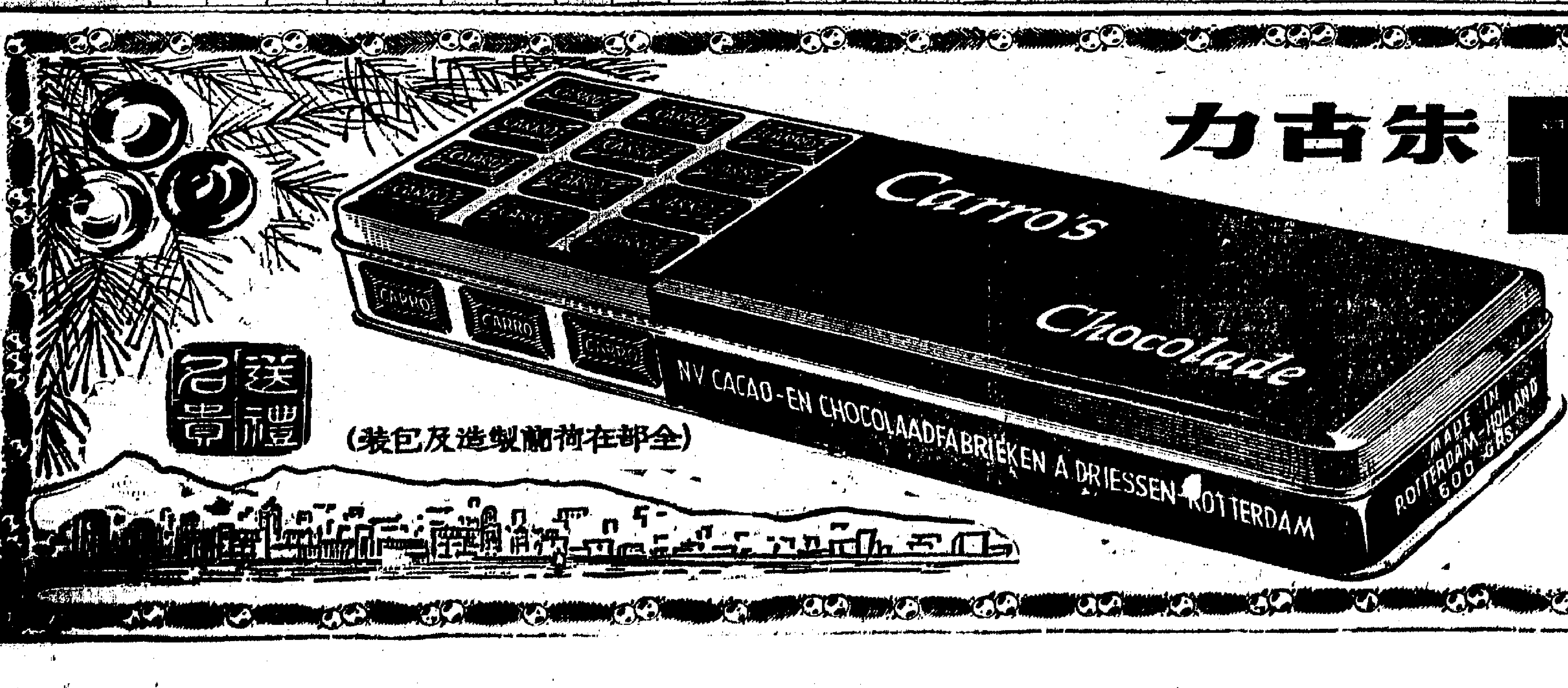
香港歌劇院餐廳夜總會有限公司

董事長：刁哲鏘
常務董事：孫秉樞 趙大偉 張郁安 吳大楠 林亞水 吳國鵬
董事：陳文輝 譚炎彰 鄭植然 朱樹成 刁松 曾佛休
敬約

酒會時間：上午十一時至下午四時
酒會地點：旺角彌敦道六〇七號本院
（敬請佩帶嘉賓章入席）（恕柬不週）

同敬賀
（排名不分次序）

卡路朱古力



馳譽悠久
人人讚美

（全部在荷蘭製造及包裝）

總代理：怡和有限公司
香港怡和大廈六樓 電話：H二二八〇一一

國防部發言人稱 因內部矛盾加深 中共軍鬥志消沉

【台北十九日中央社電】國防部軍事發言人陳鋪坊少將今天說，中共內部矛盾日益加深，混亂情形日趨嚴重，相互鬥爭日益激烈，從而導致共軍戰志瓦解，人心離散，士氣消沉。陳鋪坊少將在行政院新聞局記者會中，分析共軍一般狀況及共軍在「九大」前後內部情形時指出，一年來，中共陸、海、空軍兵力，除防衛性的快速攔截機及小型作戰艇略有增建外，其陸軍兵力與裝備，均無顯著消長與改進。在部署方面，自中共與蘇俄邊界武裝衝突發生以來，中共雖不斷增強其自大陸東北以迄新疆地區的防衛兵力，但大陸東南附近地區及中共與蘇俄邊境，仍為共部署重點，以防國軍的反攻及支援中南半島各地共黨的顛覆叛亂活動。談到共軍在「九大」前後的內部情形時，他認為共黨在「九大」前形成「槍指揮黨」的局面，主要是根據以下事實：㈠原有的黨組織被破壞，黨中央和省級黨政的「走資當權派」被鬥倒後，中共中央級若干黨政機構，都置於軍事管制下。㈡中央以下省級臨時權力機構「革命委員會」以及「革委會」的黨委，絕大部份都由共軍幹部所掌握。㈢省級和省級以下黨、政、財、文重要專政機構，公安、法院以及倉庫，交通、郵電等，都由共軍實施管制。「九大」以後，共黨「中委」與「候補中委」軍人幾佔半數，顯示軍幹權勢突出，毛共黨政大半入於共軍控制之中。「槍指揮黨」的局面不僅繼續存在，且有益形擴張之勢，並可視為毛共召開「九大」的失敗。共黨「九大」以後，共軍內部上層的派系鬥爭，中層的動搖不穩，下層官兵在三支（支工、支農、支左），兩軍（軍管、軍訓）中疲于奔命等情況，已更見明朗化、嚴重化。中共毛林集團利用軍隊奪權，破壞中共原有黨組織，置黨員幹部利益于不顧，為的是要奪回他在黨內失去的權力，重建清一色的「毛家黨」，鞏固獨裁統治。可是，當黨內所謂修正主義集團被打垮，很着又出現了一個新的林彪軍事集團，把大部分黨權、政權置于槍桿子的掌握控制下。他認為「以軍控黨」以來，無不證 [illegible]

印尼一批高級將領 圖使蘇卡諾再執政 陰謀敗露被捕下獄

[illegible] 日是前憲兵少將，前東條內閣 [illegible] 令官廣克 [illegible] 察總長蘇 [illegible] 前蘇卡諾 [illegible] 將和另 [illegible]

日商人希望與中共達成明年貿易協定 日駐平記者獲中共釋放

[illegible] 派員飯島敬治釋放日期，向中共探詢結果，據佃留稱：在極短期間內即可獲釋。該所表示，從中共答覆的情形看來，飯島記者十九日即可獲釋，而於二十日離開北平，啟程返日。

羅第一副外長與尼克遜會談

【華盛頓十八日法新社電】白宮一位發言人今晚宣佈：羅馬尼亞第一副外長馬高維斯古，今天曾與尼克遜總統會談半小時。會談包括「交換思想和檢討自從尼克遜總統今年八月二日訪問布加勒斯特以來所發生的事件。」所討論的議題包括經濟、文化和歐洲事務。馬高維斯古到美國，以便與羅馬尼亞駐聯合國代表團和羅國駐華府大使館人員進行磋商，其後又在國務院與副國務卿李查遜會談。

美軍屠殺越人案 內情越來越混亂

[illegible] 結果發表一 [illegible] 國會調查小組 [illegible] 越日法新社 [illegible] 份「假報告」時，今日南越對松美鄉美萊村屠殺事件的混亂程度，更見加深。

四人調查小組委員之一的范丹諾議員（譯音），向該小組主席於兩日前所發表的一份長凡廿四頁報告挑戰。該份報告謂祇有五十六名平民在該次屠殺事件中喪生。他對記者說，他曾單獨從地前往屠殺案的現場，因為其他人害怕到那裏。他說，他發現有二百名平民在美軍大砲和戰鬥轟炸機發動的屠殺下喪生。該調查小組主席阮文安（譯音）發表一份他於兩日前代表該小組而撰寫的報告謂：「毫無疑問，美軍破壞了戰爭法律。」阮文紹總統對「屠殺案」的立場尚未改變，他認為並無這類事件發生。

舊金山青年 攪接吻示威 在街頭纏綿擁吻

【舊金山十九日合衆國際社電】在過去數星期內曾發生反對越戰和貿易反越戰和示威的舊金山金融區，現時再紀錄得舊金山第一次「接吻示威」。於星期四日中午後，有十對約二十歲的男女，在舊金山十處不同的街頭轉角處，相擁作臨時一分鐘的纏綿熱吻。其中一名參與示威者曾稍作休息，祝賀途人有一個快樂的接吻聖誕」。舊金山一個前衛藝術團體「迪尼斯基金會」主辦這次接吻示威，希望能引起在公衆場所接吻的風氣和普遍的好反應。

處理案件不當 遭受記過處分 台高等法院院長

【台北十九日中央社電】台灣高等法院院長孫德耕，因為處理彩化大同實業公司假出口冲退貨物稅沿案強制執行撤銷案不當，今天被公務員懲戒委員會審議會議決予以記過一次的處分。公懲會說，孫德耕在處理這件案子時，雖無不正動機，但作行政命令影響經判決確定執行案件的進行措施，究嫌失當，應負遲失之責。

泰國廿名衆議員 促撤回援越部隊

【曼谷十九日合衆國際社電】二十名泰國國會衆議員，於星期四日促請泰國政府步美國後塵，由南越撤回泰國部隊。這二十名衆議員都屬於執政黨。他們是在星期四致他們的一封信內，提出他們的呼籲。該信提及美軍撤退，並表示泰國在國內正受到共黨的顛覆和滲透威脅。該封信說：為保衛泰國國家和防止共黨控制泰國起見，政府必須考慮由南越撤回泰國部隊。目前，約有一萬二千名泰國部隊駐在南越。

烏爾勃里契照會波昂 舉行東西德高峯會 西德總統海尼曼復函內容不悉

【波昂十九日法新社電】西柏林報紙「柏林晨郵報」說：東德共黨頭子烏爾勃里契，在一封致西德總統的照會中，建議東、西德總理於明年一月舉行一項「高峯會議」。據「柏林晨郵報」稱：烏爾勃里契提議勃蘭特與東德總理史托佛，應於明年一月會晤，商討雙方的關係，他又提議兩國外長亦作同樣性質的會議。【西德波昂十九日美聯社電】據西德政府宣佈，西德總統海尼曼，經於星期五日答覆東德主席兼共黨頭目烏爾勃里契的來信。政府發言人阿勒斯在記者招待會席上說，海尼曼的覆函，將於「短期內」送至東柏林。烏爾勃里契的來信，是於星期四日送達波昂海尼曼的辦公廳的。其中內容未有公開發表。然據阿勒斯說，東德領袖的來信內容，包含「經常為人知悉的要求」，意即是國際對東柏林政權充份承認這事。當詢及這次書信來往對於東、西德之間有何影響時，阿勒斯說：「我看不見有何理由，足以說出這種氣氛經已有所改變。」據消息靈通人士說：烏爾勃里契的書函，建議東、西德簽署一項條約，而該條約的草稿經已與該函一同送出。據西德官員說，該條約草稿重申要求承認東德這事，但所運用的文字，經比較以前稍為溫和。烏爾勃里契此一行動，看來似乎是東德議會於星期三晚通過了一項決議案的成果，該決議案呼籲依據平等和經由條約獲致的原則，來與西德建交。

駐台美軍一加油機 昨在台灣海峽失蹤

【台北十九日中央社電】駐台美國空軍部隊第三二七師新聞發佈組今天說：美國戰略空軍「KC一三五」加油機一架，今天在執行支援任務時失蹤。這架飛機隸屬于駐在台中清泉崗基地的美國空軍四二零加油機中隊。三二七師新聞組說：有關這架飛機的其他詳情，目前均無法知悉。「KC一三五」加油機上，通常是有四名機員。【台北十九日合衆國際社電】中華民國空軍人士報導：據悉，一架美空軍「KC一三五」型空中加油機，於星期五日在台灣海峽失蹤。這些人士說：美空軍通知他們，該機於星期五日上午十一時，與台灣中部清泉崗空軍基地失去聯絡。他們說：該機是與另兩架同類型飛機，在台灣和中國大陸之間的地區，從事訓練飛行的。他們說：兩架中華民國空軍水空兩用機和一批數目不詳的美機，曾搜索該區，但未有發現該機的踪跡。他們說：空中搜索將於星期六日黎明再度進行。

倫敦金價並無波動

【倫敦十九日美聯社電】星期五日晨，黃金價定為每盎斯三十五美元。

拉曼再度否認 與印尼組聯邦

【吉隆坡十九日法新社電】馬來西亞總理拉曼，今天再度否認馬來西亞有意與印尼組成一個聯邦的謠言。按：拉曼於本星期二日替在金馬倫高原舉行的東南亞國家協會外長會議主持揭幕禮時，亦曾作出同樣的否認。

聖誕老人像竟然會流淚 美國佛州正教教堂

【佛羅里達州達邦泉十八日法新社電】幾個星期以來，成為成千的人蜂湧至此間的希臘正教教堂，來觀看一幅聖尼古拉斯（即世傳的聖誕老人）的畫像流下眼淚，原因令人費解。這幅畫成聖尼古拉斯一手祈禱，而另一手則持着聖經的畫像，是密不通風地，封在一個玻璃框內的。因此，該教堂的代理主教卡拉里奧蒂斯神父，堅認為那些眼淚是不會由水氣凝結而成。據他說：該畫像曾經置在陽光下，來使那些眼淚蒸發，但這些眼淚却於數小時後再度出現。他今日說：「這是一種無法解釋的現象，這是上帝的神跡。」

社論 從佐藤競選演說看日本的覺醒

——光是口頭說說還不够，應有行動表現

[illegible]

……所必須深切檢討……對中共存有幻想……的政策和詭詐。可……明顯的……邦交……日本若稍有良知和……決策，然後始可爭……選勝，再度組閣……政策。……提示還不够，必須……積極地致力於亞……的關係，惟有中……用，始能加速亞洲……的政治將因此進……加了理解和認識……政治的新的一頁……的領導，就不難納……

戶客小大徵

贈費免性味趣富片燈誌什典瑞

函請版樣

KEWA—IMPORTBOX22110·
GOTEBORG，22，SWEDEN

嬰兒車 耳聾機

美國富豪牌

最新隱形助聽器卅年獨佔

兒童推車品 搖籃 奶牛保溫 新款特價 器

電話 K 28081 34 75

九龍彌敦道 ……號 ……大廈 ……

詩詞研究

青年文學士大學畢業現任教師以寫作詩詞興趣好高中或以上程度性情與學者於暇時研究文學但對詩詞有寫作興趣亦請不必（如不懂寫作詩詞真正興趣）明讀者

函 九龍郵政信箱 K 三○三三

蘇浙公學商科夜校

代辦倫敦「必文」PITMAN考試

科目：初、中、高級簿記；初、中、高級打字；中、高級信札；速記（速度每分鐘五十字起）

報名：每週一至週五晚間七時至九時。（星期六、日例假除外）十二月十六日截止。隨帶二吋半身照片兩張，考試費十二元。

考試：一九七〇年二月十五日（星期日）上午九時半起，在北角蘇浙公學內。

香港中文大學 社會調查研究中心徵聘工作人員

一、見習行政助理一名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學，社會地理學或心理學者為佳。並須具有從事社會研究或研究行政工作之經驗。職責為協助本研究中心主任及副主任所擔任之行政及研究工作，如檔案及研究紀錄之整理，各項研究計劃之聯繫，草擬工作報告和各項文件，及管理研究中心之其他文員。

二、研究實習導師兩名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學或人類學者為佳。並須諳熟研究工作之技能及本港社會情況。職責為協助本研究中心與本大學之社會學系務會合作進行之兩項對城市及鄉村社會問題之研究工作，指導學生實習。

三、研究助理一名——須具有認可之社會科學學士學位，尤以專修社會學，人類學，心理學，或社會地理學者為佳。並須諳熟研究及統計之技能，且通粵語。

以上三項工作人員之應徵者，須具良好之中文及英文程度。

月薪：（男）一五九〇元正（女）一一八五元正

各項職位任期均暫定一年，期滿後可續聘。見習行政助理及研究實習導師兩項職位，將來可能改為實任，享有年加，公積金等利益；並有繼續進修之機會。見習行政助理於三年服務期滿後，如成績理想，月薪可升為（男）一八七〇元，（女）一四二五元起，分十次遞增，至（男）三一一〇元，（女）二八二五元止。將來此項職位之薪酬亦可能按級遞升至四三八五元止。

擬應徵者希能儘速就職，且以在一九七〇年二月一日前為佳。應徵函須擬寫三份，詳列個人情況，教育程度及工作資歷，連同最近證件副本及兩位諮詢人之姓名及住址，於一九七〇年一月六日前寄交九龍新界沙田香港中文大學校務主任收。封面註明「應徵函」。如於一九七〇年二月六日前未獲約晤者，作落選論。

一九六九年十二月二十日

香港中文大學校務主任胡熙德

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

海旁大道及銅鑼灣區之行車路綫

茲通知駕車人士由本月廿一日（星期日）上午十時正起將在銅鑼灣區採取下列各項改變行車路綫之措施：

（甲）介於波斯富街與百德新街間之一段新海旁大道將開放為雙程路。

（乙）在此條「新道路」西行之車輛將祇准左轉進入波斯富街。

（丙）在波斯富街北行之車輛將不得右轉進入路克道，謝菲道或該條新道路。

（丁）該條新道路將改為雙程路。

（戊）在波斯富街路口以東之謝菲道之行車方向將予以逆轉，即將為東行之單程路。

（巳）在軒尼斯道西行及在波斯富街北行而擬前往波斯富街以東及軒尼斯道與怡和街以北之地區之車輛必須經馬師道及路克道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

一九六九年十二月二十日

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海旁海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在香港仔水警基地以北之一段海床。地段號數將於選日公佈。
地點	香港仔深灣。
面積	約三萬二千八百英方尺其範圍經已用紅色在P四三〇七A號圖則內填明。
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓地政測量處或在香港金鐘道樂禮大厦海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一九六八年十二月二十六日起計十三年之剩餘年限。該地段祇准供作遊遊俱樂部遊樂之用。

工務司 盧秉信

一九六九年十二月十二日

香港政府公告 為聘請公務員事

茲擬聘

（一）醫官（醫務衛生處）

（二）醫院秘書（醫務衛生處）

（三）助理建築師（男性或女性）（工務司署）

（四）歎授員（女性）（布政司署）

（五）二級警察通譯員（男性）（皇家香港警察隊）

（六）三級工目（電器）（工務司署水務局）

（七）工藝教師（汽車工程）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。日後並有機會升為助理教師（技術）。曾於一九六九年七月申請者不須再行申請。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）資歷：

（1）年齡在四十五歲以下者為佳；

（2）持有香港工業學院機械工程系之高級文憑或高級証書或同等學歷，及具有取得該等資歷後最少一年從事汽車行業之實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

（乙）待遇：月薪由九百五十六元起分八次遞增至一千四百六十四元止。

（丙）職責：在摩理臣山工業學校教授「技術員」及「技工」程度之學生汽車工程原理及實習，並指導學生在汽車工場與實驗室作實驗工作及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後請於一九六九年十二月卅一日寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大厦四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認為其申請已作落選論。

（八）二級廚師（男性）（皇家香港警察隊）臨時性按月計算。

（甲）薪金：底薪每月由三百五十三元起，分九次遞增至四百零三元止。另加隨時調整之生活津貼（現時為每月三十元）及如出海當值超逾十二小時者，每日口糧津貼四元。

（乙）資格：年齡以三十五歲以下為佳，需具烹調中式飯菜供應多人食用之經驗。

（丙）工作：於陸上警察或警輪上為警務人員烹調中式膳食，或需輪班當值，制服免費發給。

有意者請向香港鴨巴甸街十八號印刷行附樓五——八室警察伙食官申請。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

公衆四方街及甘肅街之交通措施

茲通知駕車人士為改善交通起見由本月廿日（星期六）上午十時正起將採取下列改變行車路綫之措施：

（甲）介於渡平街與廣東道間之公衆四方街將改為東行單程路。

（乙）在廣東道以西之一段甘肅街將改為雙程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政事務署招商承辦

大會堂餐廳及酒吧

本署於一九六九年十二月十九日憲報招商承投下列業務之專營權：

在香港大會堂經營餐廳及酒吧。

投標表格可向香港愛丁堡廣場大會堂辦事處領取，詳情亦請向該處洽詢。

市政事務署署長亞力山大

申請入英籍啟事

胡名標（WU MING-BIU）現住香港巴丙頓道一號B五樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

CHRISTIAN SCIENCE LECTURE

基督科學公開演講

講員：愛德·貝爾慈（OTTO BERTSCHI C. S. B.）

講題：為甚麼要改革

日期：十二月廿一日（星期日）

粵語繙譯——下午五時正

英語演講——下午六時半

地點：大會堂北演講室

基督科學教會香港第一分會主辦

謝

先夫黎光麟先生之喪於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

親戚世友鄉

未亡人黎殷銀笑

率男 賜平 媳（梁氏） 蔭平 媳（李氏）（劉氏）

女 佳枝 婿 劉俠 仲由 婿 何揚顯 美英 婿 王家倫

孫男 世光 永光 達光 慶光 同光 俊光 浩光 榮光 智光 恒光 孫媳（何氏）

孫女 秋蓮 慕蓮 秀蓮 愛蓮 巧蓮 美蓮 日歡 妙蓮 彩蓮

外孫男 何國柱 何錦柱 何耀坤 劉沛坤 劉坤

外孫女 何耀珍 何麗卿 何麗芬 何麗霞 王麗霞

胞弟 叶鋼 弟婦（李氏） 叶鋼 弟婦（陳氏）（高氏）

姪男 賀林 賀田 江和 江南 汝江 國柱 姪婦（李氏）（葉氏）

姪女 李吐香 鄭秀香 林吐香

姪孫男 陳廣 日熙 陳德

姪孫女 燕瓊

泣叩

聞

先室楊惠佩女士於主曆一九六九年十二月十八日下午十二時在那打素醫院息勞歸主享壽六十八歲靈柩移萬國殯儀館治喪謹定本月廿一日（星期日）下午二時在灣仔中華循道公會禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此報

如蒙賜賻 請折現金 撥捐循道公會

夫 潘清沂

率子 錫安 女 喬芳 婿 林柏倫

外孫 林承志 林承義

治喪處：萬國殯儀館 地址 北角英皇道十六號 電話 六一四一三一 泣告

恭祝 聖誕並賀 新禧

香港政府敬啟

如果你與朋友禮尚往來，要以本港居民的身份，說賀政府人員聖誕暨新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮物給任何一個公務員。

你也許以為逢年過節送禮只不過是表示一點心意而已。可是，這只會使收到禮物的公務員感覺爲難。

每年聖誕新年前後，許多商界人士都互相饋贈禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬却會使他們處境困窘。因為如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒。所有公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例所訂定的嚴厲處分。

美參議員高華德 促政府復炸北越 並將海防港摧毀

[illegible]

尼克遜政府在考慮 擬放寬對中共貿易

[illegible]可的變更，將許美國公司的國外附屬機構，把它們的貨物售給中共。不過，國外貨物管制規例的放寬，將不許那些被視為有戰略重要性之物資的交易。按：在國外資產管制規例下，禁止與中共通商一事，已自一九五零年以來保持至今。

國務院對於這報導未有立即評論：但從表面看來，這消息似乎與羅傑士關於改善與北平關係之聲明是屬一致的。羅傑士於十一月十八日在電視節目上說：「我們可以希望：如能假以時日，我們可能改進我們與中共的聯繫。我們意欲有更佳往來。我們意欲兩國之間有更多的聯絡和減少到某種程度之貿易關係。」政府迄今所採取的唯一行動，是當本年七月美國宣佈它將許可從遠東歸來之美國人帶回價值一百美元的中共貨物之時。在此之前，一切都受禁止的。

〔東京十九日美聯社電〕日本「共同社」於[illegible]

北越國防部長武元甲 暗示河內作戰力量 胡志明死後已轉弱

〔東京十九日美聯社電〕北越「國防部長」武元甲公開暗示河內的作戰政治方針，自胡志明去世以來已轉弱。

這位一九五四年奠邊府戰役的英雄，在一篇被越南（北越）通訊社形容為重要文章於過去數日來在河內各大報紙，雜誌發表的那一篇文章中，作上述間接披露。

該篇題爲「黨的軍事路綫——戰無不勝的越南人民戰爭方針」顯然是爲武元甲的軍事方針辯護。

自九月三日胡志明去世後，北越由一個高級領導人組成的委員會統治，胡志明的「黨主席」一職仍未有人補上。

武元甲暗示關在黨的軍事路綫問題中，最後一項是加強黨對作戰的領導，這被認為是獲得勝利的主要因素。

東京星期五收聽到北越通訊社消息說，該文章爲慶祝二月三日共黨（勞動黨）四十週年及十二月軍隊成立廿二週年紀念。這似乎顯示出在該項慶典之前，對軍事與政治政策，會進行激烈的檢討。

菲國會正式宣佈 馬可斯當選總統 將在月底宣誓就職

〔馬尼剌十九日路透社電〕菲律賓國會今天正式宣佈馬可斯總統和副總統羅培茲在十一月十一日之大選中獲勝。他們將在十二月三十日宣誓就職。

馬可斯總統當選，早已沒有疑問，因爲他較自由黨候選人小奧斯敏納遙遙領先，但國會自由黨議員（小奧斯敏納爲首）發表演說，攻擊馬可斯總統及其國民黨，所以選舉結果延遲宣佈。

國會經過通宵開會後，今晨正式宣佈上述消息。國會的十人投票委員會花了九天，計算選票，最後結果，馬可斯獲五百零一萬七千三百四十三票，小奧斯敏納獲三百零四萬三千一百二十二票。

副總統羅培茲獲五百萬零一千七百三十七票，麥嘉渠獲二百九十六萬八千五百二十六票。

英上院通過 永遠廢死刑

〔倫敦十八日法新社電〕與預料中剛剛相反的英國上議院議員於今天通過一項政府動議案，永久廢除英國謀殺案所判處的死刑。

上議院使人出乎意料的決定，是在兩天辯論結束時作出的。這樣使到祇有法國、葡萄牙和西班牙為仍然保留死刑的三個西歐國家。

那些上議院議員在沉默者高聲喝采之下，否決了一項動議案，該案建議把永久廢除死刑一事延期至一九七三年。這項表決結果是二百二十票對一百七十四票。

然後上院議員又在無需投票表決的情況下，通過政府永久廢除死刑的動議案。該案於上星期二已在下議院在自由表決情況下獲得通過。

死刑已於一九六四年被試行廢除五年。上下兩院所面臨的最重要問題就是死刑是否為謀殺的一種嚇阻力量。

自從一九六四年試行廢除死刑五年以來，犯罪數字並未有顯示謀殺案有任何戲劇性的增加。

英國警方是最大力反對死刑完全廢除的力量之一，因為警方認為作奸犯科者刻正日益兇悍，因而需要一種嚇阻力量來戢止兇殺風氣。

使人認爲具有諷刺性的，就是英國首席絞刑執行官皮力邦將（曾經處決四十五名犯人）是一名熱烈的廢除死刑者。

美衆院昨通過 增加白宮警察 保護外國使節

〔華盛頓十九日合衆國際社電〕衆議院星期四通過議案，增加六百五十名白宮警察，並授以保護大使館之權利。由於華府犯罪率增加，政府這項措施，是保障大使館的安全。

衆議院以三百九十四對七票通過。衆議院通過的新法案，使白宮警察由二百五十增至八百五十，其職責原先只保衛白宮，現伸張到華府內外的一百一十七外國使節住宅。

法報章選阿斯莊 爲本年新聞人物

〔巴黎十九日合衆國際社電〕法國一家銷出極大的報紙星期四選太空人阿斯莊爲「本年度新聞人物」。該報又稱讚阿斯莊不單是「本年度的新聞人物」，更是現代的哥倫布。

阿聯高峯會議 今在摩京開幕

將準備第四次以阿戰爭 以機續炸運河區埃及軍事設備

[illegible]

以色列轟炸機的第一批係於下午六時出發，第二天炸擊運河區的埃及軍事設備。各機均安然返防。

當地時間十四時三十分以色列作戰飛機，向運河中段埃及陣地及人員作兩小時半的炸擊。先是星期三晚以色列軍粉碎了埃及軍圖深入該段以色列軍防綫的企圖。埃及進攻者死兩人。其屍體遺於以色列境內。以色列死兵士一人，傷一人。

匪謠傳貨幣貶值 披索跌至新低點

[illegible]

我外交部發言人評論 美毛會談將徒勞無功

[illegible]

澳洲影星昨宣佈 不再扮演占士邦

[illegible]

廣州韶關工業區 曾先後發生爆炸

[illegible]人。事後共軍出動搜查，拘去涉嫌反毛分子多人。

〔中央社訊〕據邊境消息：大亞灣沿海一帶共軍，因十二月六日東涌共艦，曾被反毛分子破壞焚燒，死傷共軍數十人。東涌、西涌、葵涌、大梅沙、馬欄頭、及沙深、橫崗坪、澳淡公路一帶，反毛游擊活動地區，並在鹽田大山發生槍戰，雙方死傷了共軍官兵百餘人。

〔中央社訊〕毛林集團的擴軍備戰措施，據稱，已遭遇了一般「逃流」的衝擊。

廣通人士的消息說：這股「逃流」，一方面是各部隊的共兵掀起了逃亡潮；另一方面是有不少適齡青年，千方百計逃避參軍。據粵共兵役部門在最近舉行的一次有關兵役工作的檢討會上透露：毛林集團今年征集的入伍新兵，比原定征集人數少了百分之四十以上。其中除了因適齡壯丁患病、死亡、或下放到邊遠無法參軍外，多數不知所蹤。據悉：這些逃避兵役的青年，十九都是受其家長的鼓勵，甚至代爲安排而逃離原居留地的。

消息又指出：逃亡的共軍以及逃避應徵的青年，爲了生活和避免拘捕，多數參加反共組織。有的逃亡共軍與退役共軍合流，組成反毛集團。

台灣省的職業教育

本報駐台記者 黃雲文

〔本報台北通訊〕過去台灣極大多數人的教育觀念，都是由小學而中學、而大學，爲受教育的正途，故在中學這一階段，多數人都偏重普通中學，而忽視職業學校，因此每年的大專聯合招生，報考人數，多達數萬人（去年即有六七萬人之多），而有三、四萬中學畢業生，因未達錄取標準而被拒於大學門外。這批落第考生，不但本身感到彷徨，也給家長們帶來了極大的困擾。

近數年來，台灣社會，已漸趨工業化，技術人才漸受社會重視，爲珍惜有用的人士，台灣教育界人士，都主張積極提高職業教育，培養一般性的技術人員，引導考生，報考職業學校，以一技之長，以適應各種行業的需要。

以往台灣的各種行業中，以農業爲主要，今日台灣經濟建設，蓬猛進，工業生產速度，已使國內工業生產額較農業高出二倍以上，農業生產降低，因此年來已有十一所公私立農業學校，改爲農工職業學校；十二所商業學校改爲商工職業學校；以往台灣師範大學工教系及八所示範工職，四所公立工業教育的輔導全省工業教育的責任。自民國四十五年至五十七年的十三年來，接受美援和中美基金新台幣一億四千餘萬，美金二百六十六萬[illegible]，因此台灣目前職業教育，發展最速的是工[illegible]

[illegible]

業年限，招收初中畢業生者爲三年，招收小學畢業生者爲五年。修正案則已規定爲二至四年，並規定不再設置初級職業學校。

此次教育部修正職業學校法，各方極爲重視，認爲職業教育現在在台灣已到了不祇是理論而非大力實施的[illegible]，可說，因此希望教育當局，積極表現出今後職業教育的政策性來。

過去國民小學畢業生，升不了初職或初中的學生；而如今國民中學畢業生，升不了高中，很多，願選甘心去當學徒習藝；如能給予升學高職的機會，仍會困難，那麼將更添他們失學的機會，故此應擴增加職業學校，容納國中青年，因才施教，並積極推行建教合作，各生產事業機構應多協助，對各職業學校舉辦各種訓練，共同培養所需人才，才能達致預期的效果。

不健康社會的產品 死亡谷惡魔落網

一個心理變態的人，藉着一些奇異行徑，勾引了少數男女，結黨胡爲，一連犯了幾宗殘酷兇殺案，艷星莎朗蒂也遭毒手。

·文生·

邪教首腦文遜的醜態

「那個人侮辱了我。社會對我不起。我們要把在那屋裏的豬玀都殺光。跑進去把他們幹掉。」在那個樣子好像俄國惡僧拉斯浦丁的領袖所發出的這些狂暴的命令之下，一批嬉皮士，穿著黑衣，今年八月間闖進洛杉磯一間幽靜的住宅。在跟著發生的一陣砍、刺和槍擊的瘋狂行動中，廿六歲的艷星莎朗蒂和其他四個人被殺害。這案是本世紀最可怕殘血腥和顯然最無意識的犯罪之一。

洛杉磯警察上週宣佈他們已破獲了那宗五人被害案另外還破獲了三宗。如果他們所說是事實，那些疑兇真是比他們所犯的罪行更奇異和更古怪了。警察所宣佈的是，根據一名被控謀殺的蘇珊·艾健斯的口供。她說出，由那個蓄髮滿面具有魔力的「救世主」所領導的，一個半宗教性的嬉皮士耍邪和殺人的邪教。這個「救世主」竟有辦法派遣他那些像巫術崇拜的信徒（多數是配着那刀的女子），去幹了最少八宗兇殺，而且據警察說：還有其他四宗。

因爲文遜是一個自負不凡的作曲家，對桃那絲樂的兒子米徹爾不肯把文遜的一支曲灌唱片，懷恨在心。莎朗蒂租住米徹爾的房子。文遜命令，把裏面所有的人都殺了，也許連當時的住客是甚麼人也不知道。

據艾健斯說：她、華生、卡沙貝安太太、克倫溫凱爾小姐，進入莎朗蒂的屋內，把屋內的人刺死或槍殺，計有咖啡富商的女承繼人福爾吉爾，她的男友佛洛科斯基，好萊塢髮型專家西布林和莎朗蒂。這位年青女星哀求他們：「請你們讓我生下這個孩子。」但她被刺了十六刀。十八歲的斯蒂芬·柏倫特是來探訪看守人所住那間小屋的，他也被殺害了。

文遜現在因被控偷車，拘留於加州獨立城。洛杉磯警察正進行以合謀謀殺罪起訴他。這案是幾週之前開始洩漏的。曾當過無上裝舞女的艾健斯，在獄中滑口說出了她的故事。她使人毛骨悚然的故事，另一名囚犯把這事通知警察。一名機器腳踏車黨的首領丹尼爾·戴卡洛也告訴警察，文遜曾邀他參加一次殺人的勾當。

文遜是一名流浪者。他過去二十年的犯罪紀錄，長達五頁。他出生於一九三四年，母親是一名少女，他一生沒有見過父親的面。他那賣淫的母親，時常入獄，所以少年的文遜，便依靠親屬或義父母過活。有時且進入感化院。他長大便開始犯些小罪，多數是偷車。他所受的教育，沒有高過小學程度。在這個時期，他變成了一種憎恨富有的人和厭惡女人。文遜進出監獄，對音樂及奧秘的事物，發生了興趣。他最近一次，在一九六七年被釋出獄，便首途前往舊金山做一名「流浪歌手」。

文遜於一九六六年在海阿士布雷招收信徒。一九六八年他用巴士把他的隨從遷往洛杉磯區。去年冬季，文遜把他的黨徒遷往洛杉磯西部的斯班收場。他們就在那裏進行他們對富裕人家的突擊殺害。文遜忙着把偷來的汽車改裝爲沙丘的四輪馬車。後，他率領他那批信徒遷往死亡谷荒涼深處他們的「地獄」。

他們與多刺灌木和響尾蛇爲伍，藏身於破屋，過着一種非人的生活，幾近乎野蠻。文遜所作的歌，在一個小池塘游泳，從垃圾堆中找食物，聽一些像男性的女人揮刀追逐。據說：文遜對他的信徒，具有一種迷人的催眠魔力。他們叫他做「上帝」和「魔鬼」。他的女人，像侍從一樣伴着他，裸體或[illegible]胸，極力追逼他。一名憤怒的收場工人追述，有一次，他與文遜一面跟他說，一面與一名女子進行一種性動作。但對文遜的女人，對文遜抑另一種看法。一名叫做林因·佛來姆的女人說：「他對我們有很大的魔力。」另一名叫做桑迪·皮尤的女人說：「他是我和我們的一切。」

一名曾與文遜在華盛頓州麥尼爾島的感化院同囚的犯人說，文遜是非常狡詐的人。他雖然惱怒，也不還擊。他有一種笑容，總是迷人的。他總是使別人供他催眠，供他一切需要的東西。

在收場認識文遜的人說：文遜引誘卡沙貝安太太背棄她的丈夫，並從她的丈夫和收場處偷去五千元。那些人把文遜[illegible]

文遜精研東方神學，並相信輪迴和個人生命的價值。他是白人，但「他隱爲白人獨霸天下，因此他的因果報應是要把他所看見的一切豬玀，例如奴役黑人的白人，都用槍打死。把那些豬玀殺死，用刀把他們斬碎，是應該做的事，因爲他們破壞了這世界」。據認識文遜的人說：他希望他的殺人，可引起美國的種族戰爭。當屠殺完了，他和他的信徒，便接收了這國——的廢墟。

文遜的行爲，雖然古怪，但研究他的背景，卻發現與他的信徒不大相符。在斯士·華生在中學的時候，是一名好學生和出色運動員。一九六四年當他進入大學，他的成績低降，連體育活動也放棄了。他被學校開除，且因回母校偷打字機被捕。他前往西部，進入另一間大學，又被開除。當他數月前由加州回來，使鄰居驚訝子和非常憔悴。他的律師和家庭好友皮洛說：「他已完全另一個人了。他的行動是孤僻的，我很懷疑他的精神狀態是否正常。」

克倫溫凱爾是一個怕羞的女子，生長於洛杉磯的高尚住宅區。她的一個朋友說：她是一個沉靜而非常敏感的女子。一切責任不願見任何人受傷。她在中學的時候，她的父母分居了。一九六七年，她離開在一家保險公司的汽車，留在一處，她的性情與父母[illegible]繼續[illegible]，她跟文遜去了，她和其他各人，被[illegible]罪起訴。

提供內幕的艾健斯與迷戀文遜的克倫溫凱爾

國際剪影

法暴力案銳增 里昂槍戰頻頻

巴黎警察對於許多謀殺案，亦久久未能破獲。

法國里昂最近發生警匪槍戰，有兩名強盜與一名警探喪生。幾分鐘後，一銀行出納員亦死於刼匪的槍下。跟着，法國幾個省份，亦出現強盜打刼，共刼了五十萬法郎（三七、五零零英鎊）。警方與人民對于這些暴力潮日增，感抱隱憂。

同時，法國警察又面對一張長長的「清單」都是未能解決謀殺案。包括差不多一個月前巴黎發生的兇殺案，出事地點是艾西盟的「索馬達酒吧」，他們二十六歲的女兒，在槍尖威迫下，被帶到一私用的房間，兇犯冷然開槍射殺一吧女及一男人後，把她姦污。

艾西盟是五十三歲的人，對方指控他在第二次世界大戰後，擔任過法國人民「第一號公敵」，綽號「顯比得」的劉特里爾的主要助手。他犯過勒索、搶刼，槍殺等案件。他犯了二十宗案件，卻因爲證據不足而不能繩之以法。備是一宗詐騙案。他在監裡度過一個很短的時期。

另一名黑社會頭子，渾號「鬥雞眼」的釈諾德，在里昂中被警察殺死。自稱尊西密牙警察去年把他在巴黎的夜總會附近，聚衆態度非常的偷襲者之一。一般相信，到了法國當作家。里昂近來被查獲所發生槍劫及搶殺事件，都是由[illegible]質。警方偽稱秘案的[illegible]拉夫在任公子馬利寧女死亡案。他們擔任過電影明星[illegible]侍衛」。據說屍體在[illegible]內，棄於垃圾堆裡。法國所有謀殺案唯一未解疑犯，來自科錫嘉，自稱科錫嘉人物的馬加[illegible]，但[illegible]外用的案。

法國警察現時[illegible]破獲那巴黎富翁的三歲女兒被擄[illegible]時的案件。她的父母，付出一百萬法郎（七十六、零零零英鎊），把她贖回。

法國報紙的一個「法國西西里」，把最近三年的未破的懸案，十多宗列出其詳明法國警察在一九六七年破獲了二十七宗謀殺案，一九六八年僅破獲四十三宗案。（四門）

英人普遍愛馳馬

由女王、安妮公主以至平民，都喜歡騎馬，每週約有十萬人以此爲樂。

馬在英國，曾經一度是富人的玩意。有爵位的人於星期日早上馳騁，而富家小女孩也養有小馬。後來，自斯諾蒂與哈利里維的騎術表演引起英國人對騎馬的興趣，遂吸引了大衆的注意，他們的騎術學校。目前，在英國的二千間騎術學校和二百三十間騎馬會，每週有十萬多愛馬的人，騎他們自己的馬。而青少年們湧進「小馬會」。這團體爲廿一歲以下的會員組織騎馬比賽，露營及體育運動等，現有會員三萬餘人。

「本年的馬」及「皇家國際馬展」號會，每年都非常賣座。騎馬假期的要求，每一個夏季都增加。目前約有七十一個中心，有經驗的和初學的騎馬者，都可在那裏享受一個星期的騎馬生活，起碼收費額約十六鎊。倫敦以及其他地區的學校，現已把騎馬列入課程。物理治療專家們建議，弱能的人應學騎馬，以改進平衡，肌肉情況及一般健康。

在人民愛馬若狂的英國，找尋一間騎馬學校，並無困難；但要尋得好騎術，最好找一間英國馬學會或英國騎術學校協會所批准的騎術學校。

騎術學校要根據一九六四年騎馬機構法領取執照。這目的在於使他們保持水準。但最近發生了幾件慘事。最近的一宗慘案，引起馬匹保護會注意。這會的一位發言人說：「一間騎術學校的馬廐很壞，結果一個騎者須命，這馬廐已領有執照，但馬匹情況[illegible]

於小庭內，沒有適當的渠道和飼料槽。鞍蹬都不合適。大馬用小馬的口扣，使騎者不能如意控制韁繩。一個女騎者企圖控制所騎的馬，不使牠作老虎跳，但不成功。結果墮下，被一桶巴士瓶壓了。」

最近，英國馬學會的騎馬調查委員會，在英格蘭西南部進行調查馬廐。委員史湄勒夫人說：「我們發現年幼小馬負荷太重：一大馬小馬整天都有鞍在背上，因爲輪候騎馬的人太多呢。我們想鼓勵騎馬，但騎者應該從合理的觀點來看它。你不能期望以每小時五先令的代價租馬來騎。付給一個堅尼而騎一匹照顧得好的馬，比較好呢。」

怎樣才可使馬不受到虐待呢？這委員會的主席布里特萊上校說：「英國馬學會及英國獸醫公會都希望修改法律，地方當局及獸醫在新馬廐需要給予執照前，一間騎術學校的經營費用須大，多數的經營者付出四十鎊至八十鎊以購置一匹馬。每匹馬的新配備的購置數目相等。布林小姐在倫敦海德公園經營一間騎馬學校，已有廿五年的歷史。她每週有廿四匹大馬和小馬，每匹每年的經費平均十堅尼。她的經營費用每年逾三千五百鎊，包括馬廐、糧食、釘馬蹄甲、以及獸醫的帳單等。你光顧這馬廐，付給三十先令，可騎馬馳騁四哩半的路。私家教練騎術收費更昂。每小時約五十先令。騎馬的用品，有些貴的，也有廉宜的。你可付出四十鎊以上，購買全套服裝，或付出約三鎊十先令可騎馬一質騎師帽。七堅尼買馬刺，以及五鎊買馬鞭。

要考慮你是否有足夠的錢在自己購買一匹馬之前，你或者能否負責騎術學校的馬地方費用——每週四鎊至六鎊。馬的售價，由五十鎊至一百四十鎊，如果牠是一匹有前途的跳欄的馬，售價可能高至三百鎊。每匹馬都時常要釘馬蹄甲，在路上跑得多，每四個月或六個月就要換馬蹄甲一次。換馬蹄甲的費用起碼三十先令。一匹馬每年飼養費要看你怎樣使用牠而定。如果你滿足於在鄉下騎馬慢步的走，牠的飼養費是比較廉宜的。但經常的打獵、競賽和跳欄，將使費用增加。（士達）

蘇俄特務怎樣利用作家

我匆匆的離開雅斯那雅波里亞那。但是，不管你住在那裏，你仍然與人接觸年青的作家們繼續來看我。有一個很甜的女孩子，帶同他們的作品師範學院的學生叫雅娜波丁娜。那時常來看我。一天，她請我與她一起到街上去。當她看清楚沒有人在我們身旁，她告訴我，她被逼來我家，所做的[illegible]

警察知道的她的學籍。她在那裏功課還可以，不大好，他們原可將她除[illegible]

昔大在上，我知道[illegible]逃兩個事件，因爲它們再不是秘密，而一切已是秘密警察知道清楚的。在杜拉，可憐的耶雅要得罪腦袋，把一切告訴了她的「同志們」。

但我對於這些人，[illegible]

[illegible]

我時常同西歐人員，獲得的許多。表示想作海外旅行，但沒有多大的希望。他們時常稱讚世界，但此類旅行，其他的人都到海外旅行，但我不能成行。接來，由於我新作品，已經用私刑將我關在外一個月，作爲我的「反比方」的[illegible]（四）

世上人口三分之一住於城市

據聯合國報告：世界開發地區的人口增加率，將爲已開發的國家的兩倍。

二十年後，世界人口增加百分之五十，由一九八五年的三十二億八千九百萬，到一九八五年的四十八億四千九百萬。

此外，人的壽命又提高了，世界城市的人口將會「爆炸」。

目前瓦的聯合國機構會議，正在論述世界人口增加，特別重視開發國家的人口增加。聯合國人口委員會，以往會議注意過人口情形，影響人口築殖的解決及改進的報告，特別注意各國的「家庭計劃」。

第一個報告說：按近來新計算世界人口，從一九六五到一九八五年，每年人口增加約百分之二點一，開發地區，則每年增加百分之二點四到二點五。這即是說，二十年間，人口總增加百分之九十。

本世紀開始時，世界城市人口的五十在歐洲，但到一九八零年，歐洲的城市人口估計減爲五分之一。這數字所表現，一歷史前所未有的大城市正出現，而變成更多人的城市了。」人口增加在發展中的城市亦較大，雖則開始時人口較少。

報告又說：古時有組織的帝國，其城市人口，很少有超過全國人口百分之五。然而，在一九六零年，各國活在城市的人，爲全人口的三分之一。

第二個報告說：法關于家庭計劃的。據說：每一家都會兩個其生育，如果他們獲得足夠的知識與方法。不少國家已勸其人民實行「家庭計劃」、「節減人口」。從經驗所知，人民有了更多的資料與知識，始能有效率的去執行。（偉）

大坑西紅磡油蔴地 三宗大火一死七傷 三千餘人無家可歸

徙置處迅速替災民安排住所

【本報訊】九龍地區昨晨在六小時內，分別發生三宗大火，焚燬民居近四百間，災民三千餘人，及造成一死七傷大慘劇。

三千餘名災民在痛失家園之餘，供前往社會福利機構在災場臨時設立的登記處登記，據說：當時有些曾引起全港市民嘩藥的人物，竟向災民恐嚇，飭令他們不得前往登記。在場各福利機構辦事人員悉該項消息後，除向上級報告外，並立刻顧請各災民放心前往登記，不必爲該等無恥的恐嚇而畏懼。

據悉：該三宗大火，分別發生於九龍仔大坑西，紅磡及油麻地，其中以九龍仔大坑西木屋區最爲慘重，該區被焚木屋三百餘間，爲月來第三次大火。

該宗大火發生於九龍仔大坑西桃源街對開山邊之木屋區，發生時間爲昨日凌晨四時四十五分，起火不久即升爲四級，焚燒近三小時方被撲滅，約三百間木屋被焚，二千餘居民無家可歸，初步消息，一名年約六十二歲的老翁被焚燒死，另七名男女受傷。

第二宗大火發生於紅磡差館里近大環道木屋，時間爲昨晨十時左右，焚燒約半小時，才被撲滅，二十餘間木屋被焚。

第三宗大火於昨日上午十時四十五分發生，地點爲油蔴地窩打老道一號Ｂ十一樓Ｅ座，起火時僅是一級火警，但十分鐘後，即升至第四級火警，火舌從十一樓窗口噴出，波及十二樓、十三樓及十四樓，消防局派出各種型式之滅火車輛前往灌救，[illegible]大火始告[illegible]，幸無人受傷。

又訊：爲迅速解決上述災民的居住問題，徙置事務處長人員，今日將取消假期，使災民能迅速的遷入秀茂坪新區及石硤尾邨居住。

徙置事務處發言人說，該處現已通知有關的一千五百餘名災民，他們可直接遷入秀茂坪新區居住，但如其中有等家庭具有適當的資格，則可申請前往葵涌石蔭廉租屋邨。

深水埗及九龍城民政署人員，以及區內的街坊人士，亦迅速展開救助災民的工作。大坑西的災民，除每人可領得社會救濟信託基金廿元之外，並可每人由街坊急賑委員會，領得善款十元及棉被，而濟貧運動基金亦準備發給每戶居民一百元。

至德慈善社亦於今午向紅磡的火災居民派發棉被，其他各方面的援助相信今後數日是會源源而來。

至於在大坑西火災中不幸喪生災民，社會福利署仍將求與死者的家人接觸，以便提供各項所需的援助，包括殮葬在內。

昨晨八時許，銘賢中學、尚志書院近百中學生即到現場「踏勘」協助善後工作，至十一時，百餘名格致、書院香港大學、浸會大專的學生隨後參與義務軍，登記及派狀工作，進行更見迅速與順利。

善後工作展開後，社會熱心人士頻頻致電深水埔民政署，棉被、棉衣及善款之餽贈，有如雪片飛來，港九街坊急賑委員會全部委員出動，統力合作，熱情可感。

九龍仔大坑西木屋火警災區之一角

社會服務聯會徵求 志願人士參加服務

【本報訊】很多志願人士，渴望幫助別人，而不知往何處及何時可爲人工作的人士，現在機會到了。

香港社會服務聯會志願工作部現在正呼籲該等人士到下列地方服務：

㈠流浮山療養兒童學校。主要工作是與小童遊玩，適應各童的個別需要，及某些兒童的特別要求。

㈡晨光遊樂中心。這裏的主要工作是爲那些無法接受正規教育的心智不能全兒童服務。

㈢九龍城岩診療所，該所希望得到志願人員到那裏爲嬰孩洗澡及磅重，分派奶粉，給與母親輔導性的服務，及師育指導。同時有一間幼稚園亦需要他們到那裏爲各童籌辦聖誕聯歡會及帶領他們作暑假旅行。

一切有關志願工作的查詢，請與志願工作部幹事洽商，其地址與電話如下：

香港夏愨道安柏立恭紅十字會大廈三樓，香港郵箱四七四號電話：H二二六八七〇。

南海同鄉會賑濟台災 捐款千六百三十五元

台灣今年十月之風災，旅港同胞陸續救助，並不因時間久遠而懈。本報昨收到僑港南海同鄉會有限公司交來善款港幣一千六百三十五元。捐助芳名：陳泰、潘鑑、黃功毅、何錦來、游俊英、馮榮開、曾昭烈、盧妹，以上各人捐一百元；陳飛、黃金斗、羅遠烈、陳兆昌、甘妙屏、陳楠、招禮標、李雅、潘夢熙，以上各捐五十元；廖桂榮、蘇智和，各捐廿五元；馮成佳、陳冠萬、王成、鄧樹、陳炳楷、梁端、黃昌、何德、李志生，以上各人捐款廿元；關棉、招成英、羅鑑、霍雅敬、黃潮傑、梁二燕、李玉棠、孫溢樂、陳玉麟、徐壯、陳偉強、關榮、招星煥、劉兆南，以上各捐十元；陳恒、高酒、黃偉，以上各捐五元。

五金廠工人 在床上暴斃

【本報訊】一名五金廠工人，昨午被發現暴斃於床上，警方聞訊到場，發現死者在床上有嘔吐之遺跡，初步調查後，懷疑死者是食物中毒致死。

死者陳維炯，四十三歲，爲大角咀某五金廠工人，住在九龍福榮街五一〇號二樓一個小房內。

據上址包租人事後表示：死者於本月八日搬入居住，通常是早上八時返工，至晚上九時後才返家，前晚死者放工返家後，曾經煮食，至昨午十二時許，仍未見死者外出，深感可疑，乃由門縫向內張望，發覺死者臥在床上，頭垂於綠口，包租人恐生意外，即聯同其他住客破門進入，結果發現死者已僵斃於床上，於是報警。

深水埗破獲毒窟

【本報訊】警方昨日在深水埗破獲一毒檔，拘獲十二人，同時檢去十一包懷疑是毒品的東西及兩枝烟槍。

深水埗區偵探於昨日下午二時五十分左右，根據危險藥品條例，在深水埗欽州街作突擊檢查，在一間樓宇內破獲一毒檔，當場拘捕了十二人及檢獲兩枝烟槍，其中兩人被控將樓宇當作烟格用；第三人被控藏有毒品，其餘九人則被控吸食毒品。

據悉：被捕者年齡由卅二歲至五十九歲，並將於今早在北九龍裁判署受審。

兩名代辯律師表示 因並無謀殺証據 將請釋放林志生

【耶加達十九日美聯社電】香港跑馬地碎屍案疑兇林志生的兩名辯護律師說，他將向耶加達法庭申請，將林志生由獄中釋出，因爲法庭的証供，不能証明林志生與該宗謀殺案有關。

該兩辯護律師說：該案自去年五月開始審訊至今，仍然無足夠証據証明林志生在一九六七年在香港跑馬地翠溪樓謀殺女子鍾明麗及她的兒子吳宗賢。

辯方律師續說，他並將要求政府的主控官交出一份鍾明麗及吳宗賢的官方死亡証明書。他並指出：一名來自香港的專家的証供未能找出兩名死者的真正死亡原因。

該案前天審訊時，是準備聆聽兩名由香港來的辯方証人的証供，他們是「幸運汽車公司」一位的史提芬郭和住在亞皆老街商人受廸錦。辯方律師表示他已於上月廿一日去信要求他們出庭，但迄今未有回覆。

該案由於主控官身體不適關係，已押候至明年一月十五日審訊。

聖誕前夕及大除夕 兩線小輪通宵航行

港澳客輪加班來往

【本報訊】本年度聖誕佳節，將於下週四（廿五日）到臨，油麻地小輪公司中環統一碼頭至佐敦道碼頭之汽車渡海小輪，將在聖誕前夕通宵航行，在深夜二時後，每隔二十分鐘開出一班。

本年除夕（十二月卅一日星期三），該航線亦通宵行走。至於其他各航線之渡海小輪，則照現行之班次來往，加遇搭客擠擁時則加密班次。

至於航行港島中區碼頭至尖沙咀碼頭之天星小輪，在聖誕節前夕及大除夕之夜，亦通宵航行，以利各界人士。

港澳線客輪，決定由廿四日起至廿六日一連三天，加班行走，各輪（由港開澳）時間如下：澳門號：上午九時半，東山：下午十二時半，佛山：下午二時半，澳門號：下午五時半，松山：下午九時正，佛山：下午十一時正，東山：午夜十二時正。

（由澳返港）時間爲：佛山：凌晨四時正，松山：凌晨四時半，東山：上午八時半，澳門號：下午一時正，東山：下午四時正，佛山：下午六時正，澳門號：晚上九時半，此外，水翼船在假期中亦加班來往，平均每小時內即有一艘開出。

中醫師 盧玉雄精醫
特效國藥 根本治療
風濕骨痛 跌打舊患 肢體拘攣 筋骨外科
診症時間每天上午十時至下午六時（星期日停診）
診所：九龍老虎岩第四座十二號地下
電話：K八三壹一八〇

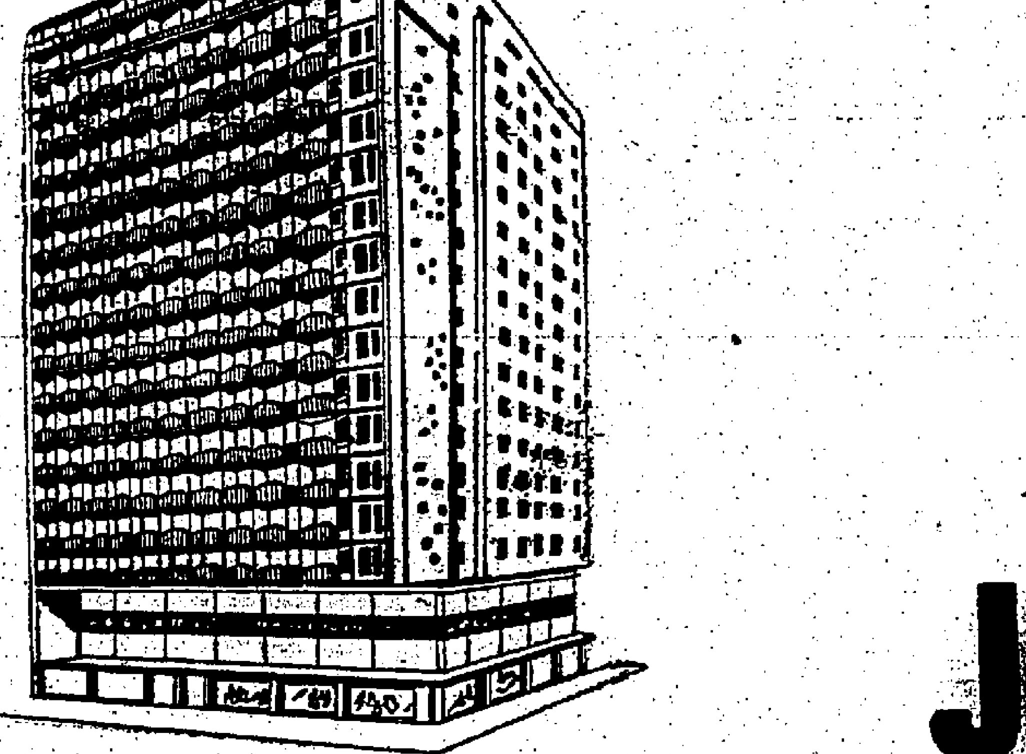
慶祝聖誕節 特別大贈送（由十五日—廿四日）
現金購買貨物：
由$1000.起贈20%禮券。由$500.—$999.—贈15%禮券。
由$50.—$499.—贈10%禮券。在$60.贈5%禮券。
所有禮券限期三個月，可以換取貨物。
大減價期內，恕不通用。
爲顧客方便，本星期六（廿日）港九三店照常營業。請蒞臨選購。
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：㈠彌敦道二十七號 ㈡海運大廈二樓一四〇號

官塘月華街北段392号

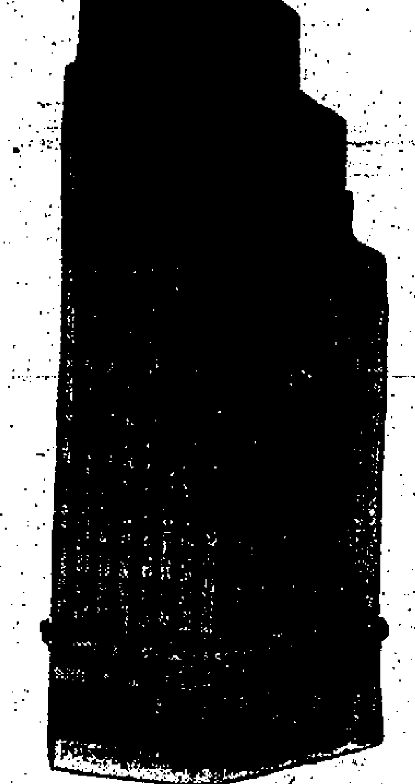
泰康樓
設計：户户单边・厅房皆窗
方向：面向東南・冬暖夏凉
環境：前望海景・後臨公園
售價：高尚洋楼・唐楼價錢
每層祗售$19,000起（明年三月入伙）
泰康企業有限公司
中環歷山大廈443室
電話H244692 地盤電話K423852

占飛 百貨有限公司 九龍分行

JAMFAIR CO.,LTD.



九龍分行彌敦道三七五至三八一號



香港總行德輔道中卅九至四一號

今天開幕

謹詹於一九六九年十二月廿日（星期六）下午一時爲本公司九龍分行開幕誌慶敬備酒會恭候

台光（恕柬不週）

占飛有限公司敬約

酒會時間：下午五時至七時
分行地址：九龍彌敦道三七五至三八一號金勳大廈

東亞銀行 馮秉芬 簡悅慶 李福和 簡悅隆 殷尚賢 恒生銀行 何善衡 何添 梁銶琚 利國偉 何子煒 廖創興銀行 廖烈文 廖烈科 廖烈武 廖孝成 黃德輝 香港工商銀行 永隆銀行 伍絜宜 伍步剛 李慶雲 李君勉 譚曼雄 琴記有限公司 林淑琴 林守誠 元興祥綢庄 天德行有限公司 何顯朝 何顯華 湯高新會計事務所 香港液體氣有限公司 美商鴉路製衣有限公司 美商同益洋行 同盛洋行 城泰洋行 英商大興洋行 寶納洋行 合衆洋行 其興洋行 A. L. SHELTON INC. STOCKLAND & FERGUSON (H.K.) LTD. ECONOMIC SWISS TIME (H.K.) LTD. FEATHERLON CO. LTD. 嘉士樂公司 登福洋行 龍定株式會社大阪支店 永通洋行有限公司

德豐洋行 友誠洋行 協達洋行 瑞茂洋行 偉利洋行 百樂公司 中法洋行 華嘉洋行 陳文紹 民權行有限公司 捷泰行 萬商行有限公司 美泰洋行 德生洋行有限公司 萬瑞庭兄弟有限公司 元昌公司 利教洋行 森信公司 金利來洋行 開綸行 三興貿易公司 永順洋行 顯利洋行 卓啓業 信誠貿易有限公司 建生實業有限公司 厚豐公司 國華呢絨疋頭有限公司 陳新民 周金舜 陳荷平 李寶 希刺洋行 新業公司 萬里進出口公司 僑安行 亞洲洋行 快多利洋行 雲業公司 民生百貨有限公司 杜審通 協記復興製衣廠 何潤富 藝新製衣公司 大榮行製衣廠 美思毛織廠 美華毛織廠 勤新織造廠 福大毛織廠有限公司 滿强織造廠 香港織造有限公司 麗生織造廠 嘉寶毛織廠 同安織造廠 信興織造廠 囉文永記織造廠

民志織造廠 冠全球織造廠有限公司 新鳳服裝有限公司 美時洋服公司 寶美珠繡公司 錦成製衣廠 寶美製衣廠 美敦製衣公司 利來製衣廠 萬高製衣廠 永光行 陳成光 禮昌製衣廠 聯和合記織業公司 藝榮製衣公司 鄒劍雲 德發公司 陳嘉尭 勝利榮記製衣公司 永通貿易行 鴻記領帶公司 藝強製衣廠 永華寧廠 華記玩具行 耀豐製衣廠 友勝紙合印刷廠 天心柯式印刷廠 建美膠園出品廠 榮記皮製手袋廠 榮豐玩具公司 利仁貿易公司 中勝貿易行 友協成玩具行 華成鋁質材料工程行 復興膠品印製有限公司 錦華紙合廠 歐亞皮鞋橡膠製品廠 美德鞋廠 足榮鞋廠 依力鞋廠 蘇記鞋廠 羅彬鞋廠 加美鞋廠 兆豐祥行 志誠底裙公司 友興祥織造廠 金時製衣廠 毅誠製衣廠 麗華製衣廠 志榮製衣廠 同昌製衣廠 鳳翔製衣廠 勁松製衣廠 李榮記製衣廠 標準製衣公司

萬昌織業有限公司 楊仲鑾 環球襪廠 華山行有限公司 健發手袋廠 偉星手襪廠 新藝毛織製衣廠 興記洋服 天美製衣廠有限公司 雅士打製衣廠 同發木園 茂盛木行 津濱雲石 永實製衣廠 亞洲製衣廠 浩華廣告公司 偉光冷氣雪櫃公司 同記印務公司 港九百貨業聯合總商會 九華洋行 游榮權 林鉅成 李秉仁 潘濤 陳錦臺 李民權 嘉漢雲 李沃明服機布公司 港九世界書局 怡機肉店 廣隆瓜菜欄 新泰興米行 新永隆米行 華昌有限公司 海記海鮮 合昌牛欄 福記雞鴨欄 鄭和記雞鴨欄 源興利 合盛隆雲器行 民記凍肉有限公司 順興祥 李紹熾 黃江森 郭振雄 陳炎光 鄭君韶 杜邦記 蕭世雄 馬日沛 周文威 馮順強 韋輝 何金源 ALVIN SCHON CTTE 黃燦彬 謝桃 鄭秉合

潘倫 蘇世堂 任子森 馬明禧 周兆錫 林成 方偉 胡志明 傅光 劉文湘 潘景豐 鄭文顯 黃國章 陳波 杜伯誠 李伯濤 鄭樹 吳永漢 吳浩彥 黃耀泉 李慶生 林新樂 雷灶 林根成 陳錦鑫 陳鑫 潘國楨 袁浦佐 周松 李良 黃志廣 黃惠勳 潘道衡 黃石川 張想 鄭志衡 黃來 林百欣 蘇克強 黃錦華 劉勝霖 黎桂添 黎永添 吳瑞儔 王瑞炳 傅炳生 李福山 陳正 陳聯芬 胡周濤 楊見明 何教綿 楊紀優 權記玩具行 譚達賢 倫澤森 興盛洋行 陳煥

聯合敬賀

荃灣會德豐紡織廠 三百餘人停工

起因爲年資公積金問題及開除一名工友

昨晚勞資會談判大致已獲協議

【本報訊】爲了要求改善年資及公積金制度，同時指廠方因小故開除一工友，荃灣會德豐紡織廠三百多名工人，昨天集體停工，留守於廠內。據悉：勞資雙方經初步接觸商談後，原勞工處官員昨已進入該廠進行調查及展開調解工作。則上已獲協議，事件或不致擴大。

該廠共有工友約九百人，紡部佔六百，織部佔三百，分三班制開工，每班八小時。昨日停工者爲紡部工友。

有關該廠工友停工原因，據說：先在一個月左右，「棉總」屬下工友，已曾通向廠方提出改善「年資及公積金」制度，會德豐廠亦列入範圍，但廠方對此問題，至今仍未作出答覆。至兩日前，有工友兩人，在廠外因事發生打架，廠方負責人於接報後，以打架發生在廠外，照例不理，着兩人到警署報案，警方問明原委，乃把兩人申斥一番遣去，叫他們以後不要多事，事本寢息。

詎於大前晚，有十餘名左派工人，在値班時間，藉故不開車，並且要找廠方負責人交涉，但他們所談是甚麼，不得而知。

到前晚，廠方突把日前參與打架的另一名工友侯汝强（筒子部工友）開除，因而引起大部份工友不滿，乃發生昨日停工的行動。

該廠的早班及中班兩批紡部工友約三百人，由昨晨七時起，次第聚集廠內，停止工作，並推派代表多人，向廠方交涉，但初時廠方沒有理會。直至昨晚，勞工處官員到達該廠，進行調停，稍後，即安排勞資雙方在廠內談判，至晚上九時半，大致已告妥協，侯汝强已獲廠方允許復工，至於「年資」改善問題，勞資雙方將於日內在勞工處作徹底談判及簽署。

共區三青年騎單車逃亡 遭共軍放槍射擊

逃抵打鼓嶺被英界警察拘獲

【本報訊】三名共區青年，日前逃亡來港途中遭共軍開槍追擊，其後脫險，於昨日下午一時五十分左右抵達打鼓嶺礦山，被本港警方拘留。

據說該三名青年是由共區羅坊村騎單車逃來，當時被共區的女民兵發覺，向共軍報告，於是共軍大隊出動追捕，並開槍射擊，幸未命中，該三名難胞，幾經艱苦，才逃過大難。

兩探員一教車師傅 被控恐嚇勒索盜竊

【本報訊】兩名探員及一教車師傅，涉嫌恐嚇、勒索、盜竊及作夜盜，事發被捕，分別爲警方檢控三項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，及徇控方請求，除將案押候四日審訊。其中第二被告請求担保出外候訊，法官不准。被告三人均暫免答辯，還押由警方看管。

被告男子三人：（一）宋文，四十二歲，教車師傅，住熙布街；（二）廖冠强，廿八歲，探員，住堅尼地城警察宿舍；（三）黃聚勳，廿四歲，探員，住堅尼地城警察宿舍。分別被控三罪：（甲）控第二及第三被告，在深水埗大埔道九十四號至一零二號華源大廈十樓C座，與其他在逃人等，向陳劍豪恐嚇勒索五仟元；（乙）控第二及第三被告，同時同地，盜竊陳劍豪一萬四千五百元；（丙）控被告三人夜盜，指被告等于九月五日凌晨三時半，進入上址偷竊一架電視機。

九龍三宗斬人血案

【本報訊】九龍區昨日發生三宗血案，三名男子分別被人用刀斬傷，事後警方未有拘捕可疑人物，偵查仍在進行中。

第一宗發生在旅巴郵劍蘭樓三樓某室，戶主姓謝，做淨服生意，昨日爲其生日，在家中擺酒宴祝，其中一名年約四十二歲姓李的客人至開席後始姍姍來遲，雙手放在背後，在座各人均不爲意，但當他行至另一名客人的背後時，突然出現一片刀光血影，該名在座的客人被刀斬傷，戶主見有血案發生，即全家總動員，將疑兇的刀搶去，並即電報警，將傷者送入醫院救治，疑犯事後逃去無踪。傷者姓盧，廿八歲，右耳中刀受傷。

第二宗發生於昨日下午二時許，一名居住在葵涌新區卅六座二百卅六號的男子，突然被人用刀斬傷，身中四刀，事後送入院救治。傷者黃炎滿，十八歲。

第三宗發生在大坑東新區第八座三樓，一名在該處居住的男子，在好夢正酣之際，突然被斬，頭、頸及胸部分別中刀受創。傷者莫光，廿六歲。

英商人改控企圖强姦 拘押監房看管

【本報訊】一英籍商人涉嫌非禮一華籍女子，警方昨日在該案提控時，向法官申請改控「企圖强姦」罪名，爲法官接納，並即下令拘押監房，取消現金担保。

此案昨日在南九龍裁判署提訊，被告延聘律師代表出庭。法官於審問主控官之報告後，批准控方改控被告罪名的申請。

被告男子當奴麥基，四十三歲，英籍商人，報住尖沙咀彌敦道九十四號七樓，被控罪名：十二月十五日，在九龍地區企圖强姦一名華籍女子黃利英。

香港電台聖誕慈善點唱 善款破十萬關

「大聲葉」寒夜跳海爲貧民請命

【本報訊】由香港電台中文台與英文台聯合主辦的一年一度聖誕節慈善點唱，昨晚是三天來最後一天舉行，結果，至凌晨十二時卅二分時，打破十萬大關，至零時開始，電台宣佈截止接受電話捐款，至零時四十五分，共得善款一十萬零一千六百九十七元五角。

慈善點唱的最高潮是在晚上十一時開始舉行的，於皇后碼頭對開海面的「跳海表演」，由港台職員、素負盛名的能歌善謳的「鬼揸葉」又名「大聲葉」葉觀楫首先，在攝氏十五度的低溫下，穿着泳褲跳海。

晚上十一時，邵氏影星邢慧、舒佩佩及香港節小姐關文慧，均在寒風凜冽中，同坐一艘橡皮艇，陪同「鬼揸葉」，等待「下海」，一艘水警輪亦灣泊皇后碼頭對開海面，以巨型探射燈照射海面，在數千市民的掌聲中，「鬼揸葉」於十一時十五分，只穿泳衣褲，由橡皮艇內撲跳下海中，泳向泊浮於水警輪側的一艘小電船上。這第一次的跳海，獲得如雷掌聲。

至十一時廿分，「鬼揸葉」返回碼頭，等待第二次的「落水」，當「鬼揸葉」跳海前及跳海後均會唱數句粵曲，勸市民慈善爲懷，踴躍捐輸。

此次港台職員爲籌款而跳海，獲得廣大市民熱烈輸捐，至十時五十分，已捐得九萬零四百九十二元，至十二時正，捐得九萬六千四百一十二元，港台於十一時宣佈，捐款數字若不打破十萬大關，將繼續點唱，通宵廣播，亦在所不惜。終於十萬大關在凌晨打破。

至於肉彈江丹，雖曾一再聲明如有善長仁翁一次過特別捐出一萬元者，她將在寒風中跳海，但直至零時慈善捐款打破十萬大關後，電台宣佈截止收捐款時間，此一款字尚未「出現」，因此未見肉彈江丹「跳海」。

歐籍男子 浮屍海上

【本報訊】油蔴地避風塘海面，昨晨發現一名歐籍男子的屍體。死者是蘇格蘭籍的男子朗尼特，卅八歲，爲韋氏號（譯音）輪船公司的高級工作人員。他的屍體於昨上午九時四十分被發現浮沉於油蔴地海面。

開業通告

本公司經於本月十七日在德輔道中香港華人銀行大廈一壹〇六—一八室開始營業

經理室電話：H二三五三七七　H二一五三〇二二

辦事處電話：H二三三五〇一　H二三八九九一　H二一六八〇九　H二四四九九三

新鴻基証券投資公司

馮景禧　郭得勝　李兆基　謹啟

日本 金竹牌噴漆

質佳色美，防水、防熱、隔聲，效能極佳，有數十種顏色，每平方呎連工包料不足三毫。

日本最新金竹牌噴漆，自本月十七日在日本建築材料展覽會陳列以來，蒙建築業各界人仕紛紛查詢。現定於十二月廿二日正午十二時，下午二時及四時，分作數次示範表演，歡迎參觀。

時間：十二月廿二日星期一正午十二時，下午二時、及四時。

地點：德輔道中一〇七號十七樓

日本金竹牌油漆經銷處　振昌漆油工程有限公司啓

港址：中環史丹利街十四號二樓　九龍：基隆街十五號地下

電話：H二三一二六七・K八〇九二〇一

開業通告

本公司謹訂於一九六九年十二月廿日（星期六）在香港德己立街業豐大厦102室開始營業敬備酒會　恭候

光臨指導　曷勝榮藉

（恕柬不週）

黃秀亭股票交易公司

莫慶盭　黃秀亭　葉桂光　敬約

酒會地點：香港德己立街業豐大厦102室　電話：231990　220586

酒會時間：上午十時至下午弍時

鳳凰新村

鳳德道地段4978號

3C巴士直達門前

鳳德樓

祇餘數伙

有入伙紙

樓高六層　三房一廳

廳房有窗　伙伙向南

華林置業有限公司

電話：H224578

西德製造 宝石牌 全自動雪柜

Bauknecht ＊＊＊

符合國際性最高品質三星標準

Model 9B-200V

優点出眾

✔ 全部自動溶雪系統毋須撳掣省時省力保証無瑕

✔ 國際三星標準冷度永遠保持攝氏零下十八至廿五度貯藏任何食物長久保存新鮮

✔ 柜面選用品質最佳隔熱防火膠板絕對隔熱防濕性能優越

✔ 其他優点特多如密封柜門薄型柜身強力無聲馬達省電耐用而且款式齊全

＊ 宝石牌雪柜柜內永遠保持標準濕度貯存任何食物决不会因要失水份而枯萎变質 ＊

分期付款・手續簡便

港九各電器行及雪柜行均售

Gulf

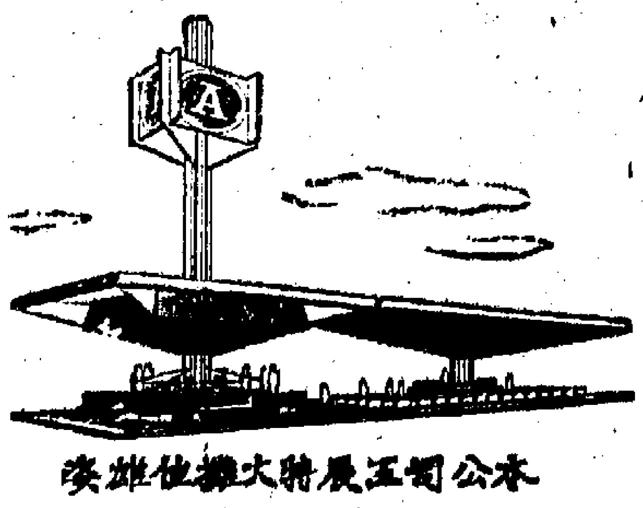
總代理：香港火油公司電器部

九龍彌敦道昌興大厦11樓　電話：K-665272

塑膠 水晶器皿

清潔衛生　美觀耐用

歡迎參觀選購



展覽特價大减價

星光實業有限公司出品

三賊劫兩舞女 擄去一人勒索款項

十五小時後在荒山釋放

【本報訊】兩名舞廳的舞女打烊返家時遭三名大漢以旅行汽車綁架，後來把一名推下車，叫她快去銀行提款贖人，否則人質會遭不測。此案驚動警方，派出大批人馬四面埋伏追查。

由於風聲甚緊，三名歹徒終於把擄去的舞女拘禁十五小時後即行釋放。但警方並未因此鬆懈追查，從舞女被拘禁地點中推測，懷疑三名歹徒可能是劫夾萬黨的餘黨，因為該被擄的舞女曾被囚在咸田附近荒山的一間無人居住木屋，周圍木屋正是以前劫夾萬黨盤踞的地方。更因為舞女已經把案情向警方報告，歹徒是否採取毒辣手段，施辣手摧花的報復行動，殊令警方擔心。警方現在正偵騎四出，追查一輛AN字頭的旅行汽車及三名飛型青年的下落。

據被綁票的兩名女子描述：三名歹徒話為通至，好像是她們任職舞廳的熟客，被拘禁十五小時的廿四歲舞女何瑞珍透露：她被押送到咸田荒山之後，歹徒把她困綁，多次向她施以「祿山之爪」，幸未遭強姦。

這宗駭人聽聞的擄劫案，發生於前日凌晨三時，廿二歲舞女大班張佩玲，及廿四歲舞女何瑞珍（藝名嘉麗）打烊後返寓所，途經尖沙咀柯士甸道時，突然被三名大漢截住去路，其中一人更手持利刀，威脅她們二人登上一輛停泊在路旁的私家車，並將她們車往西貢坑口山邊，然後在何瑞珍手袋內刼去數十元現款，另在張佩玲手袋內刼去三百餘元現款，並發現一個內有八千元存款的銀行存摺，乃將車駛往彩虹邨，然後推張佩玲下車，着她在前日往銀行提取八千元現款，來贖取何瑞珍，並問了張的住宅電話，然後載了何瑞珍離去。

張佩玲被推下車後，隨即往黃大仙警署報警。警方即派人在其家保護她，並準備截聽電話，但至前日下午六時，仍未接獲歹徒索款電話。但在同時，另一名被擄的舞女何瑞珍却被人在咸田一處山邊發現，手腳受綁，她由人協助掙脫綑縛後，亦往報警。

警方人員前晚派出大隊警探，分別往這兩名女子的家中及所工作的舞廳佈防，但苦候了一夜，仍未見歹徒露臉，或致電其家。

英聯邦國家駐港代表 與外國駐港領事館官員 今後將受同一條例約束

【本報訊】英聯邦國家駐港代表及外國駐港領事官員，今後將受同一條例所約束，而非如現時之分別受不同條例約束。

政府憲報昨日在其一九七零年領事關係法案內，發表上述規定。

該法案對於英聯邦國家及外國駐港代表之地位，並未有基本改變；惟將經由國際間所簽訂之維也納協約而管理兩者之規例，併為單一之法例。

經由國際會議而簽訂之維也納協約，旨在規定國際間有關外交與領事關係之習慣。

新法案將載有往日法例所缺少之詳細情形與定義。

政府發言人稱：領事官員為一個國家派駐另外一個國家之代表，他必須不受駐在地國家之干涉，方能適當工作。他必須能與其本國政府機密通信，其文件必須受到保密之保證，甚至在法庭亦無需繳示此等文件之特權。本法案即將此等權力加以闡明，並予以保證。

惟此等權利並非無限制者。法案規定領事官員得被召以證人身份出席司法或行政方面之訴訟。但在某種情形下，他們可予拒絕。

發言人又稱：外交與領事官員之特權，係以互惠原則作為根據。換言之，一個國家駐港領事官員所實際享有之特權，其比本法案內所開列者或多或少，將視該領事官員所代表之國家對英國派駐其國境之領事官所獲得之特權之多少而定。

南籍青年死因研究 下週由法醫官供述驗屍經過

【本報訊】南斯拉夫青年古馬力之死因研究，昨續在北九龍裁判署第七法庭進行，由駐守九龍城警署之警員供述發現死者之經過。據稱：死者當時在拘留期內，手挽鐵欄發抖，倒地陷半昏迷，送院後，卒告不治身亡。本案聆訊已接近尾聲，下週一續訊，將由法醫官供述驗屍經過。

印籍女子S．B．達喜雲娜尼昨日隨警員作供，她亦作證說：十月底伊由孟買乘飛機抵加爾各答，在酒店候巴士赴機場時遇見死者，亦見過死者，在曼谷機場轉機時，那時死者面帶愁容，情緒不安定，在曼谷機場欲走出機場，為工作人員阻止，在飛香港途中，聞死者曾喝「威士忌」，但仍似甚煩惱，不過未有騷擾其他乘客，抵啓德機場下機前，死者俯身掩面，口中喃喃：「打令，媽媽！」死者不欲下機，機上人員扶其下機時，一度欲走回機場，卒被帶下機去，此後即未再見到死者。

華洋百貨商會 選出新理監事

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會，昨在該會會所召開一九六九年度同人大會，出席會員甚衆，下午三時開會，公推副理事長林鉅成担任主席，並代表報告會務。

隨通過提案：㈠游榮樞連續担任本會三屆理事長，根據會章規定，應推舉其充任本會永遠會長，一致通過。㈡會員提議，凡曾任本會理事長一屆或二屆者，應推舉充任本會顧問，以示崇德報功，獲通過。

被推舉充任該會顧問者有張禮、任錦鉛、杜蕃通、李集仁、潘濤及陳錦濂等。

經選第廿三屆理監事，開票結果如下：甲、區域當選理事——（新光）林鉅成，（新光）劉永光，（永德）梁幹榮，（張三雅）張國材，（寶石）趙維新，（萬方）李陶，（祥泰）黃強，（龍光）吳志忠。乙、混合當選理事——（恒生）張劍光、（飛龍）蕭漢雲、（永光）陳成光、（新華）陳大新、（金城）林錦棠、（寶華生）曾洛生、（威儀）鄒國榮、（豪華）李謀立朝、（天光）何國偉豪、（豪華）黃燕、（興記）霍炳華、（永興）楊成材、（比美）張鴻發、（占飛）崔佐堯、（昌泰）游澤泉、（東南恰祥）梁鈞賢、（連榮亞）陳彪南、（誠信）梁保連桂炎、（萬昌）李民權、（瑞昌）何逆文、（陳更煥）陳祖澤；丙、當選監事——（利來）宋啓明、（恒生）戴敬順、（茂機）李茂機、（錦記）何沐球、（力生）梁希年、（雲裳）李燦雄、（中和）（興隆行）趙耀、（大方）莫康、（金城）范偉初、（興華）黃錦；丁、候補理事——（金牌）（大丸）劉火炎、（榮豐）廖陳佑林、（朱逵利）朱逵君、（昌興行）黃灝；戊、候補監事——（金輪）林文榮、（振榮）陳聯晃、（日光行）陳振。

遠東交易所業務蓬勃 決增加會員名額

【本報訊】遠東交易所（華人行二樓）自本月十七日開業以來，為時不過數天，已獲得中外人士，工商機構，經濟、金融鉅子之充分支持，業務蓬勃發展。據該所主席李福兆表示：為適應實在情勢需要，及進一步擴展股票交易起見，遠東交易所決增加會員名額，可能就現有四十五個會員名額增至六十個。

投寄聖誕咭 勿用紅信封 便利處理郵件人員

【本報訊】郵局昨日勸請投寄聖誕咭人士，勿使用紅色信封。郵局發言人謂：投寄郵件人士當會明白，此種顏色鮮明之信封，可使處理郵件人員眼力疲倦，因此，在大多數國家中長久以來，已有規例禁止用此種信封寄信。

發言人提出警告稱：投寄聖誕咭或信件之人士切勿使用紅色信封，因郵局未能保証可將其送至外國，或無法保證可無限期在本港派發。

凡已轉有紅信封之聖誕咭者，在未投寄之前，應將其置在白色或淺色信封之內，並清楚書寫地址。

他又特別請文具商與印刷商注意，紅色信封，是不准郵寄的。

九龍樂善堂籌善款 發行一元慈善獎券

【本報訊】九龍樂善堂於昨日下午一時，在九龍彌敦道華冠酒樓為發行一元慈善獎券籌募一九六九年度慈善經費舉行記者招待會，報告發行獎券情形，呼籲各界人士、善長仁翁襄助善舉。

會中該堂主席黃錫江致詞，闡述該堂已有八十九年之歷史，及歷來興學育才、贈醫施藥、賑災恤貧、施棺助殮等措施，每年留醫所及附診所受惠貧病數萬餘人，現有十一間中小學有學生七千餘名，由於善務日廣，支銷浩繁，經呈准當局發行一元慈善獎券，藉以籌募本年度之慈善經費，必須仰賴各界善長鼎力支持，始克有濟。

繼由該堂籌款會宣傳組組長柳子元報告發行一元慈善獎券概況，該項獎券由本月十五日開始發售，並定於下月廿五日下午七時正在九龍城龍崗道六十三號該堂中文中學大禮堂，由署理民政司徐家祥主持剪綵，邵氏紅星主持攪珠抽獎，開獎後，於元月廿八日即將中獎號碼刊登於英文虎報、南華早報、工商日報、華僑日報、星島日報。

柳氏又說獎券設十大獎，計頭獎富士高級汽車一輛，二獎東芝牌廿三吋電視機一部，三獎東芝牌全能自動洗衣機一部，四獎東芝牌五立方呎雪櫃一部，五獎東芝牌錄音機一部，六獎來路牌手提打字機一部，七獎王子牌衣車一部，八獎派克七五型銀筆一對，九獎大鳳牌十六吋座地風扇一把，十獎大鳳牌五十六吋吊扇一把，另設入圍獎一百個份，每獎均得名貴獎品一份，全部獎品，均由該堂常務總理捐贈。

中國文化協會 春節徵文

【本報訊】此間中國文化協會為協助港澳清寒文化人士歡渡農曆年節，每年均舉辦徵文一次。該會今年仍將繼續舉辦五十九年春節徵文，辦法及題目等亦經擬定，詳細辦法如後：

㈠範圍：分論文、小說散文、詩詞聯語三類；㈡題目：論文類（三題任擇其一，每篇以三千字為度）甲、美軍撤退越南對亞洲的影響；乙、琉球歸屬與遠東安全；丙、當前世界青年問題的探討。小說類（三題任擇其一，每篇以三千字為度）甲、大地春回；乙、廿年；丙、佳節。詩詞聯語類（凡寫作詩詞聯語類者必須依照下列數項規定，方為合格：甲、為新詩三首；或乙、為古詩或律詩三首；或丙、填詞三闋；或丁、作舊體詩、詞、聯各一首。）子、詩題：新詩題（格式不拘，每首以不超過四百字為度）甲、春到人間了；乙、一個青年的夢；丙、報國的心情。舊體詩題甲、美太空人登陸月球（五律或七律）；乙、香港節（五古）；丙、復興中華歌（七古）。丑、詞題：甲、賀成功題：本意；乙、鳳銜盃題：太平景象；丙、湘春夜月題：新年士女遊春。寅、聯語題：甲、中華民國五十九年元旦；乙、題住宅自明己志聯；丙、題自關淡水魚塘大門聯；丁、代本港市政局擬所關沙田望夫石停車場春聯。

㈢獎金：論文類第一名獎金港幣三百元，第二名獎金港幣二百元，第三名獎金港幣一百元。小說散文類第一名獎金港幣三百元，第二名獎金港幣二百元，第三名獎金港幣一百元。詩詞聯語類第一名獎金港幣三百元，第二名獎金港幣二百元，第三名獎金港幣一百元。除上列優等獎外，論文、小說散文兩類，再分獎金五十元、三十元、二十等；詩詞聯語類則再分獎金五十元、三十元、二十元、十元；實際取錄名額將視收到文稿多少暨評定之成績而定。

㈣徵稿日期：由即日起開始收稿，至五十八年十二月廿九日截稿。㈤揭曉日期：五十九年元月廿五日在香港各大報揭曉。㈥附註：甲、投稿以港澳兩地清寒文化人士為限；乙、每人限投一篇；丙、來稿請用原稿紙書寫，並請將身份證姓名、筆名、身份證號碼、確實地址等，書寫於一小浮簽上，貼於文稿之右上方，文稿上請勿書寫姓名、地址等；丁、領取獎金須攜同身份證以憑核發；戊、應徵文稿錄取與否概不退還；己、應徵文稿統請郵寄九龍彌敦道一〇一號海防大廈八樓三座中國文化協會收，信封上並請註明「應徵文稿」字樣。

雄雞大飯店 馳名聖誕餅

雄雞大飯店，總店尖沙咀漢口道，第一支店太子道，老店獻致，馳名一年一度大貢獻，道地聖誕餅，豐富聖誕大餐，重質重味，名廚主理，歡迎預定，除在總店定購外各支店均可。

工展小姐歌唱比賽 肉彈參加攝影造像

【本報訊】工展會宣傳部與香港電台聯合舉辦之工展攤位小姐歌唱比賽，現已開始報名，並定於本月廿六日在工展會內香港電台攤位舉行初賽，廿九日在工展會大禮台決賽，歌唱比賽分時代曲及歐西流行曲兩組。

本屆工展會徵詩、徵聯、徵詩讚，至十八日止，收到投卷一千餘件。攝影比賽部定明日上午十時半至十二時，在工展會大廣場舉辦工展小姐及明星攝影造像，已得各攤位小姐熱烈響應，並邀得電影肉彈江丹、郭莽莉參加攝影造像。

銅鑼灣珠城大廈 第一期瞬已售罄 第二期開始預售

位於銅鑼灣百德新街大丸公司左隣之珠城大廈高尚住宅洋樓，第一期於月前預售時出現搶購狂潮，不及半月，即全部告罄，致不少人士有向隅之嘆，第一期樓宇，明春即可入伙，樓下翡翠戲院將於聖誕節開幕，可見工程進度迅速驚人。第二期樓宇（亦即最後一期）由即日開始預售，特價八五折優待兩週，期滿即收回原價。

珠城大廈所有住宅單位，均屬第一流高尚洋樓設備，其特點為九九最長年期，樓房間隔，柚木地板，顏色潔具，襯邊浴缸，冷熱水喉，煤氣及電視總天線等設備齊全，特快電梯九部，每分鐘速度三百五十呎，普通住宅大廈所裝者僅為二百呎。公司方面特別重視管理工作，立約不得開設公寓、酒店及招待所等。分期付款每月供三百一十四元。洽購處：香港希慎道中恒生銀行大廈十樓一零零五室。電話：三二三七八八五，二三零五七三。或銅鑼灣百德新街珠城大廈地盤。

珠城大廈外型

尖沙咀金巴利道 電梯內巨劫 事主損失二萬餘元

【本報訊】尖沙咀金巴利道一樓宇的電梯內，在昨日上午發生劫案，一名女乘客被一男子以利刀威脅，刼去其身上據稱價值約二萬餘元的財物。

失主鄧潔貞，五十歲，住尖沙咀金巴利道四十九號八樓D座。在昨日上午十時許，她剛往電髮回家，當她進入電梯時，一名年約卅餘歲身材肥胖，穿着飛機恤的男子亦隨她而入。電梯升至八樓時，該男子突用利刀向她威脅，然後將她手指上戴着的兩枚鑽石戒指和一手鐲現款等一併奪走。該男子刼得財物後從樓梯逃去。失主後打電話往警署報案。

德士古石油氣 銷量突增

德士古石油氣總代理恒臣有限公司，自建立無綫電指揮系統，分區監督輸送石油氣，嚴格履行「今天叫氣，今天送到」諾言以來，備蒙各用戶讚許，尤為終日備受家務繁擾之主婦歡迎，以是德士古石油氣總代理及各區分銷處，連日均獲得多量之新用戶定單，加以天氣嚴寒，燒水沐浴者，亦非常踴躍，因此德士古石油氣，連日銷量突增。

前香港徙置區主任 吳聞芳在紐約逝世

【本報訊】前曾任香港徙置區事務處主任之吳聞芳，突以心臟病，於十二月十日逝世紐約。吳為湖南人，乃前湖南省府主席李漢魂將軍內弟，即李夫人吳菊芳之弟。大陸淪陷時，舉家逃亡香港，年壯有為，後出任港九若干徙置區事務處主任多年，卓著成績。今夏因移民美國，請准提前退休，偕全家妻子一行四人到美後，任紐約國泰餐廳經理，助李夫人經營商業，僅及半年，不幸去世，香港親友聞訊，深為悼惜。其妻亦在餐館服務，子亦入學，女亦已婚。

日本建築材料展覽會 金竹牌噴漆示範表演

【本報訊】日本建築材料展覽會開幕以來，參觀者極為擠擁。其中以建築界人仕居多，觀來者感興趣為「美和牌」電子鎖、防滑石、「鑽石牌」噴漆、「金竹牌」超薄型地磚等。其中「金竹牌」噴漆，查詢者盼欲知悉其正確施工情形，經展覽會促使廠方及其港方代理人，在本月廿二日由中午十二時起到六時止，每隔二小時作示範施工表演一次，歡迎各界人仕蒞臨參觀。又「金竹牌」噴漆經銷港澳，總經銷權由振昌漆油有限公司獲得。此種噴漆其優點為施工快捷，防熱、防水及隔聲，性能比一般常用膠漆為高，經久耐用。

鄭氏宗親會昨歡宴 台鄭氏宗親觀光團

【本報訊】旅港鄭氏宗親會，昨晚八時，在該會總宗親會舉行歡宴台灣鄭氏宗親觀光團旅港訪問，是晚到有主方：該會會長鄭炎雄、鄭國良、鄭貞興，正副理監事長鄭潤才、鄭航、鄭全、鄭軒生、鄭瑞耀、鄭克鴻、鄭守仁、鄭梵、及理監事鄭建勳、鄭裕訓、鄭一舟、鄭慶昌、鄭柏三、鄭海、鄭錦隆、鄭行美、鄭南龍、鄭秉耿、鄭進化、鄭禮和、鄭良、鄭寶等二十餘人，嘉賓有：台灣鄭氏宗親會觀光團團長：鄭拯人、鄭義正、顧問：鄭玉麗、財務：鄭為祖、交際：鄭兩宗、禮儀：鄭俊生、團員：鄭江、鄭添盛、鄭榮昔、鄭來枝、鄭濟火、鄭以來、鄭明德、鄭四信、鄭錫金、鄭洪錦容等十八人。秩序開始，首由該會理事長鄭潤才致歡迎詞，繼由嘉賓台灣鄭氏宗親會觀光團團長鄭拯人、鄭正義、及顧問鄭玉麗先後致詞，旋由該會會長鄭貞興致詞，由監事長鄭航致謝詞。

從德善社 救被賑災民

【本報訊】從德善社昨以九龍仔及紅磡等地，連續發生火災，由該社理事長林忠，及全體理監事等親自出發，將大批棉被、衛生衣等，分向災場散發，先到紅磡分派，由九龍城民政處胡文江、陳偉昌、及大環山福利會梁少英、正副理事長馬木、劉克忠、鄭氏宗親會顏錦河等協助派發。

更換姓名啓事

鄧宏樹 TANG WANG-SHU
向稱鄧弘壽 TANG WAN-SAU

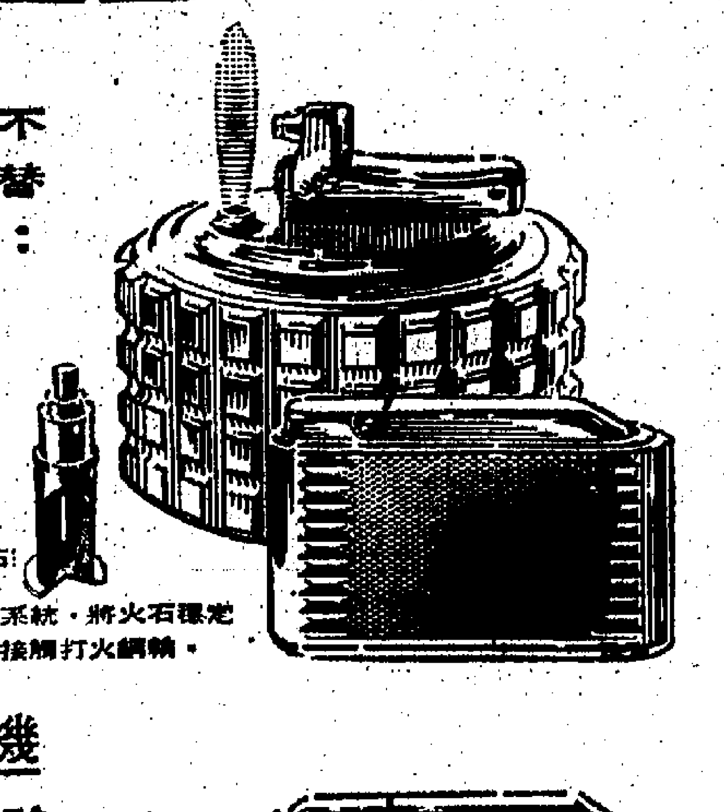
五金技工現寓九龍土瓜灣落山道七十八號第十九座八樓茲特通此通告由一九六九年十二月十九日起廢棄及取銷採用鄧弘壽TANG WAN-SAU名字改稱鄧宏樹TANG WANG-SHU名字該更換姓名手續已於一九六九年十二月十九日立契為據並經宣誓此佈

鄧宏樹 TANG WANG-SHU
向稱鄧弘壽 TANG WAN-SAU
代表律師關祖堯律師事務所啓
一九六九年十二月廿日

獻貢大聖誕
法國時裝隆重舉行
法時週
巴黎設計精華大檢閱＊名貴鑽皮大衣門媽妍
折七價特待顧客請光臨選購動唳必變
日期：十二月十日至三十一日
遠東最大 法國時裝公司 太子道144

十個男人九個虧 速服補腎藥王
原廣州許仁醫院院長日製
許仁補腎丸
專醫男子虧弱：削伐過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，記憶善忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴
五十粒庄五元，一百廿粒庄十元。各處藥行均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

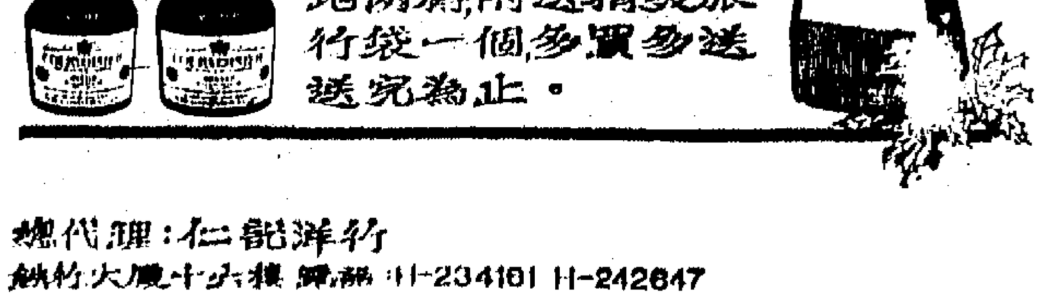
提高禮物的氣派
請選購 Colibri
確無比打火機



德國名廠確無比打火機，不斷創新改革，迎合潮流，替打火機開了新紀元。例如：
確無比長命火石
註册專利的長命火石，比普通火石耐用七至八倍，袖面打火機，儲滿氣體燃料可用三年。
確無比迷你型打火機
新潮派的袖珍打火機精緻玲瓏，巧奪天工。
確無比枱面及袋式打火機
．款式新穎，種類繁多，其中必有一款，適合你做饋贈的禮物。
各大商店均售
總代理：其時洋行

香港電燈有限公司
謹告用戶
啓者，本公司自一九六九年十二月二十二日起，將在香港波斯富街二十四號，開設新收費中心，由該日起，可在該處繳納電費。
同時，經香港上海滙豐銀行同意，在銅鑼灣道六十至六十六號分行，附設代收電費事宜。
務請注意，現附設於香港上海滙豐銀行軒尼詩道分行之代收電費事宜，由一九六九年十二月二十二日起取消。

COURVOISIER
拿破崙
拔蘭地酒
人所共知 最醇最香



凡選購聖誕節期間
名酒「拿破崙」拔蘭
地兩樽附送精美旅
行袋一個，多買多送，
送完為止。
總代理：仁記洋行
電話：H-234101 H-242647

大會堂三樓餐廳 月租三萬 招商承租

【本報訊】月租三萬元之大會堂正座三樓餐廳，港府昨日在政府憲報中刊登通告，招商承投。

是項招投，爲在大會堂正座三樓全層經營中式酒樓，及在二樓西餐廳供應西式酒食。此外另有酒吧三所，分設於正座大堂，劇院門廊及三樓餐廳內，亦在此次招投範圍之內。

合約爲期三年，自一九七〇年四月十六日起至一九七三年四月十五日止。期滿如獲市政局批准，亦可續約兩年。

承投人每月付租三萬元，可使用上開之酒樓、餐廳、酒吧、廚房及附帶供應全部之傢具、裝修、廚房設備，與最近由紀念花園兩個舞台改建而成之餐廳。

大會堂經理稱：除月租外，承投人每月尚需繳付該月營業總收入之某百分率，而該百分率則由出標人自訂，政府將以此作爲招投出價高低之標準。

獲得合約之中標人，須向政府繳交按金十萬元作爲合約期內之保証。又須向政府購下餐廳原有之可用西式刀叉、杯碟及其他西式餐具，價目乃政府所付之原價之三成。

收標截止日期爲一九七〇年一月十六日正午十二時。

招標表格可向香港大會堂辦事處索取，詳情亦請向該處洽詢。

貝納祺定明春在英舉行婚禮

【本報訊】貝納祺議員佈宣：他將在明年三月，與蕙夏小姐在倫敦舉行婚禮。

現年四十七歲的貝納祺，爲現今市政局議員、革新會主席及英皇御用大律師，他於本月十八日與蕙夏小姐訂婚後宣佈定期結婚。

貝氏透露：他倆將到羅馬、印度、錫蘭及星加坡蜜月旅行，然後返港。

貝納祺是英名商極探險家路易士貝納祺的兒子。於一九四七年來港。蕙夏小姐是一名寡婦，是英國[illegible]部一位前任警務處長的女兒。

香港中國婦女會舉行會員大會及預祝聖誕茶會。圖爲該會職委員合影。

香港中國婦女會 楊仕權夫人任下屆會長

【本報訊】香港中國婦女會，昨日下午二時半，在告羅士打行五樓會所舉行本年度會員大會，並選舉下屆首長及委員，選出楊仕權夫人爲下屆會長，梁紹榮夫人爲主席。

會中由會長胡兆熾夫人致開會詞，報告有關選舉新職員，及選出五位提名委員負責提選下屆會長及委員名單，分別交執委會及會員大會通過亦項。

同事宜將提名下屆職員及委員名單，由大會表決通過，並決定下月廿三日舉行週年大會及新舊任職員交接儀式。

該會選出下屆（一九七〇年）新職員及委員名單如下：會長：楊仕權夫人，副會長：李丽祥夫人、馮漢柱夫人、丘佐榮夫人、主席：梁紹榮夫人、副主席：張玉麟夫人、陳普芬夫人、李作忠夫人、司庫：張玉麟夫人、陳文階夫人、英文秘書：許淡波夫人、中文秘書：陳樹庚夫人、常務委員：李樹培夫人、馮秉芬夫人、陳鳳爵夫人、陳永安夫人、何亮夫人、郭贊夫人、蔣法賢夫人、胡兆熾夫人、吳仲朝夫人、蔡東生夫人、李鋒魁夫人、羅其銘夫人、馮錦聰夫人、黃祖棠夫人、吳思[illegible]夫人、羅棣勳夫人、何奇夫人、楊羅綺準女士、鄭中鈞夫人、陳文龍夫人、黃克競夫人、胡惠德夫人、林伯欣夫人、余蔡佩蓮女士、林徹振夫人、何子焯夫人、張沛松夫人、胡寶星夫人、周文軒夫人、監察理事：丘佐榮夫人。

和記企業公司簽約 訂購商用直昇機

【本報訊】和記企業有限公司，昨與索特航空製造公司簽訂購買「亞蘇爱」三型直昇飛機兩架之合約，該種直昇機將於不久開始服務，載運旅客來往啓德機場及夏慤道直昇機站間。有關該項消息，早經報章披露。

據悉：索特航空製造公司與英國飛機製造公司同爲製造英法超音速「剛覺」型噴射機之聯合製造人。

和記企業有限公司董事局主席祈德尊上校與索特航空製造公司代表潘遜禦昨日簽約時，該新直昇機公司之常務董事何樂爲，及和記企業之威彼得均在場。

假髮廠命案被告自辯稱 死者先動拳脚 不知如何中刀

被毆打後執刀原欲自衛

【本報訊】深水埗華與假髮廠命案，昨由被告陳功直登庭自辯，否認有意傷害死者張儀孝。他說：死者先踢他一脚，他取刀想嚇阻其再擊，但死者仍撲前，打了他腹部一拳。死者不知怎樣被刺傷。

因被告供詞未完畢，押候今晨續訊。

被告潮籍男子陳功直，廿三歲，住九龍城田新區第十二座四〇一室，乃深水埗璟林街八十八號九樓華與假髮廠工人。被控於本年八月卅日在九龍地區謀殺男子張儀孝，被告由胡鴻烈大律師代辯，否認控罪。檢察官陸嘉士主控。案由高院副按察司史告勞恰訊，陪審員七名俱爲男性。

此案在控方証人証供完畢，由被告証人台在其代表辯護大律師引導下作自辯稱：他在一九六四年入華與假髮廠做學徒，月薪僅二百元，學成一直在該廠工作。迄本年八月，其工薪每月已增至五百元，另加班工酬不計在內，但他有妻兒須贍養。本來他在總廠工作，但因廠方生意好，乃搬上璟林街八十八號九樓全座，被派由死者主持管理工作。

被告說，他工作時間是由上午八時至下午六時十五分，至夜後，即由下午六時十五分至九時十五分，卻可多賺工酬八元餘。

被告又說：在八月底時，其妻曾叫他在放工後購一小刀以切生果，但他卻忘記了。八月十九日，因他食飯慢，故離廠亦較遲，在各人放工走後，他發現桌上放有一張還未貼上的告示，內文大意謂由九月一日開始，凡月薪五百元或以上的工人，不得加班工作。及八月卅日晨，他如常於上午六時起床，七時由城田新區寓所出，乘巴士至觀塘，轉乘巴士至青山道返廠，但巴士駛至九龍城，由於交通擠塞，既延了半小時，及抵達青山道下車，已八時卅五分，他見横豎已過時返工，乃就近到利興餐室飲茶，至九時許方返廠，在途中經一間刀店，憶起其妻叫他購小刀，乃順道購取一柄，並試其刀肉是否鋒利，然後用報紙包裹，準備放工帶返家。

及返抵廠，因記得所見那張告示，是由死者管工所簽發，乃往找死者討論不准加班事，因他家庭負担重，懇求死者幫忙，准他加班，不料死者嚴詞拒絕，兩人因此發生口角，死者大怒下，竟一脚踢向他腹部，跟着緊執其背部衣服，他在極度驚惶下，順手在附近櫈上取得一似是利刀之物，目的是想用以自衛及嚇阻死者，不料死者卻雙手握緊很兇惡地說：「揸把刀，你估我就怕你呀？」這時他已掙脫背部所執，轉身左手持刀面向死者，但死者在說完後，一拳打向他左便頭部，他一閃，死者因撲不中，全身失卻平衡，跌埋他處，使他幾乎跌倒，他乃說：「你已踢了我一脚，還要再打我頭部。」可是死者繼續打了我腹部一拳，這時間我仍持刀在手，但未有動手刺死者，但死者卻不知如何會被刀刺着，隨開死者，大叫兩聲，隨開門走入工場去，他還在櫃面取了兩隻水杯擲向死者，但擲不中。

曾福琴行經售全球音樂器材

據曾福琴行發表：該行經營各國名廠樂器及音響器材，並數十年來，忠誠爲本港愛好音樂人仕服務，並推廣音樂大衆化，舉凡校際音樂賽、天才音樂賽等等，無不全力協助，尤其是此次之香港節，該行總經理羅天携，率領其屬員，對各有關慶祝單位，大量免費供應各種樂器及音響器材，故樂韻到處飄揚，倍添節日氣氛。（圖爲海運大厦新潮舞會採用曾福琴行樂器演奏時情形。）

華仁書院昨舉行 金禧紀念及畢業禮

【本報訊】華仁書院昨日在皇后戲院舉行五十週年金禧紀念典禮及畢業典禮，由該校創辦人徐仁壽致詞，其夫人頒發畢業証書及獎品。

該校校長狄恒在致詞時稱：該次盛典，一爲該校五十週年紀念，另一爲該校本屆畢業生接受畢業文憑儀式。最值得慶賀者，爲該校創辦人徐仁壽夫婦，均年已八十開外，但仍參加是次慶祝，頒發証書獎品。

狄恒表示：在過去五十年來，華仁書院無可否認是有許多變動，將來也會有，但希望惟一不變的，是學校的大家庭精神，培育新一代師生永遠互愛，共同生活。

徐仁壽在其簡短的致詞中，鼓勵各畢業生離開學校後，能更勇敢踏上前途，面對現實，比在校時更堅强，而且不要忘記母校的精神。其後由徐夫人頒發証書及獎品，典禮完畢後，學生表演節目助興。

銅鑼灣區調整行車路綫 海旁大道一段通車

【本報訊】鳥鵲仔波斯富街至百德新街一段之新海旁大道，將於明日起通車，故此由當日起，銅鑼灣區將採取下列各項調整行車路綫之措施：

（甲）介於波斯富街與百德新街間之一段新海旁大道，將開放爲雙程路。（乙）在此條「新道路」西行之車輛，將不得右轉進入波斯富街。（丙）在波斯富街北行之車輛，將不得[illegible]進入駱克道，謝斐道或該條新道路。（丁）煤條站街將改爲雙程路。（戊）在波斯富街口以東之地區之車輛須經馬師道及駱克道。

（已）在軒尼斯道西行及在波斯富街北行而擬前往波斯富街以東及軒尼斯道與怡和街以北之地區之車輛，須經馬師道及駱克道。

交通處發言人稱：屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

銅鑼灣怡和倉改建 英名午炮繼續鳴放

【本報訊】具有百多年歷史的怡和「午炮」，不會因爲怡和有限公司將原址改建而受到影響。

怡和有限公司日前宣佈將銅鑼灣貨倉地段改建多層住宅大廈，該午炮仍繼續鳴放，將搬往銅鑼灣海傍大道新址。

在本月卅一日中午照常鳴放後，午炮即搬至新址，趕及該晚午夜鳴放，以迎接一九七〇年蒞臨，鳴炮儀式由怡和公司董事長兼總經理郝禮士的女公子蔻利亞主持。

寶島精神歌藝團 聖誕在港九演出

【本報訊】大森企業公司由台灣聘請一著名歌舞團來港，作慶賀新歲演出，該團全體藝員，將於最近由台灣來港。

該歌舞團名爲「寶島精華歌舞團」，由台灣一流歌舞明星所組成，全團有男女藝員四十餘人，並有台灣著名樂隊大樂隊一同來港表演，陣容異常鼎盛。

據大森企業公司總經理戴銘透露：該團此次來港演出，編排新穎歌舞節目，配合特製全新佈景，七彩幻燈，力求臻於盡善，使觀衆耳目一新。

最受歡迎聖誕禮品 美麗華電子打火機

「美麗華」電子打火機，乃本年最受歡迎之名貴禮品，因其外型華麗，結構精巧，內部裝有最優電子發火器，不用火石，電子自動發火，永遠不需補充，發火永遠百發百中，是以用戶大感方便，用以送禮，受者倍加歡迎，而且永遠使用，永留恩惠，是以風行世界，人見人愛，美麗華電子打火機有名貴水晶機式（T八型及T十型）（見圖）及超小太空型袋式（DL六型及DL五型）外殼22K鍍金及純銀等包製，永保金光燦爛，皆價不貴，各大公司均售，總代理美星有限公司，電話：六六〇〇七〇號。

圖爲：美麗華電子打火機最新型球。

腎强氣足 壽到百六

蓋腎强則元氣足，元氣足則精神够。故醫書有云：腎爲作强之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活。又云：陽强者壽。蓋陽者，元氣也。元氣充足，必壽長，一定不移之理也。請看古人經驗之事實鐵証。

壽逾百六之何首烏生平事蹟

何首烏此藥本名交藤，因何首烏氏服而得名。此事載於李時珍本草綱目之何首烏藥性篇內。「唐代順州河南縣有何田兒者，體弱多病，年五十八猶未有子，後得老人指示，將此藥製成粉末，日服二錢，七日而思人道，至數月，甚强健，經一年，舊病皆除且髮復黑潤，容貌若少年，後連生數子，並與之服繼服食，壽皆至百六十多歲，其子延秀亦生數子，其一取名首烏，亦照服之，年百三十歲時，髮猶黑，體猶健，有李安期者，與首烏鄉里親善，竊得其方，服之其壽亦長，遂叙其事云。

江伯昭醫師創製

九製首烏精

本藥廠爲適應社會人士之需求，即用傳研方法將此藥製成粉末，名爲「九製首烏精」。

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補，貧血不足，服後當能徹底痊癒，回復强健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增强體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品，每瓶十元，可食半月，凡欲獲得黑髮長壽者，此爲最佳良藥也。

顧客注意 根據古人經驗及現代科學分析，服食何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功且不[illegible]若只用酒[illegible]汁不但無效而有燥熱之弊[illegible]千萬留意[illegible]到各特約代理處指明要江伯昭之「九製首烏精」即保證得預期效果。

◁下列代理有售▷

（香港）上環永樂街[illegible]（九龍）[illegible]（新界）沙田正街[illegible]

[illegible] 大東行

德國最新特效 (VENCIRSULF) 頑痔消 九痔消 專消頑痔

止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發

普通內服痔藥，祇偏重於通便解熱之關係，但對肝部無療治作用，故收效極微，至於經手術將痔除去，則因病源仍伏體內，不久勢必復發，倘如外用藥膏及痔塞等，僅屬於暫時緩和症狀之治療方法，並非根本療治也。

本廠「頑痔消」內服消痔丸乃針對上述原理製成，內含特效原素（PHLEBOLIN）及消炎止痛質素，[illegible]

主治 內痔，外痔，老年頑痔，痔粒劇痛發炎，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

德國卡爾大藥廠出品 總代理：[illegible]公司，香港[illegible]

一線生機！

中氣正常，脾胃健强；中氣充足，百病退縮。

經云：「氣者血之帥，氣虛血亦虛」，故男以氣爲帶，女以血爲主。氣血之運行，純賴中氣爲中樞，使四肢百骸之滋養，得以推動，蓋肺主中氣，氣虛則肺弱，舉凡咳喘痰多，食慾不振，機能退化，精神委靡，均屬氣虛之象徵。

崇佛氏理中丸

功能補中氣，理腸胃，治寒痰，療咳喘，止夜尿，强精力。

服用本丸，悉能標本兼治，雖氣弱如遊絲，一線生機立見！

崇佛氏藥行有限公司 九龍旺角甘霖街37號二樓E座 電話：K八八七四四八

沙田大園 旅遊沙田好去處 陶園園林酒家

大埔公路七咪半（大園站落車）即到門前

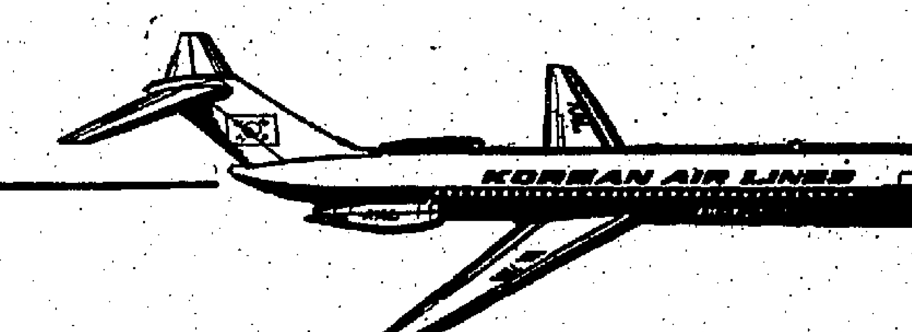
遂道新路一出大埔道口（靠左邊去）一分鐘到達門前

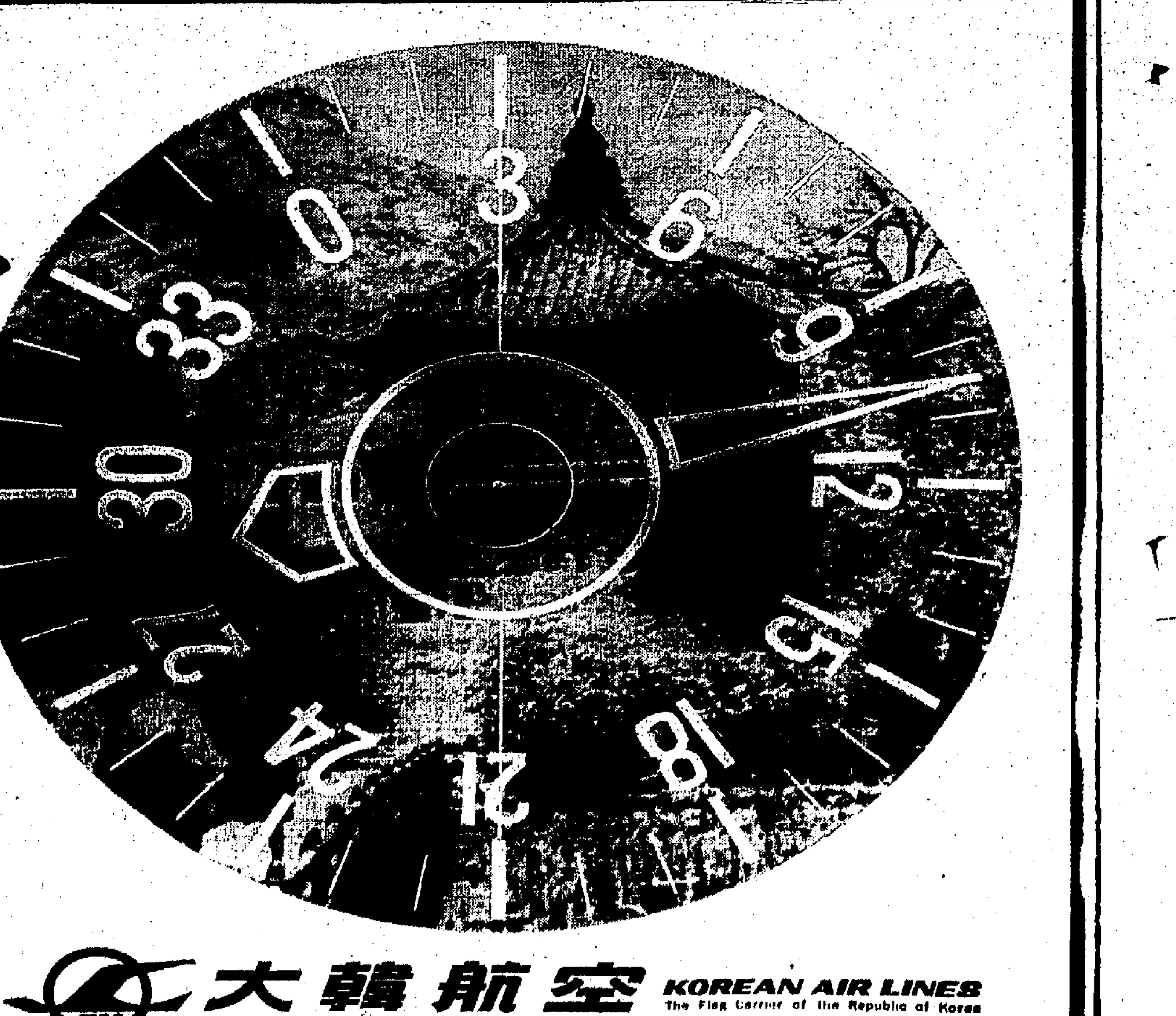
本酒家佔地三萬五千尺。園林曲雅。古木參天。壽筵喜酌。富麗堂皇。社團郊遊。地方寬敞。竹林雀局。空氣清新。兒童樂園。應有盡有。當茲初冬氣爽。黃菊盛開。持螯煮酒。此其時矣。

園林中座。另闢齋堂。山蔬素食。別創風格。

門前有廣大停車場 定座電話〇六一四二三

沙田大園 沙田大園 沙田大園 沙田大園





直達漢城

快速航線

談笑風生 指顧即到

大韓航空公司自本月廿二日起採用DC—9型豪華噴射機，來往香港漢城直接快捷。大韓航空公司乃使用此噴射機的先進公司之一，它的優點是快捷而且寧靜。當它飛達時速580哩時，乘客全無震盪的感覺，還能談笑風生，何況，大韓公司之機師全部擁有飛行百萬里之寶貴經驗，駕駛DC—9飛行香港漢城之間，更屬相得益彰。

星期一及星期五由漢城起飛 星期二及星期六由香港起飛

★ 另外 大韓航空公司採用波音720噴射客機來往台北、大阪、漢城、西貢及曼谷。

大韓航空 KOREAN AIR LINES The Flag Carrier of the Republic of Korea

總代理：港南運通有限公司

香港雪廠街七號球義大厦604室 電話：H-二四二五二八・二二六七三五

九龍彌敦道半島酒店地下W6室 電話：K-六七九一二六一七・六七三七九四

欲詢詳情或訂票請向大韓航空公司或旅行社接洽

丹麥愛堡隊 今出戰華聯

三時半在埔頭上演 張子慧仍出場原陣出擊

【本報訊】丹麥愛堡足球隊，今日上演此行訪港最後一仗，與華聯隊對抗，在政府大球場舉行，下午三時半開賽，頭場乙組聯賽，市政對天天，一時三刻先行上演。門劵收八元，六元，三五角，二元四角。前三種門票，今日上午十時至下午十二時卅分，在政府大球場售票處公開預售，下午一時開始，全部球票舉行門沽。

客軍第一仗與香港代表隊打成一比一，和局終場。在這仗中，客軍並無特別出色表現，前鋒欠缺射門脚頭，對戰略不擅運用，進攻時橫傳太多，推進不夠快速。因爲缺乏滲入突擊功夫，所以射門雖多，但都成了浪射不準。

丹麥隊雖有高大身裁，可惜不會利用，倘若該軍採取兩翼傳中，或頭衛高球吊中的空中攻勢戰術，則必使港隊疲於奔命。客軍的最大弱點，乃是不會換位進攻，老站在固定位置，而且大部份攻勢，完全在左邊推進。客軍最活躍的自然是H魔臣，他曾明上前翼助攻數次，傳球走位也甚活，客隊後防就靠他。H魔臣不但身材高大，而且頭球極佳，担任出擊中鋒十分稱職。尊借爲客軍輸血管，保格亦頗活躍，可惜這名射手命中率不高，今日出戰華聯，仍是一場「五五」波而已。

華聯人與應較港代表隊爲完整，個人技術更遠勝港脚，由駱德興担任教練，對客軍之踢法，在第一仗演出後，已有進一步的認識。況且後防不比港脚遜色，前鋒更有張子岱，張子慧在陣上，戰力當較香港脚銳利。不過，華聯鬥志如何？令人難以預測，如能同心合力作戰的話，應有本錢贏客軍。華聯五鋒爲黃志強、黃文偉、張子慧、張子岱、陳錫祥，這五位球將均有射門脚頭，作戰經驗也較港脚爲好，料會較第一仗更緊張精采。

經有關人士斡旋後 張子慧決上陣 陳鴻平免役張耀國接替

【本報訊】經過有關人士斡旋之後，張子慧決定在明天的丹麥愛堡足球隊對華聯一場比賽中上陣。張子慧爲消防主將，入選迎戰丹麥愛堡足球隊的華聯中鋒，由于消防主事人鑑于足總替上陣球員購置保險費爲數過低（足總現在規定，本港球員在出戰外隊時，全隊購保一千五百元，倘若有球員受傷時，該球員可以從過獲賠償四百元，直至恢復上陣爲止。要是該球員因傷終身不能再參加球賽，則可以一次過，獲得賠償五萬元）。曾要求足總對張子慧的保險額予以增加，但足總以爲時過迫，無法考慮，而沒有答應消防的要求。于是，丹麥愛堡明天出戰華聯，消防聲言不放張子慧上陣，華聯隊的負責人，得悉此事之後，亦準備調副選的何耀强，補張子慧中鋒缺。

可是，足總方面等有關人士，希此事獲得圓滿解決，昨天分別進行斡旋，而消防的主事人之一梅金麟，亦認爲向足總要求增加張子慧的保額，爲時太迫促，足總實無法接納，同時球迷久已沒看過張子岱，張子慧同時上陣併肩作戰，大都深切希望張子慧登場。爲球迷着想，因此，決定放人，華聯今天的鋒綫好手，將全部登場。

又：華聯的左中衛陳鴻平，昨日申請免役，經補選張耀國接替。在丹麥愛堡隊對香港代表隊一仗中，張耀國演出甚佳，相信陳鴻平缺陣，對華聯實力將不會有絲毫影響。

體育

籃球聯賽 今有三仗

【本報訊】籃球聯賽，今晚繼續在修頓室內場上演，計有男子及女子組共三仗上演，門劵一律收六角，秩序如下：（女子組）七時，七喜對協力，八時，自力對晨星，（男子甲一組）均安對警察。

又昨日有甲組及女子組，共三仗在修頓場上演，三場均屬强弱懸殊，比賽結果，甲二組消防勝販管，七十七比五十一，女子組，大同勝青藍，卅三比廿六；甲一組消防勝中符，七十五比四十五。

荷蘭伊豪雲隊 擬五月訪港 非隊亦擬夏間來訪

【本報訊】菲律賓馬尼剌業餘足球總會，最近來信足總，計劃於明年夏間，或三月初來港訪問。

在本函寄出時，馬尼剌業餘足球賽，已接近尾聲，是項比賽共有十五支球隊角逐，比賽時間共達三個月。

這項比賽，爲紀念第二次世界大戰前菲律賓球星那桑而設。馬尼剌足總，現正計劃派遣選手隊，在港台各作一週的比賽。

客軍希望能在港作兩至三場的比賽，條件爲香港負責他們在港的膳宿費，十名球員與職員兩人的零用金，機票自理。

荷蘭足球隊伊豪雲隊，則委托荷蘭航空公司來信足總，準備於明年五至六月間，來港訪問。

客軍爲荷蘭甲組勁旅之一，目前暫列聯賽第三位，客軍將有三名國脚隨隊。

聖誕節保齡活動 四海保齡之夜 南華倖運遊戲

【本報訊】聖誕假期經已臨近，元旦佳節又快來到，港九各保齡球場玩球的人激增，全港最大的兩間保齡球場，即九龍窩打老道的四海與香港加山的南華，經已安排了一連串的活動，使市民與學生在假期之內，有一個好去處，現在分別介紹四海與南華最近的保齡活動。

先談四海保齡球場，廿四日聖誕前夕，舉行打火雞遊戲，從下六時開始進行，任何人如在四節（一局有十節）之內，能連續打到三次「全中」的，則獎火雞一隻。

廿五日，日夜都有活動，白天舉行「小朋友樂園」，晚上進行「聖誕之夜」。「小朋友樂園」是從上午十時開始，至中午十二時半，在這兩個半鐘頭內，除了任小朋友打波之外，同時供應茶點，還有抽贈送七彩汽球，還有抽獎節目（價值六百元），由娛樂公司贊助，參加的小朋友，每人收費八元，屆時每三個小朋友一條球道，任玩兩鐘。「聖誕保齡之夜」，從晚上十一時卅分開始，舉行男女混合雙打比賽，限五十二對男女參加，辦法一如既往的「月夜保齡」，臨時再抽簽配對，熄燈作賽，每人打三局。

月底卅一日舉辦「大除夕之夜」，由深夜十二時開始，至凌晨四時結束，在四小時內打球不限次數，另外供應茶點，每對球員收費卅元。

至於明天（廿一號）的「必發達」保齡選分聯賽，延遲一小時舉行，即晚上八時開始，在四海舉行決賽，賽後立即舉行頒獎典禮。

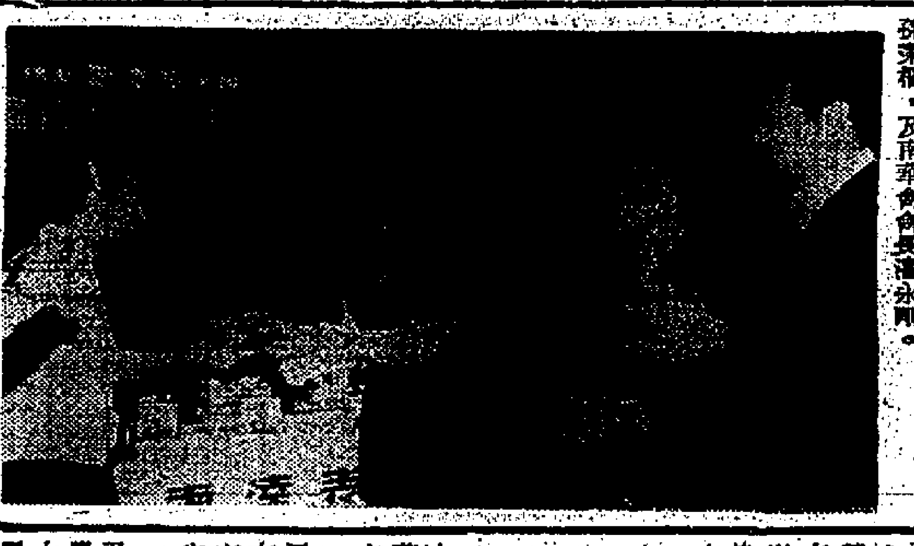
再談南華方面，歷年均在聖誕與除夕舉行各項晚會聯歡，今年自不例外，且節目比前更豐富。

計廿三日晚上七時至九時，舉行「倖運保齡遊戲」，獲獎者有應節火雞及燒鷄等。

又廿四日聖誕前夕，及廿五日聖誕節，由晚上十時卅分起，舉行盛大「雪夜保齡球賽」，歡迎男女會員報名參加，除冠亞季軍獎外，并設有男女個人最高積分獎，另每晚有幸運抽獎廿份。

個別獎品名貴異常，永安公司首先响應贊助名廠「老伯牌」威士忌酒一箱，又與亞電器製造廠贊助新型座檯焗髮器，暖風機各一座，除外尚有各大廠商贈送大批禮品。

除夕聯歡晚會爲該場館首次舉辦，目的爲使會員在除夕之夜盡情歡樂，故節目新頴而且豐富，照顧週全，會友可以各適其適，節目計有：㊀玩保齡球（不限局數），㊁供應精製除夕大餐，㊂供應精品酒水，㊃捉雀，限二十檯，已向警方申領人情牌照，凡參加的會友，可先到該場館購買席劵，計分三種：㊀男會友收五十元，㊁女會友收四十元，㊂學生會員收卅元。



·香港節小姐頒獎· 曾述表保齡賽前晚頒獎，「香港節小姐」關文慧（中），頒與獲得特別獎之保總主席陳炎明，右爲太平洋行董事孫秉權，及南華會會長潘永剛。

日本慶大排球隊 首挫青年聯隊 今晚再戰港聯

【本報訊】日本慶應大學排球隊，昨晚擊敗香港青年聯隊，今晚第二度出師，與全港聯隊交鋒，七時，並加插一仗，嶺英小黨對聖士提反女，門劵一律二元四角。雙方職球員名單如下：

（港聯）領隊：張世强，教練：黃英，管理：梁聖通，隊長：何兆榮，隊員：司徒春，李占，張國俊，劉永鳴，岑天柱，鄒達星，許天偉，賈西亞，陳明，周文鴻，阮德祥。

（慶應隊）大川正彥，小林伸介，宏田皓一郎，坂健，咖輝久，本鄉和人，老水裕，羽磯治生，松浦信一，內藤有，咽中博，德永井浩。

又日本慶應隊，昨晚上陣，在伊館場對本港青年聯隊，大施下馬威，輕易以二比零擊敗港青年，（十五比二，十五比一）。另一仗序幕戰，長沙灣小黨，勝女子聯隊，二比零，（十七比十五，十五比七）。

丹麥愛堡隊 華聯隊陣容

（華聯隊）

預隊：楊啟，教練：駱德興，軍醫：陳杏林，隊長：張子岱，副隊長：黃志强。

何壽興	張耀國	陳錫祥
霍柏寧	葉錦洪	張子岱
陳國雄	曾錦洪	張子慧
		黃文偉
		黃志强

副選：郭德先、譚漢新、陳輝洪、梁樂國、何耀强。

（丹麥愛堡隊）

保路臣	韓信	保格
紀殿臣	多夫	裴地
巴道臣		莊信
甘詹臣		撫達臣
安達臣		

副選：施民臣、祖漢臣、拿勿臣、積各臣、傑路。

何文田樂道中學 班際籃球賽結束

九龍何文田樂道英文中學，本年度上學期班際籃球決賽，於十八日在伊利沙白青年館舉行，由監督洪慧清，校董潘若藥主持，到場嘉賓有僑領陳植津，樂道會主席邱永貴，校董會副主席李會桃，校董林衛，小學部校長陸占森，及學生家長，教職員，學生等二千餘人，場面十分熱鬧。比賽結果，男子乙組冠軍F2B，亞軍F2R，女子組冠軍，F4CD聯隊，亞軍下午班F4，男子甲組冠軍下午班F4，亞軍B84，賽後甲乙丙組，分別由監督洪慧清，校董潘若藥，及李會桃副主席主持頒獎。最後壓軸賽，男教師隊對男學生聯隊，女教師隊對女學生聯隊，比賽過程，異常精彩，全場掌聲雷動，直至深夜十一時，始盡而散。

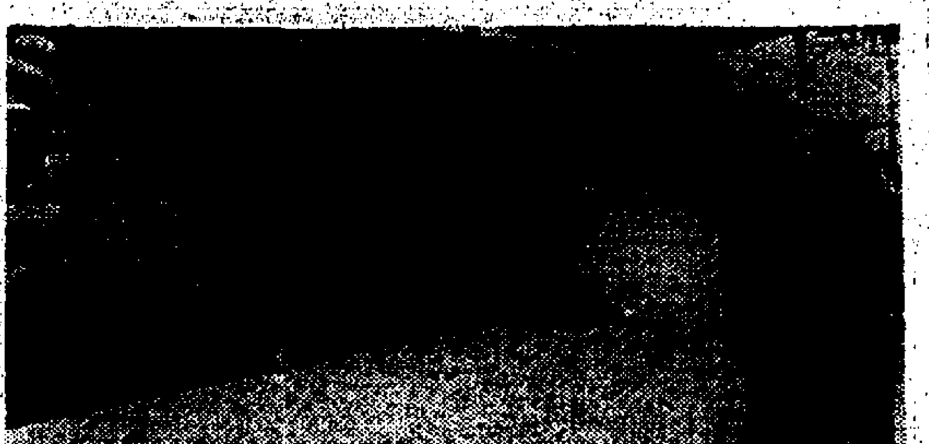
職業足球片 星東之戰 明下午重播

無綫電視觀衆，將在翡翠台，收看到一場精彩的足球賽，由本港職業足球勁旅東方隊對星島隊。「聯樂盃足球聯賽」節目，已於本星期三晚上在明珠台作實地轉播，該公司爲補償在明珠台錯過該場賽事的觀衆損失，特別在本星期日下午十二時卅分重播，愛好足球運動的觀衆，可到時收看。

三院小學運動會 胡百全議員頒獎

東華三院小學第十屆運動大會，於前日下午四時，在南華運動場舉行頒獎典禮，恭請立法局議員胡百全主持，三院主席黎時煖，首總理李東海，總理黃翔，黃乾亨，李達三，朱立榕，丁午壽，麥維慶，梁金泉，周克强，楊錫成，領球，林光亮，王劍偉，梁中力，國永桂，簡日渝，黃克立等，東邀官紳名流，三院歷屆總理，教育界，文化界，體育界，各社團代表到場觀禮，高級教育官黃義華，紀立，廖烈武主席等，均有到會。

下午三時，先舉行一場足球表演賽，由東華隊對慶華隊，並由黎時煖夫人主持開球，結果二比二握手言和。頒獎秩序開始，首由主席黎時煖致詞，胡百全議員頒發獎品及致詞，由李育機頒紀念錦旗，繼由黎主席向胡議員致送紀念品。



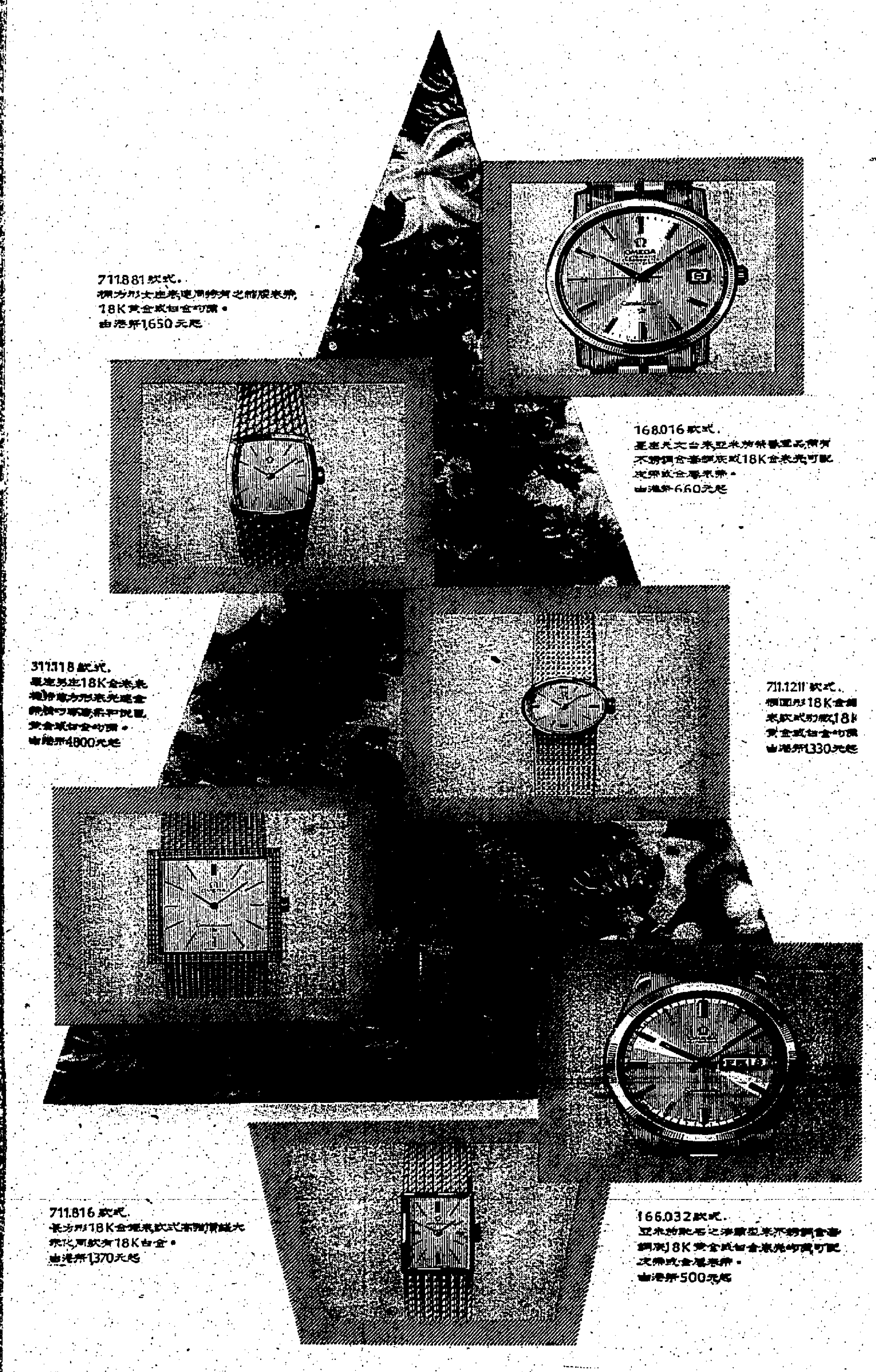
·圖片說明· 東華三院小學運動會，由胡百全議員主持頒獎時情形，後坐者爲三院主席黎時煖。

旅遊新界最好去
泰園漁村酒家
環遊新界 名聖古蹟
聖誕期內 野火餐會
巧手粵菜 魚蝦蟹蠔
㗎局消遣 水上單車
遊艇釣魚 任從享用
日日有車 來同樂園
定座處
香港灣仔大道東式四一號 保寧樂行電話：四...
九龍佐敦道渡船街五號 玲記士多電話：...
九龍旺角亞皆老街八十二號 保民樂行電話：...
元朗78咪半電話：...

迅達旅遊貿易 主辦
台灣 日本
出發日期
十二月廿三日 一月四日
一月廿四日 二月八日
二月廿四日 二月八日
三月十九日 三月廿八日
代辦簽証．迅速確實
地址：香港中環德己笠街業豐大廈五〇四室
電話：H243741 H234736 H251284

囍
長男康潤 長女小梦 謹訂於一九六九年十二月二十日在美國威斯康辛州 Madison Presbyterian Church 長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
李良生 黃君勇 敬啓

囍
長孫 長女 世儉 五女 謹訂於公曆一九六九年十二月二十日 爲 農曆己酉年十一月十二日 在加拿大 Angli Can Church Edmonton 舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
張哲民 張生 同謹啓



餽贈亞米茄
情義永難忘
聖誕禮物唯此最能表達厚誼

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無双之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表而感慶幸。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，精造精良，款式優美，男女在式式俱備，真金或不銹鋼自動日曆計秒停表琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，聖誕餽贈以此最能表誌您底厚誼。

Ω 亞米茄
表壇瑰寶 最佳投資

工展特刊

工展場內攤位 聖誕節貨好市

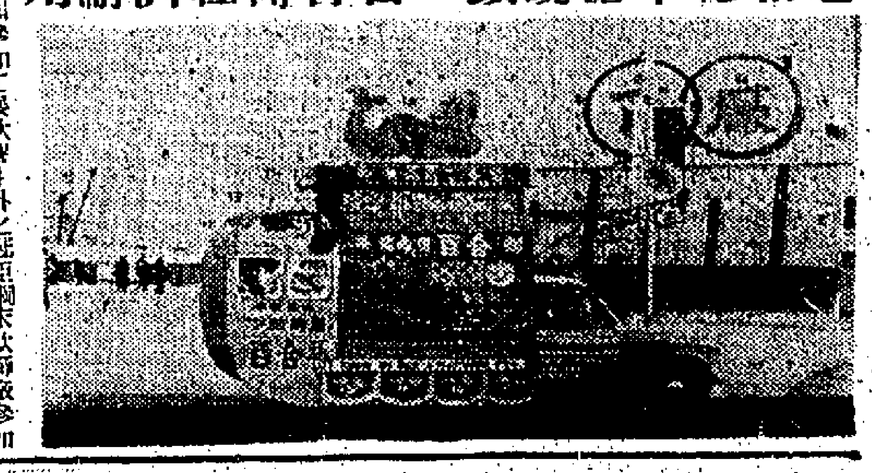
遊客爭相搶購紅A水晶器皿

聖誕節近，近市面之聖誕禮物及自用節貨，固然暢銷，工展場內之聖誕節貨，亦非常搶手，星光紅A攤位陳售之塑膠水晶燈飾、水晶菜盤、水晶花瓶、水晶杓及水晶杯碟等，因美觀實用，均適合聖誕節家庭及公共場所之需，所以遊工展者，爭相搶購，連日銷量激增，大有供不應求之勢。

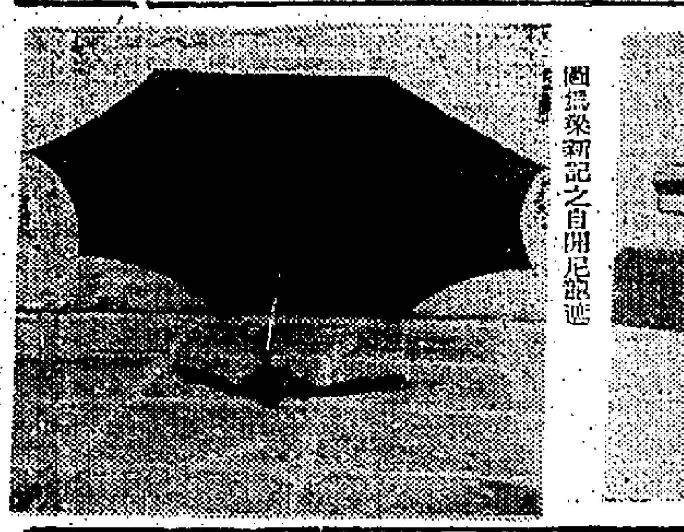
除紅A塑膠水晶品好銷外，場內之恤衫、玩具及糖菓餅乾等，亦因聖誕節近而暢銷。

（香港出口商會首長，前日參觀工展，與大會首長合影）

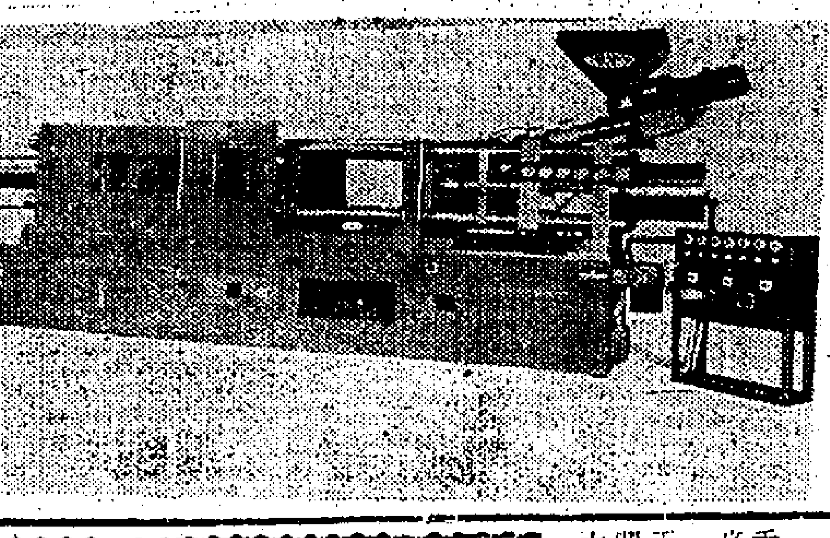
冠忠花車搶鏡頭·百合得經濟耐用



梁新記自開遮 工展半價酬賓



（圖爲梁新記之自開尼龍遮）



（圖爲達明機器廠之全自動預溶器直射塑膠機）

港製塑膠機 出口甚活躍

東南亞各地，正銳意發展工業。近年來，塑膠製品廠之開設，有如雨後春筍，因此本港著名之達明及發達兩機器廠所製之塑膠機，出口異常活躍。

購買伊人恤 可一舉三得

伊人恤產品，質地靚，價錢公道，普受歡迎。因此，近來天氣轉冷，該公司有鑑於此，……適應一般顧客需求，特在工展期間，推出一批質料上乘、毛絨衣、恤衫、男裝等名貴一件，即贈送貨品，以示回饋……又可參加抽獎……公司在九龍三四二號，新設三八至四二號A鋪……兒童玩具部，玩具部可謂精巧，九折優待……伊人恤工展攤位，利港九人士……各門市部連日人潮湧湧，欲購聖誕新年貨品，自用或饋贈親友，最好去伊人恤。

本港金銀貿易場新措施 決由下月十五日起 恢復九九成色買賣

昨日金鈔市況無大上落

【本報訊】本週二（十六日），在金銀貿易場半週年同人大會中，已經眾議決，由一九七零年一月十五日起（星期四），恢復以九九成色金為期貨交投籌碼，一反以往廿年之最壞習慣。

按：一九四九年年杪，貿易場為了應付當地政府之緊急金融限制措施，始將標金期貨交投，改為九四五K金交投，時間一晃，迄今已逾廿年。

在九四五K金期貨交投中，對愛好藏金的東南亞廣大羣眾，有其非常窒礙的成色保證。現在貿易場正副主席應顧澤及胡漢輝兩君，能衡從大戶需要，為更廣大羣眾利益保障，乃允應予以推崇也。

至於現存九四九條，該保守估計有十萬司兩，如不限期（縱限）使其回流，動輒須加易水若干，則金商樂團勢必仍有煩氣指使，買金者仍需吃虧。一般認為，照常例加易水一三元（每司両），限至三個月後為期（由下午一月十六日起計）。為了金商樂團（不逾八家），為了東南亞廣大買金者，此一措施，尚屬中肯。易水過多，為期過久，實不公允也。

昨日，K金開盤二八二·八七五，最高二八二·八七五，最低二八一·八七五，收二八二·八七五，上牌收九〇〇司両，交六〇〇司兩，現貨續交，易水一三三元。金價在明年一月十六日開市，香港金商樂團已不易控制期貨市金局。美電六·〇八，通天單六·〇七，加單五。大鈔六·〇六二五，細鈔六·〇五八七五。期鈔及日元期貨按價，見另表。倫敦金價三五·〇一（跌），瑞士金價三五·一五（跌），巴黎金價三六·二七（跌），……一個新低價，只為特金價三五·四〇（跌）。倫敦鎊二·三九六四（縮），告老士三·三九六八（縮）。

明年米糧政策不變 首季入口米額減低

照八萬八千噸基數減百分之七點五，即全季暫定八萬一千四百噸，藉以疏導積存舊米，是「對病下藥」良策。

【本報訊】本港政府之一九七〇年管制米糧政策，仍維持不變，工商處昨正式公佈，一九七〇年第一季（即一、二、三月）入口米額暫定為八萬一千四百噸，即照八萬八千噸基數減百分之七點五，儲備額則仍維持四萬四千噸，各入口米商昨已接到此項通知。

據工商處負責人說：此次減低入口米額，是鑑於本港目下存米仍豐，統計有八萬噸之多，足供三個月之需，而食米供應情況良好，經過詳細研究後，才作出決定，今後對於米市之發展情況，仍將切注意，將來如認為必需時，仍可隨時酌量增加入口米額。

入口商則認為本港積存之舊價米尚多，今工商處減低明年第一季入口米額百分之七點五，俾得疏導積存舊米，安定糧情，實屬明智的措施，亦即所謂「對症下藥」也。

又根據工商處的統計，今年一月至十一月，本港共輸入白米三十萬零三千噸，其中來自泰國者佔百分之五十四，來自中國大陸者佔百分之廿二，來自柬埔寨者佔百分之九，其餘百分之十五則來自澳洲、美國及其他各地。

又查昨日米市，因上午尚未獲悉下季入口米之數額，故交投仍然不多，正式開盤成交者二千餘包，所成之大陸米價仍然企定，泰國新米，因歸雅關係，其價較好，茲將是日成盤價誌錄如下：泰國首牡丹新大米每担成八十三元，黃三宮新大米八十一元半。大陸洪字新絲苗一百元零三角，銀行舊粘九十元零五。

股市普呈牛皮 太平洋較出色

昨日香港證券交易所共成七百九十六萬元，遠東交易所共成一百三十二萬元。

【本報訊】昨日股票市榮辱互見，位一般上落不大，太平洋較出色，價再升一角。昨日香港證券交易所成交九萬七千餘股，遠東交易所成交六千五百股。香港證券交易所成交總值為七百九十六萬元，遠東交易所成交一百三十二萬元。茲將昨日各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二三四·〇〇	二三四·〇〇	二三二·〇〇
（英倫登記）	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇
香港置	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·五〇
會德豐	一〇·九〇	一〇·九〇	一〇·八〇
九龍倉	三五·二五	三五·五〇	三五·二五
黃埔船塢	七〇·〇〇	七〇·五〇	七〇·〇〇
太古船塢	四五·七五	四五·七五	四五·七五
置地	八七·〇〇	八七·五〇	八七·〇〇
九龍巴	二六·九〇	二六·九〇	二六·七〇
凱聯酒店	一〇·七〇	一一·七〇	一〇·六〇
城市酒店	二一·四〇	二一·四〇	二一·四〇
電車	一三·二〇	一三·二〇	一三·一〇
電話	三一·〇〇	三一·二五	三〇·七五
和記	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇
（優先股）	一二三·〇〇	一二三·〇〇	一二三·〇〇
永高	一四·八〇	一四·九〇	一四·八〇
信託	二·二〇	二·三五	二·二〇
青洲英坭	二九·七〇	三〇·〇〇	二九·七〇
油麻地小輪	五九·〇〇	五九·五〇	五九·〇〇
屈臣氏	八三·〇〇	八三·〇〇	八三·〇〇
均益倉	三一·二五	三一·二五	三一·二五
太平洋	七·六〇	七·六〇	七·四五
聯紡	二五·一〇	二五·一〇	二五·一〇
橡膠信託	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·七〇
南聯	一三·七〇	一三·七〇	一三·六〇
環球電子	一二·二〇	一二·二〇	一二·一〇
飛機工程	五五·〇〇	五五·五〇	五五·〇〇
牛奶	四三·〇〇	四三·〇〇	四二·七五
遠東	一三·一〇	一三·一〇	一三·一〇
煤氣	一三·九〇	一三·九〇	一三·八〇
聯合膠	三·一三	三·一三	三·一〇
九龍倉	三五·二五	三五·五〇	三五·二五
榮古	三四·〇〇	三四·〇〇	三四·〇〇
九巴	三〇·七五	三〇·七五	三〇·二五
南洋紗廠	一八·一〇	一八·二〇	一八·一〇
南海紗廠	二三·七〇	二三·七〇	二三·六〇
中華	二八·〇〇	二八·〇〇	二八·〇〇
會德豐紡織	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·七〇
太古實業	一二·八〇	一二·九〇	一二·九〇
娛樂	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇
大酒店	六二·五〇	六二·五〇	六二·五〇
天星小輪	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇
中巴	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·二五
怡和	三九·五〇	三九·五〇	三九·〇〇
新加拿	二·九〇	二·九〇	二·八〇

（註：收市最高價，最低價，及收市價，均以該種股票在香港證券交易所及遠東交易所之最高及最低成價爲準。）

工商界

國際棉花價續上升 本港紗廠尚未起價

布廠乘先訂購大量棉紗

【本報訊】國際棉花價格繼續上升，但本港各紗廠尚未有將棉紗價格提高，刺激一般布廠、毛巾廠、針織廠向紗廠訂購棉紗出現新的高潮，估計訂購粗支、中支、幼支棉紗共達三萬包，是明年一至三月交貨。

據棉紡業業內人士消息：本港布廠、毛巾廠、針織廠向紗廠訂購棉紗頗為活躍，可以說是新的高潮，訂購的棉紗包括粗支、中支、幼支棉紗，但以粗支棉紗佔最大比率，估計各紗廠接入明年一至三月交貨的棉紗三萬包當中，約有二萬包是粗支紗，其餘一萬包是幼支紗。

本港布廠、毛巾廠、針織廠大量向紗廠訂購棉紗的原因，是因國際棉花價格續上升，但港產棉紗價格尚未起價，照現在國際棉花新價計算，本港的紗廠紡製粗支及中支棉紗每包成本比前增加二十元，但紡製幼支棉紗每包成本比前增加四十元。倘若今後短期內各紗廠的棉紗供應轉緊，紗廠將會將價格調整提高，故在紗廠尚未起價之前，率先訂購大量棉紗，實為明智之舉。

現時各紗廠接入訂單漸增加，棉紗供應逐漸轉緊，業內人士表示，到了明年一月，紗廠可能將局部價格調高。

美股交投轉暢 收盤行情普昇

【紐約十八日美聯社電】此間股票市場今日收盤時股勢上升，交投趨旺，收盤為數週以來首次升價。股市成交總額為一千五百九十一萬股。「杜鈎斯」工業股平均指數升一三點八六，成七八三點七九。「美聯社」六十股平均指數升四點二六，成二六四點八，工業類股升六點九，鐵路股升二點，公用事業股升一點。「大西洋富田」股升一角二分半，成七十五元半。

銀行同業折息 升回八厘二五

【本報訊】銀行拆息：昨日出入口結算較多，業內活期拆息由八厘一二五升回八厘二五，有數百萬元成交。

本港金鈔外幣行情表

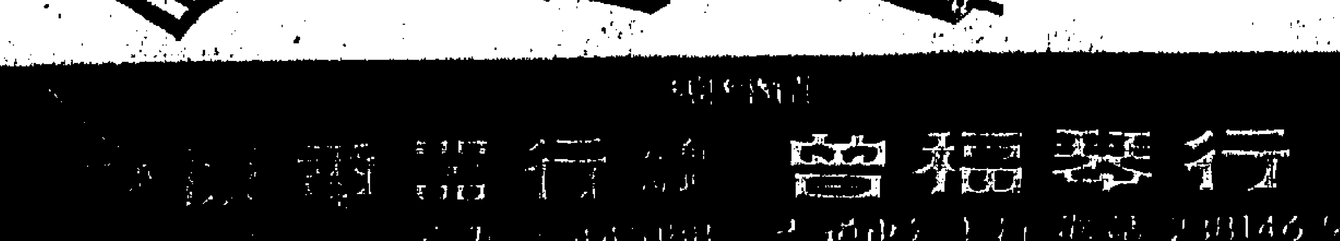
民國五十八年十二月十九日（星期五）

（九四五K金）	
開市	282·875
收市	282·875
最高	282·875
最低	281·875
（期鈔）	
開市	6·0575
收市	6·05125
最高	6·06125
最低	6·0575
（現鈔）	
大鈔	6·06875
細鈔	6·05875
（日元）	
最高（萬計）	161·50
最低（萬計）	161·50
（美電）	
最高	6·08
最低	6·0775
（通天單）	
最高	6·07
最低	6·0675

（雜幣）	
英紙（大）	1·1475
英紙（小）	15·140
加 紙	[illegible]
加元（大）	5·6125
加元（小）	5·6025
大坡紙	1·95
細坡紙	1·945
新旁鳴（百計）	57·00
葡幣（每元）	·987
西德馬克（百計）	163·50
泰幣	29·05
正 幣	14·47
澳洲元（每張計）	6·76
埃及鎊	6·30
台幣（千計）	146·50
西冷幣（百計）	48·00
仰光幣（百計）	30·00
西貢紙（千計）	18·50
新法郎（百計）	102·50
瑞士法郎（百計）	140·00

聖誕最佳禮品

SONY 新力牌



總代理 曾福琴行

徵求各種食品出口或轉口

某大商行茲擬長期採購大量各種凍藏、罐頭、鹹乾、或任何裝包食品，不論本港製品、轉口、或入口翻製或由別埠直運皆可。

如能供應上述食品出口者請先來函香港郵箱一一七〇號書明品種及約價不需寄樣本以便函約或電話接洽。

物業出售

九龍彌敦道一八四號A，一八六號，一八六號A及一八八號有利大樓十六樓A座及B座立吉出售，面積各約八百三十八方呎，可分開或一齊購買。欲觀察該等樓宇可赴有利大樓由管理員帶看，欲知其他詳細情節，請向香港中環滙豐銀行大廈五樓四零三至四一三室孖士打律師行接洽，並請在一九六九年十二月三十一日前向上述該律師行出價投標。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係根據各台來稿，發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

無綫電視

[illegible]

麗的中文電視

[illegible]

交通版

東急港澳觀光團 一行卅四人抵港

日本東急觀光公司主辦之港澳訪問觀光團，一行三十四人，由東京乘國泰航空公司班機抵港，下榻百樂酒店，港澳旅程，均委託美華旅行社有限公司代為安排。（圖為東急港澳觀光團抵港與接機者合攝）

墨爾砵與美國直接通航

澳洲兩大都市之一——墨爾砵將於明年七月一日開始，每星期有六天班機飛航美國。澳洲航空公司發言人宣稱：澳航將於星期二三五日四天由新建成的吐林馬迎機場起飛，經雪梨，非濟島及檀香山而至舊金山。英航則於星期一六兩天，飛往洛杉磯，所有英航澳航班機，除星期二日外，俱續航紐約而至倫敦。澳航各班機於下午五時正自墨爾砵啓程，到達舊金山為當天下午六時十五分，到達倫敦則為翌日下午九時五十分。澳航班機回程則於上午十一時四十五分由倫敦開，下午八時由舊金山開，到墨爾砵則為兩天後之上午八時四十分（因國際子午綫關係）英航班機於正午十二時自倫敦開，下午八時十五分自洛杉磯開，到達墨爾砵則為兩天後之上午九時二十分，發言人宣稱：所定時間表仍須俟有關政府核准。有關由吐林馬迎國際機場起飛之其他國際航綫，現正進行計劃中，不久將有所公佈云。

北大西洋區機票價目 各航空公司達成協議

國際空運協會本月初在加拉加斯開會，出席會議各航空公司，對於北大西洋區的機票價目，已達成一項協議。

國際空運協會曾於本年十一月舉行會議，但沒有得到結論，因而在加拉加斯開會。據該會議主席稱，這項協議是經過冗長的討論才達成的。

以瑞士來說，北大西洋的機票價目如下：

對於在目的地逗留最少廿九日和最多四十五日的乘客，將實施一種旅遊機票價目，淡季收費一[illegible]

……將舉行世界運輸會議，明年秋季在夏威夷建立一項有利的基礎，促到運輸價目的簡化，成為事實。

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:45
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:08
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:08	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

B 逢星期日及公眾假期停開　S 逢星期日及公眾假期開行

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	正午十二時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	雪梨	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	美國東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午三時三十分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時十分
英航	美國東京	下午八時五分
國泰	星加坡	上午十一時五十分
國泰	婆羅洲	下午二時五分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	印尼曼谷	下午二時五分
國泰	馬尼剌	下午四時卅分
國泰	西貢	下午七時一刻
國泰	福岡北台	午夜十一時卅五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
澳航	雪梨達爾文	上午七時廿五分
澳航	倫敦印度	下午六時一刻
澳航	東京	下午八時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時卅分
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	大阪沖繩台北	下午五時五十分
德航	西德印度曼谷	下午三時
法航	巴黎曼谷	下午四時三十分
義航	羅馬曼谷	下午四時五十五分
日航	東京	下午三時十分
日航	東京	中午十二時三十分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午一時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
日航	東京大阪台北	下午九時五十四分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
印航	東京	下午四時
印航	印度曼谷	下午五時卅分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五十五分
越航	西貢	上午十時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午二時三刻
泰航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時三十五分
泰航	曼谷	下午九時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	耶加達雪梨	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
英航	印度倫敦	上午三時十分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	印度倫敦	下午九時
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	沖繩東京美國	下午二時三十分
環球	台北美國	下午四時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午七時卅分
國泰	婆羅洲	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	馬尼剌	中午十二時三十分
國泰	西貢	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
澳航	東京	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時一刻
澳航	達爾文雪梨	下午九時三刻
澳航	雪梨	下午十時三刻
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
德航	東京	下午五時四十分
義航	馬尼剌	下午五時三刻
德航	曼谷印度西德	下午九時五十分
法航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
日航	台北大阪東京	下午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	東京	下午二時
日航	東京美國	下午二時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時五十分
日航	東京美國	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午四時四十分
印航	東京	下午六時一刻
越航	台北東京	上午十時五十五分
泰航	馬尼剌	上午八時五十五分
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
瑞航	東京	下午五時三刻
印尼	東京	下午三時卅分

截信時間

今（二十日）星期六

空郵

[illegible]

平郵

[illegible]（休息）

大陸澳門截信時間

[illegible]

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
格林路高	貨船	GLENOGLE	日本		廿二	歐洲	怡和
巴哈達	貨船	BAHADUR	星加坡		二十	日本	怡和
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	日本		二十	星洲印度	福來
荷莎第亞	貨船	HOLSATIA	日本		二十	歐洲	捷成
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國		二十	加拿大	多利順
赫陀	貨船	HECTOR	歐洲	二十	廿一	歐洲	太古
大美士	貨船	THEMIS	美歐非星	廿一	廿二	美國	多利順
詹姆禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	廿一	廿二	美國	總統
士打香港	貨船	STR. HONGKONG	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
毅達怡利	貨船	FERNANDOEVERETT	日本	廿一	廿二	星洲印度	福來
阿拉斯加	貨船	ALASKAN MA	美國	廿一	廿二	溫哥華	福來
珍禮士	貨船	JEAN LYKES	美國	廿二	廿三	馬尼剌	總統
史天吉	貨船	STEENKERK	日本	廿二	廿三	歐洲	渣華
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	廿二	廿四	日本	邊行
安瑪嘉切	貨船	EMMA BAKKE	美國	廿二	廿二	星洲西澳洲	鐵行
傑花臣總統	貨船	PRES JEFFERSON	星加坡	廿三	廿四	神戶	總統
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	廿三	廿三	檀香山	怡和
亞美利加信差	貨船	AMERICAN COURIER	美國	廿三	廿四		美輪
柏那天奴	貨船	PALATINO	歐洲	廿三	廿五	釜山日本基隆	天祥
士打富林曼都	貨船	STR. FREMANTLE	日本	廿三	廿四	非洲	渣華
邊利近	貨船	BENALLGION	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
嘉露綻	貨船	GERALDINE		廿三			捷成
林肯總統	貨船	PRES LINCOLN	美國	廿四	廿五	日本美國	總統
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	廿四	廿五	日本	捷成
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	日本	廿四	廿五	歐洲	捷成
美蘭	貨船	FAIRLAND		廿四			太平
東雄	貨船	EASTERN ROVER		廿五			怡和
萬利羅士	貨船	MENELAUS	歐洲	廿五	廿六	——	太古
吉杜輪碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
華亞	貨船	VAR	日本	廿六	廿八	歐洲	法郵
先鋒	貨船	PIONEER CRUSADOR	美國	廿六	廿九		美輪
士打柔佛	貨船	STR. JOHORE	紐西蘭	廿六	廿七	紐西蘭	渣華
芝萬祿	貨船	TJIMANUK	上海	廿六	廿八	非洲	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿六	廿七	星洲印度	印度
邊那媄	貨船	BENAVON	歐洲	廿六	廿八	日本	邊行

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
赫陀（貨）	HECTOR	歐洲	太古	太古倉	正午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（出埠時間）
巴哈達（貨）	BAHADUR	日本	怡和	A廿五	下午
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	星洲	福來	A廿四	下午
荷莎第亞（貨）	HOLSATIA	歐洲	捷成	九龍倉	下午
新利華利（貨）	SUNNYVILLE	加拿大	多利順	A卅四	下午

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請助理教席（技術）（無綫電原理與實習）（男性）（教育司署），此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。日後有機會升為高級助理教席（技術）。曾經於一九六九年七月申請者不需再申請。

（一）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者始為適合；

（2）（甲）持有郵政司頒發之無綫電報務員一等技術證書及雷達保養證書；或

（乙）持有香港工業學院或其他認可工業學院所頒授之弱電（弱電流）或電子或無綫電工程文憑或高級證書及其有取得該等證歷後最少三年之有關設計工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

（二）待遇：月薪由一千五百三十九元起分九次遞增至二千三百四十九元

（三）職責：

在摩理臣山工業學校教授「技術員」及「技工」程度之無綫電原理與實習課程，此外並須協助有關課程之策劃及管理及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各政府諮詢指導處或政府機關，索取表格填妥後，請於一九六九年十二月二十九日前寄回香港政府合署（東座）六樓五七三A室政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（交通管制）規例第三條

活道之交通措施

茲通知駕車人士由本月廿一日（星期日）上午十時起，行經羅士街附近之活道將改為由東至西之單程路，届時將設置適當交通標誌以指示駕駛人士。

交通處處長

海事處佈告

理貨員牌照轉換

（一）轉換理貨員牌照將於一九七〇年一月二日（星期五）開始在中環中一零二號海事處牌照部作辦公……

（二）牌照轉換費：港幣五元正

（三）申請人須帶備照片一張……

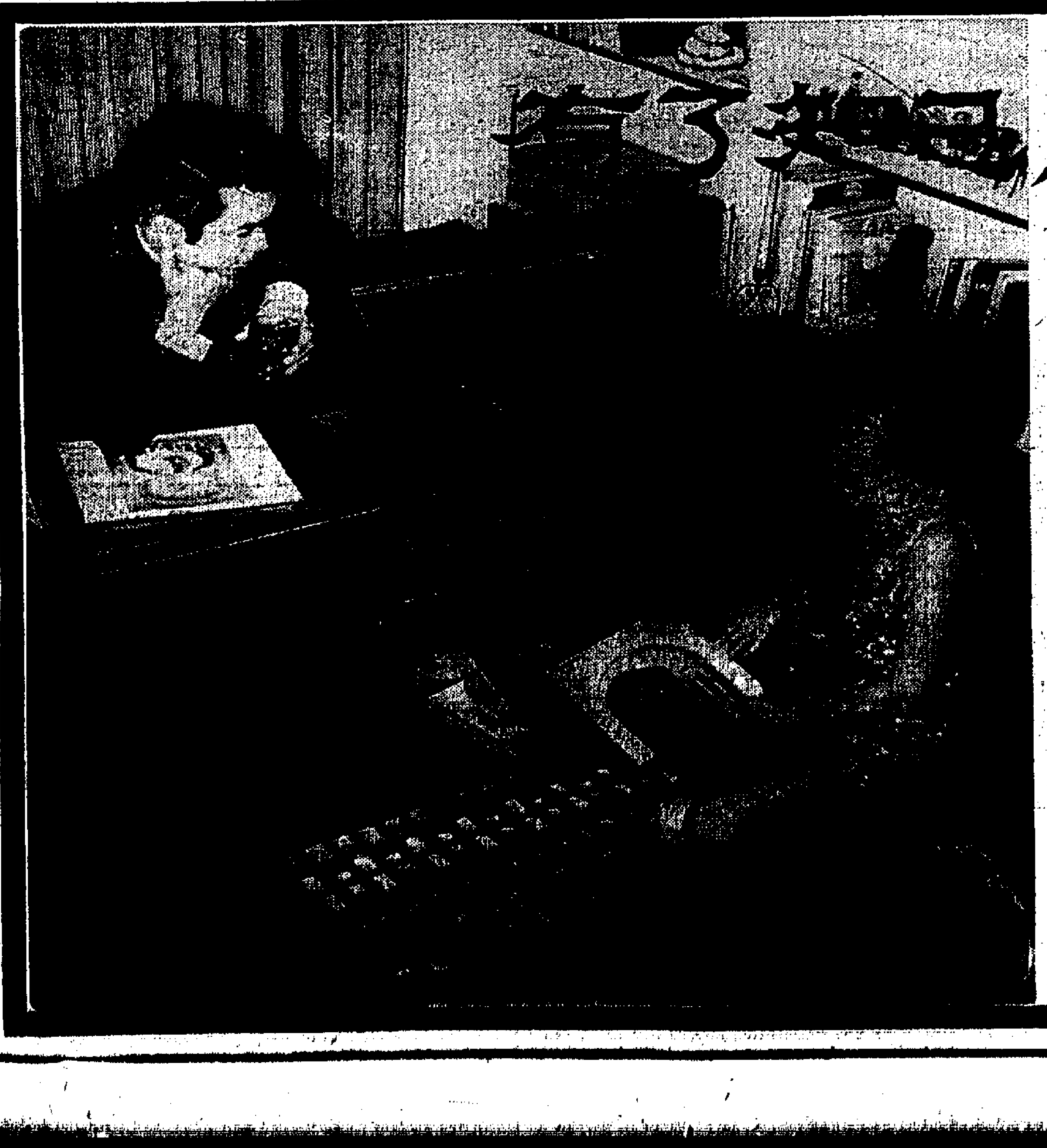
海事處處長

安慶 快輪

每逢星期四 開往台北

貨客俱收

太古輪船公司



還須知音

醇酒美人共渡良宵,相對默默理應是·

最幸福的時光,却又覺得冷冷清清毫無情趣。

點解呢？原來你缺少了日立牌

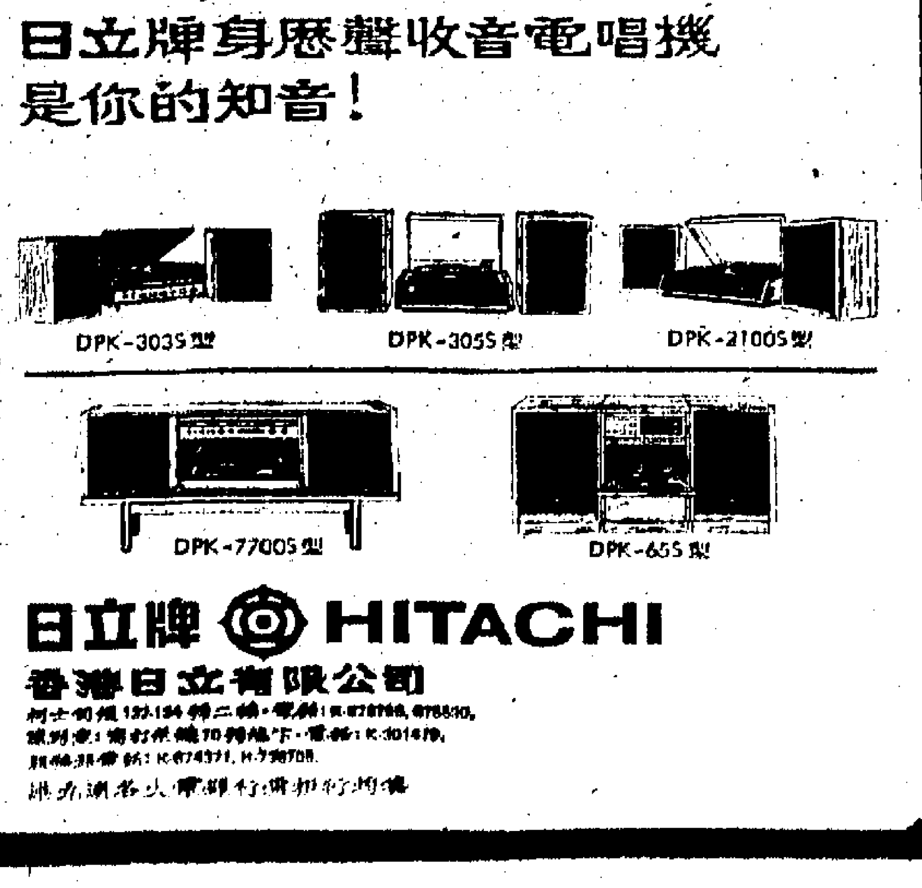
身歷聲電唱機！

有了知己,還須知音,如此才能培養

你的情趣,烘託愛情的氣氛。

日立牌身歷聲收音電唱機

是你的知音！



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司

坤伶風月譚

慧翁

第四回　遣妾下堂還珠乘退積　租妻接代弄瓦繼添璋

原來辛亥革命，光復紹興一役的經過史實，向來無人道及，也不見有人記述。雖說紹興一府在浙江省中，地處要津，瀕臨湖海，更以物產富饒，山水明秀，見稱於世。若以昔日眼光看中國的興圖版本而言，則紹興祇是細小如蠶頭蠅足似的一個黑點而已。尤其在當年當時的交通工具和通訊設備，不僅不全，而且簡陋之極。是以當武漢的辛亥革命爆發，各地同時響應，高懸義旗，紛紛宣告光復。惟紹興地方的人民，還蒙在鼓裡，直要到浙江省會的杭州宣告光復一日後，紹興全府人民方才知道已經推翻滿清政府，還我漢族河山了。所以當時的所謂光復，比之武昌起義之日，足足要遲了三、四天。

而浙江省會的杭州地方原本就有旗兵的駐守，「旗營」就是所謂八旗的子弟兵，且佔有「旗營」的綜合防守其中。纔因旗營四周幾尊大砲的砲口所指，故革命黨光復會的會員們要子彈藥去（按：即是學生）……當時他在杭州為學徒，專為旗營兵士修理鎗砲機件，與所有旗營兵士非常熟絡，出入自由，往來無阻。他乘修理大砲機件，把幾件大砲的砲閂竊得，暗匿於旗營總督所居的後園小橋橋底下（幸獲免難）。黨人即於是夜發難，進攻旗營，守營旗兵以營合四周牆上所裝架之砲，因無砲閂故，無法發砲抵禦，乃得不流一滴血而光復杭州。於是浙人公推湯壽潛出任浙江都督。湯字蟄仙，蕭山人，當時他由清廷政府任命為浙路督辦（按：上海到杭州的一條鐵路，當官督商辦的興建初時，江浙兩省，分頭興築，而以楓涇車站為分界線。屬於江蘇省地區的名蘇路，屬於浙江省地區的為浙路，各設有督辦一員，主理路政。及入民國後，兩路合一，改名為滬杭鐵路，設有兩路局長一員，總攬路政）。此項消息傳到紹興，王殺秋瑾女俠的紹興知府旗人貴福，卻早偕同山會兩縣知縣，潛逃而去。

於是，紹興一地在糊糊塗塗中得告光復。孟安之域，遂由一年以前城中士紳所組織興辦的民團負之。公推開設在大街水澄橋下的大生綢緞莊主徐叔蓀（按：即抗戰勝利後出任上海招商局輪船公司總局長徐學禹之父親）出任民團司令。徐叔蓀為烈士（錫麟）的三弟。紹興紳士們以其兄曾為革命而犧牲，故推之為民團司令，是亦所謂慰告於泉下人徐錫麟烈士的一種行為，慰告今日革命總算成功了。

戲劇春秋

不一點一趣

百通

漏電燃物

電線走電，多年以來由於電線接頭處的接觸不良，產生了跳火花的情況，因而使接頭附近的物體，如木板、木櫈等燃燒起來；或者是電線外表的絕緣部分損壞而漏電，當電流通過漏電部分時，因為漏電部分的電阻較大，於是就像電流通過電燈泡裡的鎢絲一樣，令發熱過多而燃燒起來，這樣就引起了火災。

電線與漏電

電的流動好像自來水流動一樣，一定要有一個迴路的。譬如，我們日常用的電器具，都有一根火線和一根「地」線。地線就是迴路的一部分，回廠發電機的一根地線是跟大地連絡起來的。漏電就亦是說一部分電流，從電線通過接地的部分，逃到大地去。它沒有按照我們的需要，流到用電的電器設備上去。好像自來水管有了漏洞，管子中的水就中途漏洞去了。

省港澳百年人事

黃觀化

石士奇咕哩頭生女發達記
黃晦庵相命同參

百年來，香港的睇相佬，據老一輩的人傳說下來，最靈驗的是黃晦庵、張日南，在廣州的睇相佬，膾炙人口的，是陳崇庭。陳崇庭是「先辣後贊」（辣，炎之意），被他先彈一輪），這是江湖相士的一種談話手段。本年六月五日，這裡已說過他的故事。也在同一故事裡，略略提到黃晦庵替李登同睇相，說到他「提錯用神」。

現在，再說黃晦庵替咕哩頭石士奇睇相一段古仔。

石士奇，是五十年前在紅磡開咕哩館的一位咕哩頭，他人緣很好，粗茶淡飯，生活可算比上不足，比下有餘。他在年屆六十之時，生了一個女孩子，親自送到黃晦庵相館（在西營盤正街），請求黃晦庵替他參詳，批批他這位晚年生下的愛女的「命」。

黃晦庵收下算命金，叫他隔日到取「批命書」。石士奇是黃晦庵的常客，當然如時前往。

黃晦庵在替他（石士奇）解說批內的八字時，說出了他女兒的八字，卻是貴不可言，如果不是宣統帝當時了台，她一定貴為一品大臣的命婦。總之，無論如何，條命是生成富貴。

石士奇聽了，登時歡喜得不亦樂乎。自然在回家時，將黃晦庵這番話說給他的家人知道，當即將那張批命書，保藏起來。

後來，石士奇細想下去，女孩子要嫁人，還須至少等多十年廿年。自己現在已六十歲了，再過廿年，豈不是要自己活到八十多歲，才可以享受女兒帶給他的福蔭？於是，一聲不響，暗中參詳了黃晦庵給他女兒的批命書，就中揀出了「四時宜大吉」和批命書裡的其他文字，是與舖票巧合的，共得十個字，就買了六個榜的舖票，即五空榜、一元榜、二元榜、三元榜、五元榜及十元榜（這叫做封榜），第一會不中，第二會，卻給他一個正着，爆出了五店，獨得（當年可能是點字的誤讀），即是中了五個字，因買的是榜榜有，一共獲獎十一萬銀。當年這個數目，比馬票頭獎還大。

石士奇的睇相也跟住買了，可惜財氣不足，偏將「四時宜大吉」五個字中的宜字，改投四時逢大吉，卻祇中了四店（四字），得個二票。紅磡街坊聞得這件事，還笑石士奇的睇房「宜就宜，何必一定改一個逢字」。

風聲傳到各環頭，提到黃晦庵相命同參的生意，多到無法應付，無論看相或算命，都須隔日預約。

石塘咀的阿姑、鴇母、寮口嫂、豆粉水和酒樓企堂，不祇君事黃晦庵，還不斷的替黃晦庵作口頭宣傳。

黃晦庵看相，有他的一套，他對顧客，無論男女，北口頭禪是：「你聽我講」，說不上十句，至少有一句是：「你聽我講呀！」

近半世紀以來，睇相佬排八字的，已日漸見少，而且，也沒有甚麼和信風水的，甚相信睇相佬的，靈驗的傳說在中下流社會嶺傳出來了。

半靜寂地帶

丹尼

北角清風街與電器道部份樓宇騎樓，配合興建天橋而要拆卸，部份小業主因補償問題，將採取靜坐式抗議。美領館前的「靜坐抗議」，是為了拍攝世界新聞鏡頭。拆騎樓靜坐抗議，也不過是製造些新聞圖片而已。

× × ×

香港猶太婦女會，捐公益金五千元。「猶太作風」，亦韓與人同也。

× × ×

在彌敦道上，參觀花車會景大巡行的，估計約有五十萬人。平坐在電視機前的相信亦有五十萬人，平均四個市民，就有一個在看會景，甚盛事也。

× × ×

「香港流行性感冒」橫掃法英等國，據醫務處指出，本港最近僅有一家人感染此症，但也大部染上，影響整個社會不安。「香港流行性感冒」，大概也是放棄港市場的出口貨。

霹靂小記

柳堂

死亡之謎

太陽與月亮對人類的生存與死亡，有甚麼影響？兩個義大利科學家，正在等待「太陽神」十二號征月所得資料的分析，希望能有助於他們的試驗。這兩位科學家在過去曾做過九萬四千次的試驗，企圖探求太陽和月亮對人類生命的玄妙關係。

他們急於要知道的兩個問題，一個是生存於世界各地的人們，為甚麼經常在大清早死亡。另外一個問題是在某個時候，太陽似乎發「怒」，對醫生們施行手術時不利。

去年的兩位科學家，多年以來與蘇俄列寧格勒天文台合作，每天對外太空的活動情形，從事死亡時的檢查。不久之前，他們之中的一位在一個專家會議席上，發表了研究心得。他說：他已在許多次的試驗中，發現了太陽與月亮對人類生命，確有關係。他說：根據調查所得，人們在秋季與冬季的時候，最易突然死亡，特別是大清早那段時間。為何原因有此現象，值得深入研究。

蘇俄的天文學家在黑海療養健康院，經常預備有關公報，散發給該一區域的醫生，提供氣象情況。這種制度名為「太陽、波浪與氣候的作用」，是德國發明的。如果太陽發生劇烈變動時，醫生最好不要施用手術。

許多專家都同意宇宙對人類，的確有重大的影響力。譬如月亮對潮汐與播種植樹的關係，幾個世紀以來，就為人們所公認。因此，美國兩次征月所獲得的資料，將來加以研究後，可能對醫學界有很大的助益，同時也可以揭開太陽與月亮對人類生命的關係。

另外有個醫生在會中報告，根據他個人診病的經驗，若干死亡者在大清早失去知覺時，似無痛苦，情形好像繼續睡眠一樣。在中午死亡的人，心靈與肉體的痛苦最劇烈。從這一點推想，人類的死亡與大自然具有一種難以解釋的神秘關係。

護國軍先驅

洪憲本末（民國掌故）

帝制失敗，由於雲南起義，已成歷史定評，但在雲南起義之前，尚有中華革命黨人「夔州起義」，事雖不成，影響至大，實為護國軍前驅，此事至今淹沒不彰，殊可惜也！

夔州起義由黎天才、王天縱主其事，三公皆從天字排行，亦甚巧合。王天縱所經歷亦有類於蔡鍔，更是巧合。王天縱河南嵩縣人，清末曾留學日本，加入同盟會，後奉派回國，在豫西活動，專結交綠林好漢，豫西豪傑皆奉約束，尊之為中州大俠。當時的王天縱真的是「氣蓋河洛，名馳鄰省」，遠近皆稱之為「中州大俠」而不名。辛亥事起，王天縱率部攻下南召，自任民軍司令。

袁世凱也是河南人，對於這位同鄉久有所聞，民國成立後，王天縱將民軍解散，袁世凱遂往北京，任為「京衛總稽查」。民國元年八月，張振武被袁世凱槍斃後，追拿餘黨，其中有兩人與王天縱有關係，前往投奔，王天縱未能庇護，當時頗遭物議，王天縱迫不得已，在京師各門貼告白以自辯。

帝制事起，袁世凱勢非大小官員出京，王天縱見機，比蔡鍔還早一個月逃出，當時中山先生在東京重組「中華革命黨」，秘密派定各省黨部負責人，湖北黨支部長田桐，四川黨支部長凌鉞，軍事司令長官王天縱，河南軍事司令長官是黎天才，兩人本來認識，略商後決定分在豫、鄂兩省同時發難，起事後兩部會合一起，攻下四川夔州府（奉節縣）。另一支廣東部隊由貴州人黎天才統率的客軍也自動加入，有衆兩萬多人，自稱護鄂護國聯軍。此時雲南已經起事，袁世凱派曹錕入川征滇，勢必要沿江西上，可是夔州緊扼三峽，不把夔州的路堵死了，袁世凱對雲貴起事尚可緩一步，川東鄂北萬不能任其陷於革命黨之手，乃調集重兵環攻。當時參與攻城的袁軍，先後計有第二師王占元，第三師曹錕，第六師馬繼增，第七師張敬堯，第八師李長泰，以及王汝勤、田作霖、唐天喜各旅。先後圍攻一月有餘，最後城破，王天縱、黎天才均自殺以殉。黎天才率部突圍。

洪憲本末

花鳥蟲魚

牡蠣無雌雄

梁祺勳

牡蠣又名牡蛤、蠔蛤，古賁，而另一名蠔。即生蠔，尤為人所習聞，蠔鼓之蠔也。本草別錄云：「牡蠣生東海池澤，採無時。」第又不盡然，彼不獨南海、閩中、廣州、通泰，海旁皆有之，即今之香港新界西北水域，亦多蠔民營殖。惟其繁殖，實異他物。李時珍云：「蛤、蚌之屬，皆有胎生、卵生，獨此化生。」至於陶宏景謂永嘉、晉安云：「是百歲鵰所化。」則無稽耳。

牡蠣為瓣鰓類軟體動物，殼有二殼，一殼之頂長而相曲；一殼扁平，宛如其蓋。殼表色淡黃，有紫色放射線條紋；內面色白而滑潤。肉柔軟，足漸退化無用。牡蠣常棲淺海砂底，以左殼附著岩石間，魂偏相連如房，呼為蠣房，晉安人則呼為蠔甫；初生祇如拳石，四面漸長至一二丈，嶄然如山，俗呼蠔山。牡蠣居房中，每潮來，蠔房盡啓，各得小蟲入，則合之以充腹。

若夫牡蠣之性別，古人頗有辯者。陶宏景云：「道家方以左顧是雄，故名牡蠣；右顧則牝蠣也。」又云：「其生著石，皆以口在上。舉其腹，向南視之，口斜向東，則是左顧。出廣州南海者亦同，但多右顧，不堪用也。」是則附會之說耳。寇宗奭云：「本經不言左顧。」段成式亦云：「牡蠣言牡，非謂雄也，且如牡丹，豈有牝丹乎？此物無目，更何顧盼？」又陳藏器云：「天生萬物皆有牝牡，惟蠣是鹹水結成，塊然不動，陰陽之道，何從而生？經言牡者，應是雄耳。」然則綜合諸家之說，是謂牡蠣實無雌性，既無雌性，又何雄之足謂耶？故寇、段、陳三家之言，各有所得也。

復以李時珍云：「南海人以其蠣房砌牆，燒灰粉壁。」粉壁固佳，若謂砌牆，則今在民國前，名媽大族之祠堂、住宅，亦每有以蠣房砌牆者，彼神其說者云：「蠔殼（蠣房）砌牆，師道不耕，每砌每塌，必也一雌一雄，巧相結構，則百年不倒也。」蠔殼堅固，每較磚塊為佳，因磚塊經風雨剝蝕，久則皮損，漸至殘缺，蠔則稍去灰土，牢結如故，第其工巧處，在陰陽向背之宜耳，且既枯死物，雌雄神異之說，其謬不足信也。

古人取蠔食肉，謂之蠣黃。蠔肉甘溫，極富養料，復能令人細肌膚，美顏色。其於藥用亦著，以殼煅粉用之，補陰則但生搗不經火。另有石牡蠣，形較短，不入藥；海牡蠣獨大，夫用之，能使人無疑。次諸種皆自化生，固無雌雄之別也。

京都·大華　週末請早　明天加映早場·歐洲影片公司七彩闊銀幕超級瘋狂爆笑片　荒唐綁票　糊塗賊　TOP CRACK　最宜兒童觀看。　泰利·湯馬士·嘉士·東尼·仙莫　聖誕片佳·為快先睹

東城·樂宮·東樂　今天盛大獻映　明天加早場　華納七藝公司奇情感人七彩巨片　霧雨飄飄淚兩行　the RAIN PEOPLE　占士堅　莎莉麗

新華·豪華　今天獻映　兩院加開早場　盲俠一劍八命　勝新太郎　長劍一揮　全部七彩　佐藤允·三田佳子·西村晃

樂聲·新聲·金冠　第八天映！　荒唐綁票　糊塗賊　香港節內未看過勿錯過　破暗殺團

總統·海運·國華　八步追魂　聰明的爸爸！　奇謀妙計劫金！　賽車情仇　米高堅主演

皇后·麗聲·皇都　今天請早　歡樂良宵　The April Fools　嘉芙蓮狄露　全部特藝七彩

利舞臺·文華　狂滿今續映　虎穴縱橫　哥頓·史島　今晚七點半　仙鳳鳴劇團　帝女花　任劍輝·白雪仙·梁醒波·靚次伯·任冰兒　白馬神童　桂河橋

東方·快樂·金國　今天盛大獻映　連滿　虎穴縱橫　DANGER! DEATH RAY　全部七彩　歌頓·史葛

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告

尋訪　何寶輝君　汝自十二月八日外出迄今未有回店見報請即返有事奉商　調珍醫園啓

啓事　領長壽金　領長壽金　領長壽金

領福慰金　領福慰金

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

華樂　今天仍映　郎如春日風　寶城劍侶　神槍大俠

男性發形治療所

痔瘻　張天佑　檢驗免費　女醫助理

哮喘　李靜波

氣功醫病

皮膚病　醫藥

遺失聲明

鼻　程普德

禿髮　救

尿　聶高元

胃　竹林氏

痔　檢驗免費　收費最廉　女醫李嫦寶

尚有分類廣告列在第十四頁

新都 麗華 麗都 仙樂 國賓 民華
六大戲院 本片榮獲 首輪 大映 播片
連日越映越旺
假日最佳享受
聯邦發行
中藝出品
文藝片王
雲山夢回
三闋插曲・曲曲動聽
THE LOST ROMANCE.
聯邦之寶 韓湘琴
傑作 得意
英俊小生 田鵬
聯同主演
全片劇情充滿刺激衝突性！
百萬大導 郭南宏
嘔心傑作・
女作家 郭良蕙 名著改編 七彩闊銀幕片

皇后 寶石 皇都
今天四場請早
明天每院加早場：十二點半
歡樂良宵
Jack Lemmon and Catherine Deneuve
"The April Fools"
如桃李：全世界最美麗的女人：
嘉芙蓮狄露
積林萊
聯合主演
荷里活一鳴驚人傑作！
全部七彩

市政局 邵氏兄弟有限公司 實得相機
聯合主辦
伊莉莎伯雅頓化粧品 七喜汽水
贊助
保鏢
野火攝影遊藝大會
野火遊藝大會節目
①點火禮 ②引火比賽
③野火燒烤 ④樂隊演奏
⑤飲酒比賽 ⑥明星歌星演唱
⑦飛鏢比賽 ⑧彈床輕功表演
⑨來賓天才表演 ⑩幸運抽獎
日期：十二月廿一日下午一時至五時
地點：九龍界限街花墟球場
主持：李菁，姜大衛，狄龍
攝影比賽
同日舉行攝影比賽，以野火遊藝大會為題材。
歡迎參觀免費入場
雷達表
頻 雅 伯莎莉伊

東城 樂宮 東樂
今天盛大獻映
華納七藝情感奇情巨人片
樂宮明天加開早場五場獻映
榮獲西班牙影展最佳影片最佳導演獎
霧雨飄飄淚雨行
「愛君風流」女主角：莎莉麗
「衝破死亡線」男主角：占士堅
領銜主演
美艷婦 旅郎情挑 憨小子 幼弱女 窮鄉槍聲 痴心人
怨婦思春 顧影自憐 寂寞難耐 抱枕纏綿
特藝七彩
最現實的問題 最純真的愛情 最感人的故事 最美麗的畫面 最香艷的鏡頭
the RAIN PEOPLE

倫敦 黃金 京華 樂都 聯邦 真光
打得兇狠
倫敦・京華・加早場
十大俠五義
KING CAT
全綫午夜場映 保鏢
丁紅 井莉 喬莊 金華 張翼 羅烈 徐增宏導演
領銜主演

娛樂 荷李活 國都 永華 國民 明聲 國際 亞洲
歌舞熱鬧
歌聲嘹亮 舞步輕盈
夜香港
HONG KONG NOCTURNE
井上梅次導演
陳厚 鄭佩佩 秦萍 何莉莉 凌雲 金霏 岳華
領銜主演
邵氏豪華歌舞巨片
全綫午夜場 保鏢
SHAW SCOPE

荔園
週末節目倍增 時屆冬令 氣象萬千 及時遊樂 請到荔園
西片：吸血女殭屍
粵劇：（日）龍鳳配 （夜）英雄兒女保江山
芭舞：巴黎之夜
粵：怪劍
話劇：謀殺奇女子
平劇：追韓信 霸王別姬
歌壇：女子歌壇
科學美人

東城
早場 烽火山河
票價六毫 一元 一元五角
特藝七彩
主演：安東尼史甸菲
Guns For San Sebastian
刊廣告請電七〇七零八
明早11時早場彩色場期與星期日同

京都 大華 金冠
週末請早 明天加開早場
荒唐綁票糊塗賊
泰利湯馬士 嘉士東莫仙
再度攜手放大笑彈傑作
TOP CRACK
洲公司七彩闊銀幕大笑片！
第一諧趣 熱鬧無比 怪招出 笑到地

翡翠戲院
戲院內部設計為特別廣闊之弧扇型，配合特大銀幕，擴展觀衆視野。
門面氣勢萬千，休息室面積寬敞，貫通園林露台，為全港僅有
選映邵氏佳片 保證部部精彩
快將開幕
大丸 忌利街 百德新街 佐治街 紅宝石 怡和街

週末午夜場
新都 民樂 麗華 仙都 麗寶 國門 金
今晚十一點半一映
大製作 大陣容
國泰彩色巨片
楓林渡
MALLOW FOREST
陳曼玲 張冲 秦祥林 趙雷
隆重推出
攝製經年
楊曼怡 汪平
國泰
重要啓事

紐約・大世界・麗宮
週末擠擁！請早定座！
今晚午夜場
十一點半 衆要求再 度舉辦
神秘電影
？？？？？？
上次午夜場 一度舉辦「神秘電影」，座無虛設，觀衆大讚「好野」，看完均想再看；現衆向今晚午夜要求，特別重映該片，勿再錯過為盼。

啓德遊樂場
鑽石戲院 憑券不收購 票需啓門
每晚兩場：七時九・九時九・
明天揚土重來 香港歌唱團 壯士陣容
重金禮聘台灣紅菱三姊妹加盟演出
電視紅星唐納客串 司儀夏春秋・鄧文芳
票價：三元半・二元四・一元七
演出者 韓均 陳良忠 陳均能 溫灼光 盧瑞蓮 曉華 文詩 陳逸敏 陸小雅 陸碧儀 張靜 鄧鳴 劉影 蘇后儀 排名不分先後
粵劇大鳳凰劇團 文千歲 尹飛燕 梁醒波 任冰兒 鳳凰裙下龍虎門
西片四場映 神犬勇救小英雄 白頓基夫主演
粵片四場映 百步迷踪掌上集 蕭芳芳 張英才主演
霓裳艷舞團 夜演艷舞
實彈射擊 港九獨有 獎品豐富 全部新鐘
歌壇 時代曲 粵曲

樂宮 新聲
週末請早
第八天映
香港節內 未暇看 勿錯過
特務二七
勇破暗殺團
OSS 117
MURDER FOR SALE
五大天皇巨星最新特務片王
一一七重臨香港威風如昔
主角陣容 羅拔賀山 溫格 卻佐真斯 李烈嘉瑪

「郎如春日風」
太平 環球 香港 英京 北河 油麻地 荃灣
大滿貫
郎如春日風
北河・油麻地・荃灣加開五點半
太平・環球・英京・香港八院加映九點半

週末午夜場
娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
今晚十一時半 獻映一場
保鏢
李菁 狄龍 姜大衛
情節驚天地泣鬼神 打鬥場面大拼得
上週早場爆滿 今晚請早光臨
邵仁枚 監製 張徹 導演
勇猛俠士・仗義鋤奸・血濺古塔・義薄雲天
SHAW SCOPE
HAVE SWORD, WILL TRAVEL

香港大舞台
今天五場 首輪 首映
郎如春日風
陳寶珠 呂奇 主演
七彩闊銀幕外景實地拍攝

域多利
昨日滿座・今天續映
痴人之愛
安田道代 大膽演出
明日映一天

麗斯 百樂門
今天獻映 松竹七彩俠義巨片
笑傲江湖 盲女劍
今天四場仍映 華納又一恐怖巨片
吸血殭屍

快樂午夜場
今晚（十一點半）正場座價
八步追魂
明晚（星期日）收回座價
神秘馬戲團
後晚（星期一）收回座價
黑海盜霸王

東方 文華
百代巨片
兩大院 初度 攜手 今天隆重獻映 偵探槍戰巨片
虎穴縱橫
劉甫・史杜　傑作
死光炮
DANGER! DEATH RAY

女牧師

傑克 著

三〇三：如果駙馬爺親征事情就成了

王鵬濤把富徠士說服了，她最有力的那句話是「要求的不是勇敢，是成功」——不獨感動了富徠士，也感動了眾人。「勇敢」是個人道德發揮到高度，「成功」則爲事工目的的最大要求。

「那末，應該怎樣着手拯救林如小姐回來呢？」大家問。

「咱們必須避免國際邊境兩國事件，諸可能引起兩國戰爭。將朗咱們沒有軍備，咱們有自知之明，因此不能使他們有所藉口而進兵！」王鵬濤先說明第一點，跟着說第二點，「其次的難題，除了我們教會同道，因傳播真理和慈善事業外，其他的官民人等，都須辦正式公文才能入境，一經盤查，梁米可夫必派特務破壞。別說富徠士這個跟林如湘齊切的大目標寸步難移，普通人同樣要受嚴密監視，休想進得去，祗有掉入他們的陷阱罷了。我想了整晚，唯有一計！」

「是何妙計？」眾人爭問。

「如果請駙馬爺親征，事情就成了。」

「我們民主國家，那來的駙馬爺？領袖夫婦以後，還沒生過一子半女，豈不是戲言？」

「商君救人，那有相戲之理。」

王鵬濤便說出他的計劃，眾人聽罷，同聲讚妙計。王鵬濤道：

「諸位既贊成如此進行，事不宜遲！不然，走漏風聲，一切便完了。軍倫夫奴參孔機要，即刻可在調個神密隙，我們不必冒險，富徠士尤其要抑制感情，千萬不可衝動，緊記，緊記！」

這一場秘密會議散會時，天還沒大亮，各人分別散出，人鬼不知。

× × ×

第二天清晨——

領袖夫婦倆一早便出門了。

白歌公是平民出身，不愛鋪排場，當了一國元首，仍舊過平民生活，時常微服出行，有時偕同夫人並肩散步，留意郊遊，向不帶隨從，民間看慣了，不以爲意。

那天，曙色初動，領袖夫婦臨時跨了兩匹駿馬，直奔西嶺山邊境。

市聲

野花

黃思騁

山川人物

清代錢幣雜談

楓林晚

一晌貪歡

上湯文武

餘情

美·雷舒爾著 黃汀譯

瘟君夢

寒岳

飄香劍

武俠小說 高景生著

第七回

一八六

陸奎生中醫師

健康指導

診症時間

上午九龍 晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

下午香港 三至六時中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五零一室（中央市場側）

夜診九龍 晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）

星期日照常應診・出診預約・陸奎生著醫藥書港九診所診症時間均售

第四百四十七期 每逢星期六刊登

消化不良療法

立止胃痛 根治胃病

胃病速愈法

頭暈 腦痛 體弱

心跳 中氣虛弱

補虛治本第一

神經衰弱精神倦 補氣養血壯神經

神經衰弱療法

專藥根除焦慮反應 即服即效轉弱為強

精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱

補氣養血根治體弱

氣壯血旺體力健 恢復了龍馬精神

風濕骨痛速愈法

筋骨痛 關節炎 跌打損傷 肌肉神經痛

前上海六合路太和大樓粵精治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

歐威廉 專科中醫師 七十高齡老

有史以來最成功之白蝕專藥

挽救孤寡貧困無辜孩童 可享受特別減贈及免收診費

忠告賢明家長

白蝕 即白癜風

鵝掌瘋 灰指甲

星期假日照常應診

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號E）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報領取，或到灣仔分域街中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

[illegible]

租售

土瓜灣 高息舖位座樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號地點適中，廉價平售，售價由25000.00元起，月租360元，租售均可。接洽處：香港畢打街怡和大廈146室，電話230589或九龍本大廈

沙田石屋售 環境好交通便，合住宅小工業，至四時下午適，二三四八三號洽

出國廉售 新界元朗…

潤大唐樓 九龍土瓜灣…

交吉二樓售

吉樓廉售

旺舖廉售

貨倉工業樓宇
深水埗通洲街海傍320—322號，現成六層高準下月有入伙，紙尚餘兩層，歡迎參觀，欲購從速。洽購處電話八四五五八一・八〇六三〇五

香港區花園洋樓廉價租售（高尚住宅）
銅鑼灣大坑道大坑徑五至七號高寧高旺景洋樓，中帶靜面海售山售，60000.00元起月租，300元分期辦法，電230589話232705，接洽處中怡和大廈一四六室發展公司

英利大廈　寶雲道　利興

明泰大廈　金舖大廈

各區平樓
東南大廈　寶滿大廈

舊樓廉售　唐樓出售　棧房平售

一樓廉售　唐樓平賣　全幢平售

（香港）旺舖平租　寫字樓租　商業樓宇　灣仔旺舖　大單邊橫門　（九龍）地下舖位

招租

小工業讓　耕地廉讓　百貨店讓　洗衣廉讓　文具士多　平車四百　釘機平讓　旺舖急讓　士多出頂　學校樓椅　工廠出租　肉食公司　旺舖370元　燒臘凍肉　工業住宅　中美新樓

夜冷建築機械　藥材舖讓　士多出讓　唐樓廉頂　細車平　士多廉讓　出國廉讓　十多廉讓　公寓出讓　飯店廉讓　一手閃駕　魚場出讓　稀奇絕技（招生）　西藥補習

升學 移民 旅遊
加拿大美國英國升學學位和旅遊移民簽証星加坡泰國馬來亞台灣日本特快簽證特平機票來港居留延期及中英文照申請
航通旅行社 九龍旺角聯創興銀行大廈603室電梯按5字 電話K308513六樓

香港商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號電679356
英婦 各級會話 日文 師資最優
速成英語・天天上課・初級16元・中級18元・高級20元

牙科X光　函授出入口

亞比林哥工程學校
K862483 K789115 K864989

英婦（招初、中、高班）
立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

必文速記　函授錶面　電鍍專家　英婦人聲帶　科全影攝　國際工商

打字
全標準打字部…
九龍旺角聯創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電梯按5字）

香港商科語言書院（立案・招生）
安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
英文專修班・中英會計班・商業全科・裁剪全科・英文速記劍橋大學英文文憑班・數理化專修班・中英翻譯班・德文・拉丁文
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）

香港商科語言書院（立案・招生）
安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
英文拼音・日文・德文・劍橋大學英文文憑班・英婦會話・法文・國語・簿記・電腦專科班・西班牙文・打字・珠算・信札・出入口文員班・TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

專門報稅 做數　一切帳稅　護士專科　（待聘）

立美教授 中西餅 西菜 嘟花 點心 燒臘
地址：銅鑼灣波斯富街114實樂大廈12樓S座按11字即利舞臺對面 電話H762855

五元教舞 贈書　經世易學院　一守精神修養學院　公開介紹金丹秘實　函授會計　泰國拳學院（招生）　教授冷凝膠

今生朋侶

良友婚姻 介紹服務 公司

鋼琴（徵求）　誠徵女友　徵男友

金石婚姻服務公司

衛夫人介紹婚姻　熟藥店　徵求　誠徵出口現職人材　（徵求）會計服務

聘請教師　送貨什務　招請冷電工　聘女教師　聘請教員　看門人　開電梯　工資員　練習生　請聘　請售貨員

美國加拿大移民就業暨留學
參觀一不如見百聞

歐亞非（聘請）　誠徵女友　徵租　工業住樓

聘請職員　招請男見習　男女職員　女工　急請教師　學生輪值　求職伴音　招請女工　新界餐室　請女助護　女售貨員

加拿大美國升學移民

請女教師　增請職員　加美時裝

鐘應堂　油漆牆紙　電視修　修補鬆地板

潮州鄉親（注意）　特快南証 簽証
本社設有專人代辦潮州鄉親辦理星馬泰國快証…
瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀漆咸道瑞興公司大廈902室 電K688048・683342

私人服務　昌記設計　工業用防火電焊爐　修理電視

旅遊簽證（商業）
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證…
出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀彌敦道

荃灣津校　請印刷技工

雪視修理　專改西裝　金吊桶（賣）

Mindex 高力牌 乾電池 永不出水

中文打字　打字機　雪櫃噴油　修理電視　打字機修理　百葉簾

BOEING 707
倫敦專機 廉價票$1950.00
通運旅行社有限公司 旺角恒生銀行1101室 電話：K812628—9

打字機 修理 買賣　特價機票　中華護照 台灣入境證　電話服務

比國臭丸　木衣夾　手相專家　章田豐　高價收購　幸福眞理　新書介紹　雪櫃修理 噴油　噴雪油櫃

香港電視公司
HONG KONG TV SERVICE
門市部：界限街四十五號地下
電視機修理安裝請電修理部
TEL：K818186 816761

金漆皮銅綫　IRCE 310 高度絕緣油　內線電話　超羣裝飾

立榮搬屋 九888434港779040 廿五元
幸運搬屋 廿五元
興隆搬屋公司 九672704 港444566
忠誠搬屋 20元 九665563 港747038
百好搬屋 二十元

中聯搬運公司 港717922・710725 九672608・667301
專門搬屋

（搬運）海華旅遊公司

台灣觀光

萬能鋼角　修理電視　特快簽證　百利旅行社

福來搬屋公司 八〇六二七六一四・三七九八〇七四
安全搬屋公司 九675872・672704 港444566
百勝搬屋 二十元
好運搬屋 25元
永信搬屋 九813868 港819078 廿五元
新隆 卅元搬屋
公平搬屋 廿五元
合誠搬屋 港764020 九887371・886031 廿五元
立勝搬屋公司 九龍848810・885280 香港772755・773544

領福慰金　同鄉會通告　番禺僑港　番禺同鄉會　鳴謝僑港　羅氏宗親　最佳禮物　謝發帛金　美麗芳化工廠聲明　啓事　離職　金詩讀美宇　聲明　退股　（啓事）

力生搬屋 九819602 港810457 廿五元

友聯公司　領福慰金